

Beowulf

Typeset by Keith Briggs Keith.Briggs@bt.com

2008 June 3 12:30

Contents

1 Introduction	1
2 Beowulf	2
Index	100

1 Introduction

There seems to be no convenient one-volume pdf edition of Beowulf, so I made this one, using [pdfL^AT_EX](#) with the [OE fonts](#) designed by Peter Baker of the University of Virginia. I converted the OE fonts for use with pdfL^AT_EX with my own method described [here](#). I did all this on a [linux](#) system. This file uses the junimrg font and does not include vowel length marks. In the index, [æ](#) is sorted under ae, and [ð](#) and [þ](#) are both sorted under th.

2 Beowulf

Hwæt! We Gardena in geardagum
þeodcyninga þrym gefrunon.
hu ða æþelingas ellen fremedon.
Oft Scyld Scefing sceapena þreatum
5 monegum mægþum meodosetla ofteah.
egsode Eorle syððan ærest wearð
feasceaft funden he þæs frofre gebad.
weox under wolcnum. weorðmyndum þah
oð þæt him æghwylc þara ymsittendra
10 ofer hronrade hyran scolde,
gomban gyldan. þæt wæs god cyning.
Ðæm eafera wæs æfter cenned
geong in geardum þone god sende
folce to frofre. fyrenðearfe ongeat.
15 þæt hie ær drugon aldorlease
lange hwile. him þæs liffreā
wuldres wealdend woroldare forgeaf:
Beowulf wæs breme --blæd wide sprang--
Scyldes eafera Scedelandum in.
20 Swa sceal geong guma gode gewyrcean
fromum feohgiftum on fæder bearme
þæt hine on ylde eft gewunigen
wilgesipas þonne wig cume.
leode gelæsten: lofdædum sceal
25 in mægþa gehwære man geþeōn.
Him ða Scyld gewat to gescæphwile
felahror feran on frean wære.
hi hyne þa ætbæron to brimes faroðe
swæse gesipas swa he selfa bæd
30 þenden wordum weold wine Scyldinga
leof landfruma lange ahte.

þær æt hyðe stod hringedstefna
 isig ond utfus æþelinges fær.
 aledon þa leofne þeoden
 35 beaga bryttan on bearm scipes
 mærne be mæste. þær wæs madma fela
 of feorwegum frætwa gelæded.
 ne hyrde ic cymlicor ceol gegyrwan
 hildewæpnum ond heaðowædum
 40 billum ond byrnum. him on bearme læg
 madma mænigo þa him mid scoldon
 on flodes æht feor gewitan.
 nalæs hi hine læssan lacum teodan
 þeodgestreonum þonne þa dydon
 45 þe hine æt frumscafte forð onsendon
 ænne ofer yðe umborwesende.
 þa gyt hie him asetton segen gyldenne
 heah ofer heafod. leton holm beran.
 geafon on garsecg. him wæs geomor sefa
 50 murnende mod. men ne cunnon
 secgan to soðe selerædenne
 hæleð under heofenum hwa þæm hlæste onfeng.
 Ða wæs on burgum Beowulf Scyldinga
 leof leodcyning longe þrage
 55 folcum gefræge --fæder ellor hwearf
 aldor of earde-- oþ þæt him eft onwoc
 heah Healfdene heold þenden lifde
 gamol ond guðreouw glæde Scyldingas.
 ðæm feower bearn forðgerimed
 60 in worold wocun weoroda ræswan:
 Heorogar ond Hroðgar ond Halga til.
 hyrde ic þæt Yrse wæs Onelan cwen
 Heaðo-Scilfingas healsgebedda.
 Þa wæs Hroðgare heresped gyfen

65 wiges weorðmynd þæt him his winemagas
georne hyrdon oðð þæt seo geogoð geweox
magodriht micel. him on mod bearn
þæt healreced hatan wolde
medoærn micel men gewyrcean
70 þone ylðo bearn æfre gefrunon
ond þær on innan eall gedælan
geongum ond ealdum swylc him god sealde
buton folcscare ond feorum gumena.
ða ic wide gefrægn weorc gebannan
75 manigre mægþe geond þisne middangeard.
folcstede frætwan. Him on fyrste gelomp
ædre mid yldum þæt hit wearð ealgearo
healærna mæst. scop him Heort naman
se þe his wordes geweald wide hæfde.
80 he beot ne aleh. beagas dælde
sinc æt symle. Sele hlifade
heah ond horngeap. heaðowylma bad
laðan liges. ne wæs hit lenge þa gen
þæt se ecghete aþumsweoran
85 æfter wælniðe wæcnan scolde.
Ða se ellengæst earfoðlice
þrage gepolode se þe in þystrum bad
þæt he dogora gehwam dream gehyrde
hludne in healle. þær wæs hearpan sweg
90 swutol sang scopes. sægde se þe cuþe
frumsceaft fira feorran reccan.
cwæð þæt se ælmihtiga eorðan worhte
wlitebeorhtne wang swa wæter bebugeð.
gesette sigehreþig sunnan ond monan
95 leoman to leohte land-buendum
ond gefræt Wade foldan sceatas
leomum ond leafum. lif eac gesceop

cynna gehwylcum þara ðe cwise hwyrfaþ.
 Swa ða drihtguman dreamum lifdon
 100 eadiglice oð ðæt an ongan
 fyrene fremman feond on helle.
 wæs se grimma gæst Grendel haten
 mære mearcstapa se þe moras heold
 fen ond fæsten. fifelcynnes eard
 105 wonsæli wer weardode hwile
 sibðan him scyppend forscifen hæfde
 in Caines cynne þone cwealm gewræc
 ece drihten þæs þe he Abel slog.
 ne gefeah he þære fæhðe ac he hine feor forwræc
 110 metod for þy mane mancynne fram.
 þanon untydras ealle onwocon
 eotenas ond ylfe ond orcneās
 swylce gigantas þa wið gode wunnon
 lange þrage. he him ðæs lean forgeald.
 115 Gewat ða neosian sybðan niht becom
 heān huses. hu hit Hring-Dene
 æfter beorþege gebun hæfdon.
 fand þa ðær inne æþelinga gedriht
 swefan æfter symble. sorge ne cuðon
 120 wonscaft wera. wiht unhælo
 grim ond grædig gearo sona wæs
 reoc ond reþe ond on ræste genam
 þritig þegna. þanon eft gewat
 huðe hremig to ham faran
 125 mid þære wælfylle wica neosan.
 Ða wæs on uhtan mid ærdæge
 Grendles guðcræft gumum undyrne.
 þa wæs æfter wiste wop up ahafen
 micel morgensweg. Mære þeoden
 130 æþeling ærgod unbliðe sæt.

þolode ðryðswyð þegnsorge dreah
 syðþan hie þæs laðan last sceawedon,
 wergan gastes. wæs þæt gewin to strang
 lað ond longsum. Næs hit lengra fyrst
 135 ac ymb ane niht eft gefremede
 morðbeala mare ond no mearn fore,
 fæhðe ond fyrene. wæs to fæst on þam.
 Ða wæs eaðfynde þe him elles hwær
 gerumlicor ræste sohte
 140 bed æfter burum ða him gebeacnod wæs
 gesægd soðlice sweotolan tacne
 healðegnes hete. heold hyne syðþan
 fyr ond fæstor se þæm feonde ætwand.
 Swa rixode ond wið rihte wan
 145 ana wið eallum oð þæt idel stod
 husa selest. wæs seo hwil micel,
 twelf wintra tid torn geþolode
 wine Scyldenda, weana gehwelcne
 sidra sorga. forðam secgum wearð
 150 ylda bearnum undyrne cuð,
 gyddum geomore þätte Grendel wan
 hwile wið Hroþgar. heteniðas wæg
 fyrene ond fæhðe fela missera,
 singale sæce. sibbe ne wolde
 155 wið manna hwone mægenes Deniga,
 feorhbealo feorran, fea þingian
 ne þær nænig witenan wenan þorfte
 beorhtre bote to banan folmum
 ac se æglæca ehtende wæs
 160 deorc deapscua duguþe ond geogoþe
 seomade ond syrede. sinnihte heold
 mistige moras. men ne cunnon
 hwyder helrunan hwyrftum scriþað.

Swa fela fyrena feond mancynnes
 165 atol angengea oft gefremede,
 heardra hynða. Heorot eardode
 sincfage sel sweartum nihtum
 --no he þone gifstol gretan moste,
 maþðum for metode, ne his myne wisse--
 170 Þæt wæs wræc micel wine Scyldinga,
 modes brecða. Monig oft gesæt
 rice to rune. ræd eahtedon.
 hwæt swiðferhðum selest wære
 wið færgryrum to gefremmanne.
 175 hwilum hie geheton æt hærgtrafum
 wigweorþunga. wordum bædon
 þæt him gastbona geoce gefremede
 wið þeodþreaum. swylc wæs þeaw hyra.
 hæþenra hyht. helle gemundon
 180 in modsefan. metod hie ne cuþon
 dæda demend. ne wiston hie drihten god
 ne hie huru heofena helm herian ne cuþon
 wuldres waldend. Wa bið þæm ðe sceal
 þurh sliðne nið sawle bescufan
 185 in fyres fæþm, frofre ne wenan,
 wihte gewendan. wel bið þæm þe mot
 æfter deaðdæge drihten secean
 ond to fæder fæþmum freoðo wilnian.
 Swa ða mælceare maga Healfdenes
 190 singala seað. ne mihte snotor hæleð
 wean onwendan. wæs þæt gewin to swyð
 laþ ond longsum þe on ða leode becom,
 nydwracu niþgrim nihtbealwa mæst.
 Þæt fram ham gefrægn Higelaces þegn
 195 god mid Geatum, Grendles dæda.
 se wæs moncynnes mægenes strengest

on þæm dæge þysses lifes
 æpele ond eacen. het him yðlidan
 godne gegyrwan. cwæð: he guðcyning
 200 ofer swanrade secean wolde
 mærne þeoden þa him wæs manna þearf.
 ðone siðfæt him snotere ceorlas
 lyt hwon logon þeah he him leof wære
 hwetton higerofne. hæl sceawedon.
 205 Hæfde se goda Geata leoda
 ceman gecorone þara þe he cenoste
 findan mihte. fiftyna sum
 sundwudu sohte. secg wisade
 lagucræftig mon landgemyrcu.
 210 Fyrst forð gewat. flota wæs on yðum
 bat under beorge. beornas gearwe
 on stefn stigon --streamas wundon,
 sund wið sande-- secgas bæron
 on bearm nacan beorhte frætwe
 215 guðsearo geatolic. guman ut scufon
 weras on wilsid wudu bundenne.
 Gewat þa ofer wægholm winde gefysed
 flota famiheals fugle gelicost
 oð þæt ymb antid oþres dogores
 220 wundenstefna gewaden hæfde
 þæt ða liðende land gesawon,
 brimclifu blican, beorgas steape
 side sænæssas. þa wæs sund liden
 eoletes æt ende. Þanon up hraðe
 225 Wedera leode on wang stigon.
 sæwudu sældon. syrcan hrysedon
 guðgewædo. gode þancedon
 þæs þe him yþlade eaðe wurdon.
 Þa of wealle geseah weard Scildinga

230 se þe holmclyfu healdan scolde.
beran ofer bolcan beorhte randas
fyrdsearu fuslicu. hine fyrwyt bræc
modgehygdum hwæt þa men wæron.
gewat him þa to waroðe wicge ridan
235 þegn Hroðgares. þrymmum cwehte
mægenwudu mundum. meþelwordum frægn:
'Hwæt syndon ge searohæbbendra
byrnum werede þe þus brontne ceol
ofer lagustræte lædan cwomon
240 hider ofer holmas?'
He wæs endesæta. ægwearde heold
þe on land Dena lædra nænig
mid scipherge sceðþan ne meahte.
'No her cuðlicor cuman ongunnon
245 lindhæbbende ne ge leafnesword
guðfremmendra gearwe ne wisson
maga gemedu. næfre ic maran geseah
eorla ofer eorþan ðonne is eower sum,
secg on searwum. nis þæt seldguma
250 wæpnum geweorðad. næfne him his wlite leoge,
ænlic ansyn! Nu ic eower sceal
frumcyn witan ær ge fyr heonan
leassceaweras on land Dena
furþur feran. Nu ge feorbuend
255 mereliðende minne gehyrað
anfealdne geþoht: ofost is selest
to gecyðanne hwanan eowre cyme syndon.'
Him se yldesta andswarode.
werodes wisa wordhord onleac:
260 'We synt gumcynnes Geata leode
ond Higelaces heorðgeneatas.
wæs min fæder folcum gecyþed

æpele ordfruma Ecgþeow haten.
 gebad wintra worn ær he on weg hwurfe
 265 gamol of geardum. hine gearwe geman
 witena welhwylc wide geond eorþan.
 We þurh holdne hige hlaford þinne
 sunu Healfdenes secean cwomon
 leodgebyrgean. wes þu us larena god.
 270 habbað we to þæm mæran micel ærende
 Deniga freān. ne sceal þær dyrne sum
 wesan þæs ic wene. Þu wast gif hit is
 swa we soþlice secgan hyrdon
 þæt mid Scyldingum sceaðona ic nat hwylc
 275 deogol dædhata deorcum nihtum
 eaweð þurh egsan uncuðne nið
 hynðu ond hrafyl. Ic þæs Hroðgar mæg
 þurh rumne sefan ræd gelæran.
 hu he frod ond god, feond oferswyðeþ--
 280 gyf him edwendan æfre scolde
 bealuwa bisigu bot eft cuman--
 ond þa cearwylmas colran wurðað
 oððe a syþðan earfoðþrage
 þreanyd þolað þenden þær wunað
 285 on heahstede husa selest.'
 Weard mapelode ðær on wicge sæt
 ombiht unforht: 'Æghwæþres sceal
 scearp scyldwiga gescad witan
 worda ond worca se þe wel þenceð.
 290 Ic þæt gehyre. þæt þis is hold weorod
 frean Scyldinga. gewitaþ forð beran
 wæpen ond gewædu. ic eow wisige.
 swylce ic maguþegnas mine hate
 wið feonda gehwone flotan eowerne
 295 niwtyrwydne nacan on sande

arum healdan oþ ðæt eft byreð
 ofer lagustreamas leofne mannan
 wudu wundenhals to Wedermearce.
 godfremmendra swylcum gifeþe bið
 300 þæt þone hilderæs hal gedigeð.
 Gewiton him þa feran --flota stille bad.
 seomode on sole sidfæþmed scip
 on ancre fæst-- eoforlic scionon
 ofer hleorberan gehroden golde.
 305 fah ond fyrheard ferhwearde heold.
 gupmod grummon. guman onetton.
 sigon ætsomne oþ þæt hy sæltimbred
 geatolic ond goldfah ongyton mihton.
 þæt wæs foremærost foldbuendum
 310 receda under roderum on þæm se rica bad.
 liخته se leoma ofer landa fela.
 Him þa hildedeor hof modigra
 torht getæhte þæt hie him to mihton
 gegnum gangan. guðbeorna sum
 315 wicg gewende. word æfter cwæð:
 'Mæl is me to feran. Fæder alwalda
 mid arstafum eowic gehealde
 siða gesunde! Ic to sæ wille
 wið wrað werod wearde healdan.'
 320 Stræt wæs stanfah. stig wisode
 gumum ætgædere. guðbyrne scan
 heard hondlocen hringiren scir
 song in searwum. þa hie to sele furðum
 in hyra gryregeatwum gangan cwomon.
 325 setton særeþe side scyldas
 rondas regnhearde wið þæs recedes weal.
 bugon þa to bence. byrnan hringdon
 guðsearo gumena. garas stodon

330 sǣmanna searo samod ætgædere
 æscholt ufan græg. wæs se irenþreat
 wæpnum gewurþad. þa ðær wlonc hæleð
 oretmecgas æfter hæleþum frægn:
 'Hwanon ferigeað ge fætte scyldas
 græge syrcan ond grimhelmas
 335 heresceafta heap? Ic eom Hroðgares
 ar ond ombiht. ne seah ic elþeodige
 þus manige men modiglicran.
 wen' ic þæt ge for wlenco nalles for wræcsiðum
 ac for higeþrymmum Hroðgar sohton.'
 340 Him þa ellenrof andswarode
 wlanc Wedera leod word æfter spræc
 heard under helme: 'We synt Higelaces
 beodgeneatas. Beowulf is min nama.
 wille ic asecgan sunu Healfdenes
 345 mærum þeodne min ærende
 aldre þinum gif he us geunnan wile
 þæt we hine swa godne gretan moton.'
 Wulfgar maþelode --þæt wæs Wendla leod.
 wæs his modsefa manegum gecyðed
 350 wig ond wisdom--: 'Ic þæs wine Deniga
 frean Scildinga frinan wille
 beaga bryttan. swa þu bena eart.
 þeoden mærne ymb þinne sið
 ond þe þa andsware ædre gecyðan
 355 ðe me se goda agifan þenceð.'
 Hwearf þa hrædlice þær Hroðgar sæt
 eald ond anhar mid his eorla gedriht.
 eode ellenrof þæt he for eaxlum gestod
 Deniga freān: cuþe he duguðe þeaw.
 360 Wulfgar maðelode to his winedrihtne:

'Her syndon geferede feorran cumene
 ofer geofenes begang Geata leode.
 þone yldestan oretmecgas
 Beowulf nemnað. hy benan synt
 365 þæt hie, þeoden min, wið þe moton
 wordum wrixlan. no ðu him wearne geteoh
 ðinra gegncwida, glædman Hroðgar.
 hy on wiggetawum wyrðe þinceað
 eorla geæhtlan. huru se aldor deah
 370 se þæm heaðorincum hider wisade.'
 Hroðgar mæpelode helm Scyldinga:
 'Ic hine cuðe cnihtwesende.
 wæs his ealdfæder Ecgþeo haten
 ðæm to ham forgeaf Hreþel Geata
 375 angan dohtor. is his eaforan nu
 heard her cumen. sohte holdne wine.
 Ðonne sægdon þæt sæliþende
 þa ðe gifsceattas Geata fyredon
 þyder to þance. þæt he þritiges
 380 manna mægen-cræft on his mundgripe
 heaþorof hæbbe. hine halig god
 for arstafum us onsende
 to West-Denum. þæs ic wen hæbbe.
 wið Grendles gryre. ic þæm godan sceal
 385 for his modþræce madmas beodan.
 Beo ðu on ofeste. hat in gaān
 seon sibbedriht samod ætgædere.
 gesaga him eac wordum þæt hie sint wilcuman
 Deniga leodum.'
 390 Word inne abead:
 'Eow het secgan sigedrihten min
 aldor East-Dena þæt he eower æþelu can
 ond ge him syndon ofer sæwylmas

heardhicgende hider wilcuman.
 395 nu ge moton gangan in eowrum guðgeatawum
 under heregriman Hroðgar geseon.
 lætað hildebord her onbidan,
 wuduwælsceaftas, worda geþinges.
 Aras þa se rica, ymb hine rinc manig
 400 þryðlic þegna heap. sume þær bidon.
 heaðoreaf heoldon swa him se hearda bebead.
 snyredon ætsomne. þa secg wisode
 under Heorotes hrof.
 heard under helme þæt he on heoðe gestod.
 405 Beowulf maðelode --on him byrne scan
 searonet seowed smipes orþancum--:
 'Wæs þu, Hroðgar, hal. Ic eom Higelaces
 mæg ond magoðegn. hæbbe ic mærdða fela
 ongunnen on geogoþe. me wearð Grendles þing
 410 on minre eþeltyrf undyrne cuð:
 secgað sæliðend þæt þæs sele stande
 reced selesta rinca gehwylcum
 idel ond unnyt siððan æfenleoht
 under heofenes hador beholen weorþeð.
 415 Þa me þæt gelærdon leode mine
 þa selestan snotere ceorlas,
 þeoden Hroðgar, þæt ic þe sohte
 for þan hie mægenes cræft mine cuþon.
 selfe ofersawon ða ic of searwum cwom
 420 fah from feondum þær ic fife geband.
 yðde eotena cyn ond on yðum slog
 niceras nihtes. nearoþearfe dreah.
 wræc Wedera nið --wean ahsodon--
 forgrand gramum ond nu wið Grendel sceal
 425 wið þam aglæcan ana gehegan
 ðing wið þyrse. Ic þe nu ða,

brego Beorht-Dena, biddan wille,
 eodor Scyldinga, anre bene:
 þæt ðu me ne forwyrne, wigendra hleo
 430 freowine folca, nu ic þus feorran com.
 þæt ic mote ana, minra eorla gedryht
 ond þes hearda heap, Heorot fælsian.
 hæbbe ic eac ge-ahsod þæt se æglæca
 for his wonhydum wæpna ne recceð.
 435 ic þæt þonne forhicge --swa me Higelac sie
 min mondrihten modes bliðe--
 þæt ic sweord bere oþðe sidne scyld
 geolorand to guþe ac ic mid grape sceal
 fon wið feonde ond ymb feorh sacan,
 440 lað wið lapum. ðær gelyfan sceal
 dryhtnes dome se þe hine deað nimeð.
 wen' ic þæt he wille gif he wealdan mot
 in þæm guðsele Geotena leode
 etan unforhte swa he oft dyde,
 445 mægenhreð manna. Na þu minne þearft
 hafalan hydan ac he me habban wile
 deore fahne gif mec deað nimeð
 byreð blodig wæl. byrgean þenceð.
 eteð angenga unmurnlice.
 450 mearcað morhopu. no ðu ymb mines ne þearft
 lices feorme leng sorgian.
 Onsend Higelace gif mec hild nime
 beaduscruda betst þæt mine breost wereð,
 hræglaselest. þæt is Hrædlan laf
 455 Welandes geweorc. Gæð a wyrd swa hio scel.'
 Hroðgar mapeode helm Scyldinga:
 'Fere fyhtum, þu, wine min Beowulf,
 ond for arstafum usic sohtest.
 Gesloh þin fæder fæhðe mæste:

460 wearþ he Heaþolafe to handbonan
 mid Wilfingum. ða hine gara cyn
 for herebrogan habban ne mihte.
 þanon he gesohte Suð-Dena folc
 ofer yða gewealc, Ar-Scyldinga.
 465 ða ic furþum weold folce Deninga
 ond on geogoðe heold gimmerice
 hordburh hæleþa. ða wæs Heregar dead
 min yldra mæg unlifigende
 bearn Healfdenes. se wæs betera ðonne ic.
 470 Siððan þa fæhðe feo þingode.
 sende ic Wylfingum ofer wæteres hrycg
 ealde madmas. he me aþas swor.
 Sorh is me to secganne on sefan minum
 gumena ængum hwæt me Grendel hafað
 475 hynðo on Heorote mid his hetþancum
 færniða gefremed. is min fletwerod
 wigheap gewanod. hie wyrd forsweop
 on Grendles gryre. god eaþe mæg
 þone dolsceaðan dæda getwæfan.
 480 Ful oft gebeotedon beore druncne
 ofer ealowæge oretmeccgas
 þæt hie in beorsele bidan woldon
 Grendles guþe mid gryrum ecga.
 Ðonne wæs þeos medoheal on morgentid
 485 drihtsele dreorfah þonne dæg lixte,
 eal bencþelu blode bestymed
 heall heoru-dreore. ahte ic holdra þy læs,
 deorre duguðe þe þa deað fornam.
 Site nu to symle ond onsæl meoto
 490 sigehreð secgum swa þin sefa hwette.
 Þa wæs Geatmæcgum geador ætsomne
 on beorsele benc gerymed

þær swiðferhþe sittan eodon
 þryðum dealle þegn nytte beheold
 495 se þe on handa bær hroden ealowæge
 scencte scir wered. scop hwilum sang
 hador on Heorote. þær wæs hæleða dream,
 duguð unlytel Dena ond Wedera.
 Hunferð mæpelode Ecglafes bearn
 500 þe æt fotum sæt frean Scyldinga.
 onband beadurune --wæs him Beowulfes sið
 modges merefaran micel æfþunca
 forþon þe he ne uþe þæt ænig oðer man
 æfre mærdða þon ma middangeardes
 505 gehedde under heofenum þonne he sylfa--:
 'Eart þu se Beowulf se þe wið Breca wunne
 on sidne sæ ymb sund flite?
 Ðær git for wlence wada cunnedon
 ond for dolgilpe on deop wæter
 510 aldrum neþdon ne inc ænig mon
 ne leof ne lað belean mihte
 sorhfullne sið þa git on sund reōn.
 þær git eagorstream earmum þehton.
 mæton merestræta mundum brugdon.
 515 glidon ofer garsecg. geofon yþum
 weol wintrys wylm. git on wæteres æht
 seofon niht swuncon. he þe æt sunde oferflat.
 hæfde mare mægen. Þa hine on morgentid
 on Heaþo-Ræmes holm up ætbær.
 520 ðonon he gesohte swæsne eðel,
 leof his leodum, lond Brondinga
 freoðoburh fægere þær he folc ahte
 burh ond beagas. beot eal wið þe
 sunu Beanstanes soðe gelæste.
 525 Ðonne wene ic to þe wyrsan geþingea

ðeah þu heaðoræsa gehwær dohte
 grimre guðe gif þu Grendles dearst
 nihtlongne fyrst neān bidan.
 Beowulf maþelode bearn Ecgþeowes:
 530 'Hwæt, þu worn fela, wine min Hunferð,
 beore druncen ymb Brecan spræce.
 sægdest from his siðe. Soð ic talige
 þæt ic merestrenge maran ahte
 earfeþo on yþum ðonne ænig oþer man.
 535 wit þæt gecwædon cnihtwesende
 ond gebeotedon --wæron begen þa git
 on geogoðfeore-- þæt wit on garsecg ut
 aldrum neðdon ond þæt geæfndon swa.
 Hæfdon swurd nacod þa wit on sund reōn
 540 heard on handa: wit unc wið hronfixas
 werian þohton. no he wiht fram me
 flodyþum feor fleotan meahte
 hraþor on holme. no ic fram him wolde.
 ða wit ætsomne on sæ wæron
 545 fif nihta fyrst oþ þæt unc flod todraf
 wado weallende wedera cealdost
 nipende niht ond norþanwind
 heaðogrim ondhwearf. hreo wæron yþa.
 wæs merefixa mod onhrered.
 550 þær me wið laðum licsyrce min
 heard hondlocen helpe gefremede.
 beadohrægl broden on breostum læg
 golde gegyrwed. me to grunde teah
 fah feondscaða. fæste hæfde
 555 grim on grape. hwæþre me gyfeþe wearð
 þæt ic aglæcan orde geræhte
 hildebille. heaþoræs fornam
 mihtig meredeor þurh mine hand.

Swa mec gelome laðgeteonan
 560 þreatedon þearle. ic him þenode
 deoran sweorde swa hit gedefe wæs.
 næs hie ðære fyllen gefean hæfdon
 manfordædlan þæt hie me þegon.
 symbel ymbsæton sægrunde neah
 565 ac on mergenne mecum wunde
 be yðlafe uppe lægon
 sweordum aswefede þæt syðþan na
 ymb brontne ford brimliðende
 lade ne letton. Leoht eastan com
 570 beorht beacen godes. brimu swaþredon
 þæt ic sænæssas geseon mihte
 windige weallas. Wyrð oft nereð
 unfægne eorl þonne his ellen deah.
 Hwæþere me gesælde þæt ic mid sweorde ofsloh
 575 niceras nigene. no ic on niht gefrægn
 under heofones hwealf heardran feohtan
 ne on egstreamum earmran mannon.
 hwaþere ic fara feng feore gedigde
 sibes werig. ða mec sæ oþbær
 580 flod æfter faroðe on Finna land
 wudu weallendu. No ic wiht fram þe
 swylcra searoniða secgan hyrde
 billa brogan. Breca næfre git
 æt heaðolace ne gehwæþer incer
 585 swa deorlice dæd gefremede
 fagum sweordum --no ic þæs gylpe--
 þeah ðu þinum broðrum to banan wurde
 heafodmægum. þæs þu in helle scealt
 werhðo dreogan þeah þin wit duge.
 590 secge ic þe to soðe, sunu Ecglafes,
 þæt næfre Grendel swa fela gryra gefremede

atol æglæca ealdre þinum,
 hynðo on Heorote gif þin hige wære
 sefa swa searogrim swa þu self talast
 595 ac he hafað onfunden þæt he þa fæhðe ne þearf
 atole ecgþræce eower leode
 swiðe onsittan Sige-Scyldinga.
 nymeð nydbade. nænegum arað
 leode Deniga ac he lust wigeð.
 600 swefeð ond sendeþ. secce ne weneþ
 to Gar-Denum. Ac ic him Geata sceal
 eafoð ond ellen ungeara nu
 guþe gebeodan. gæþ eft, se þe mot
 to medo modig siþþan morgenleoht
 605 ofer ylða bearn oþres dogores
 sunne sweglwered suþan scineð.
 Ða wæs on salum sinces brytta
 gamolfeax ond guðrof geoce gelyfde
 brego Beorht-Dena gehyrde on Beowulfe
 610 folces hyrde fæstrædne geþoht.
 ðær wæs hæleþa hleahtor. hlyn swynsode.
 word wæron wynsume. Eode Wealhþeow forð
 cwen Hroðgares cynna gemyndig
 grette goldhroden guman on healle
 615 ond þa freolic wif ful gesealde
 ærest East-Dena eþelwearde.
 bæd hine bliðne æt þære beorþege
 leodum leofne. he on lust geþeah
 symbol ond seful sigerof kyning.
 620 ymb-eode þa ides Helminga
 duguþe ond geogoþe dæl æghwylcne.
 sincfato sealde oþ þæt sæl alamp
 þæt hio Beowulfe, beaghroden cwen
 mode geþungen medoful ætbær.

625 grette Geata leod. gode þancode
wisfæst wordum þæs ðe hire se willa gelamp
þæt heo on ænigne eorl gelyfde
fyrena frofre. He þæt ful geþeah
wælreow wiga æt Wealhþeōn
630 ond þa gyddode guþe gefysed.
Beowulf mabelode bearn Ecgþeowes:
'Ic þæt hogode. þa ic on holm gestah.
sæbat gesæt mid minra secga gedriht.
þæt ic anunga eowra leoda
635 willan geworhte oþðe on wæl crunge
feondgrapum fæst. ic gefremman sceal
eorlic ellen oþðe endedæg
on þisse meoduhealle minne gebidan.'
Ðam wife þa word wel licodon
640 gilpcwide Geates. eode goldhroden
freolicu folccwen to hire frean sittan.
þa wæs eft swa ær inne on healle
þryðword sprecen, ðeod on sælum,
sigefolca sweg oþ þæt semninga
645 sunu Healfdenes secean wolde
æfenræste. wiste þæm ahlæcan
to þæm heahsele hilde geþinged
siððan hie sunnan leoht geseon meahton
oþðe nipende niht ofer ealle
650 scaduhelma gesceapu scriðan cwoman
wan under wolcnum. Werod eall aras.
gegrette þa guma guman oþerne
Hroðgar Beowulf ond him hæl abead
winærnes geweald ond þæt word acwæð:
655 'Næfre ic ænegum men ær alyfde.
siþðan ic hond ond rond hebban mihte.
ðryþærn Dena buton þe nu ða.

hafa nu ond geheald husa selest.
 gemyne mærbō. mægenellen cyð.
 660 waca wið wraþum. ne bið þe wilna gad
 gif þu þæt ellenweorc aldre gedigest.’
 Ða him Hroþgar gewat mid his hæleþa gedryht
 eodur Scyldinga ut of healle.
 wolde wigfruma Wealhþeo secan
 665 cwen to gebeddan. hæfde kyningwuldor
 Grendle togeanes. swa guman gefrungon.
 seleweard aseted: sundornytte beheold
 ymb aldor Dena. eotonweard’ abead.
 Huru Geata leod georne truwode
 670 modgan mægnes, metododes hylde
 ða he him of dyde isernbyrnan
 helm of hafelan. sealde his hyrsted sweord
 irena cyst ombihtþegne
 ond gehealdan het hildegeatwe.
 675 gespræc þa se goda gylpworda sum
 Beowulf Geata ær he on bed stige:
 ’No ic me an herewæsmun hnagran talige
 guþgeweorca þonne Grendel hine.
 forþan ic hine sweorde swebban nelle,
 680 aldre beneotan þeah ic eal mæge.
 nat he þara goda þæt he me ongean sleā.
 rand geheawe þeah ðe he rof sie
 niþgeweorca ac wit on niht sculon
 secge ofersittan gif he gesecean dear
 685 wig ofer wæpen ond siþðan witig god
 on swa hwæþere hond halig dryhten
 mærdō deme swa him gemet þince.’
 Hylde hine þa heaþodeor --hleorbolster onfeng
 eorles andwlitan-- ond hine ymb monig

690 snellic s̅arinc selereste gebeah.
n̅anig heora þohte þæt he þanon scolde
eft eardlufan æfre gesecean
folc oþðe freoburh þær he afeded wæs
ac hie hæfdon gefrunen þæt hie ær to fela micles
695 in þæm winsele wældeað fornam
Denigea leode. Ac him dryhten forgeaf
wigspeda gewiofu Wedera leodum
frofor ond fultum þæt hie feond heora
ðurh anes cræft ealle ofercomon
700 selfes mihtum. soð is gecyþed,
þæt mihtig god manna cynnes
weold wideferhð. Com on wanre niht
scriðan sceadugenga. sceotend swæfon
þa þæt hornreced healdan scoldon
705 ealle buton anum --þæt wæs yldum cup
þæt hie ne moste. þa metod nolde.
se synscaþa under sceadu bregdan--
ac he wæccende wraþum on andan
bad bolgenmod beadwa geþinges.
710 Ða com of more under misthleoþum
Grendel gongan. godes yrre bær.
mynte se manscaða manna cynnes
sumne besyrwan in sele þam hean.
wod under wolcnum to þæs þe he winreced
715 goldsele gumena gearwost wisse
fættum fahne. ne wæs þæt forma sið
þæt he Hroþgares ham gesohte.
næfre he on aldordagum ær ne siþðan
heardran hæle healðegnas fand.
720 Com þa to recede rinc siðian
dreamum bedæled. duru sona onarn
fyrbendum fæst syþðan he hire folmum æthran

onbræd þa bealohydig ða he gebolgen wæs,
 recedes muþan. raþe æfter þon
 725 on fagne flor feond treddode.
 eode yrremod. him of eagum stod
 ligge gelicost leoht unfæger.
 geseah he in recede rinca manige
 swefan sibbegedriht samod ætgædere
 730 magorinca heap. Þa his mod ahlog:
 mynte þæt he gedælde ær þon dæg cwome
 atol aglæca anra gehwylces
 lif wið lice þa him alumpen wæs
 wistfille wen. Ne wæs þæt wyrd þa gen
 735 þæt he ma moste manna cynnes
 ðicgean ofer þa niht. þryðswyð beheold
 mæg Higelaces hu se manscaða
 under færgripum gefaran wolde.
 Ne þæt se aglæca yldan þohte
 740 ac he gefeng hraðe forman siðe
 slæpendne rinc slat unwearnum.
 bat banlocan. blod edrum dranc.
 synsnædum swealh. sona hæfde
 unlyfigendes ealgefeormod
 745 fet ond folma. forð near ætstop.
 nam þa mid handa higeþihtigne
 rinc on ræste. ræhte ongean
 feond mid folme. he onfeng hraþe
 inwitþancum ond wið earm gesæt.
 750 Sona þæt onfunde fyrena hyrde.
 þæt he ne mette middangeardes
 eorþan sceatta on elran men
 mundgripe maran. he on mode wearð
 forht on ferhðe. no þy ær fram meahte.
 755 hyge wæs him hinfus. wolde on heolster fleon,

secan deofla gedræg. ne wæs his drohtoð þær
 swylce he on ealderdagum ær gemette.
 Gemunde þa se goda mæg Higelaces
 æfenspræce. uplang astod
 760 ond him fæste wiðfeng. fingras burston.
 eoten wæs utweard. eorl furþur stop.
 Mynte se mæra hwær he meahte swa
 widre gewindan ond on weg þanon
 fleon on fenhopu. wiste his fingra geweald
 765 on grames grapum. þæt he wæs geocorsið
 þæt se hearmscaþa to Heorute ateah.
 Dryhtsele dynede. Denum eallum wearð
 ceasterbuendum cenra gehwylcum
 eorlum ealuscerven. yrre wæron begen
 770 reþe renweardas. reced hlynsode.
 Þa wæs wundor micel þæt se winsele
 wiðhæfde heaþodeorum. þæt he on hrusan ne
 feol
 fæger foldbold ac he þæs fæste wæs
 innan ond utan irenbendum
 775 searoþoncum besmiþod. þær fram sylle abeag
 medubenc monig mine gefræge
 golde geregnad þær þa graman wunnon.
 þæs ne wendon ær witan Scyldinga.
 þæt hit a mid gemete manna ænig
 780 betlic ond banfag tobrecan meahte,
 listum toluca nymþe liges fæþm
 swulge on swaþule. Sweg up astag
 niwe geneahhe. Norð-Denum stod
 atelic egesa anra gehwylcum
 785 þara þe of wealle wop gehyrdon,
 gryreleoð galan godes andsacan
 sigeleasne sang, sar wanigean

helle hæfton. heold hine fæste
 se þe manna wæs mægene strengest
 790 on þæm dæge þysses lifes.
 sydaudio Nolde eorla hleo ænige þinga
 þone cwealmcuman cwicne forlætan
 ne his lifdagas leoda ænigum
 nytte tealde. Þær genehost brægd
 795 eorl Beowulfes ealde lafe.
 wolde freadrihtnes feorh ealgian
 mæres þeodnes ðær hie meahton swa.
 hie þæt ne wiston þa hie gewin drugon
 heardhicgende hildemeccgas
 800 ond on healfa gehwone heawan þohton,
 sawle secan: þone synscaðan
 ænig ofer eorþan irenna cyst
 guðbilla nan gretan nolde
 ac he sigewæpnum forsworen hæfde
 805 ecga gehwylcre. Scolde his aldorgedal
 on ðæm dæge þysses lifes
 earmlic wurðan ond se ellorgast
 on feonda geweald feor siðian.
 ða þæt onfunde se þe fela æror
 810 modes myrðe manna cynne
 fyrene gefremede --he, fag wið god--
 þæt him se lichoma læstan nolde
 ac hine se modega mæg Hygelaces
 hæfde be honda. wæs gehwæþer oðrum
 815 lifigende lað. licsar gebad
 atol æglæca. him on eaxle wearð
 syndolh sweotol. seonowe onsprungon.
 burston banlocan. Beowulfe wearð
 guðhreð gyfeþe. scolde Grendel þonan
 820 feorhseoc fleōn under fenhleoðu,

secean wynleas wic. wiste þe geornor
 þæt his aldres wæs ende gegongen
 dogera dægrim. Denum eallum wearð
 æfter þam wælræse willa gelumpen:
 825 hæfde þa gefælsod se þe ær feorran com
 snotor ond swyðferhð sele Hroðgares,
 genered wið niðe. nihtweorce gefeh
 ellenmærpum. hæfde East-Denum
 Geatmecga leod gilp gelæsted.
 830 swylce oncyþðe ealle gebette
 inwidsorge þe hie ær drugon
 ond for þreanydum þolian scoldon
 torn unlytel. þæt wæs tacen sweotol
 syþðan hildedeor hond alegde
 835 earm ond eaxle --þær wæs eal geador
 Grendles grape-- under geapne hrof.
 Ða wæs on morgen mine gefræge
 ymb þa gifhealle guðrinc monig
 ferdon folctogan feorran ond neān
 840 geond widwegas wundor sceawian
 laþes lastas. no his lifgedal
 sarlic þuhte secga ænegum
 þara þe tirleases trode sceawode.
 hu he werigmod on weg þanon
 845 niða ofercumen on nicera mere
 fæge ond geflymed feorhlastas bær.
 Ðær wæs on blode brim weallende,
 atol yða geswing eal gemenged
 haton heolfre heorodreore weol.
 850 deaðfæge deog siððan dreama leas
 in fenfreoðo feorh alegde
 hæþene sawle. þær him hel onfeng.
 Þanon eft gewiton ealdgesiðas

swylce geong manig of gomenwape
 855 fram mere modge mearum ridan
 beornas on blancum. ðær wæs Beowulfes
 mærdō mæned. monig oft gecwæð
 þætte suð ne norð be sām tweonum
 ofer eormengrund oþer nænig
 860 under swegles begong selra nære
 rondhæbbendra, rices wyrðra.
 ne hie huru winedrihten wiht ne logon
 glædne Hroðgar ac þæt wæs god cyning.
 Hwilum heaþorofe hleapan leton
 865 on geflit faran fealwe mearas
 ðær him foldwegas fægere þuhton
 cystum cuðe. Hwilum cyninges þegn
 guma gilphlæden gidða gemyndig
 se ðe ealfela ealdgesegenas
 870 worn gemunde word oþer fand
 soðe gebunden. secg eft ongan
 sið Beowulfes snyttrum styrian
 ond on sped wrecan spel gerade,
 wordum wrixlan. welhwylc gecwæð
 875 þæt he fram Sigemunde secgan hyrde
 ellendædum: uncuþes fela
 Wælsinges gewin wide siðas
 þara þe gumena bearn gearwe ne wiston
 fæhðe ond fyrena buton Fitela mid hine,
 880 þonne he swulces hwæt secgan wolde
 eām his nefan swa hie a wæron
 æt niða gehwam nydgesteallan.
 hæfdon ealfela eotena cynnes
 sweordum gesæged. Sigemunde gesprong
 885 æfter deaðdæge dom unlytel
 syþðan wiges heard wrym acwealde

hordes hyrde. he under harne stan
 æþelinges bearn ana geneðde
 890 frecne dæde ne wæs him Fitela mid.
 hwæþre him gesælde ðæt þæt swurd þurhwod
 wrætlicne wurm þæt hit on wealle ætstod
 dryhtlic iren. draca morðre swealt.
 hæfde aglæca elne gegongen
 þæt he beahhordes brucan moste
 895 selfes dome. sæbat gehleod.
 bær on bearm scipes beorhte frætwa
 Wælses eafera --wurm hat gemealt--
 se wæs wreccena wide mærost
 ofer werþeode wigendra hleo
 900 ellendædum --he þæs ær onðah--
 siððan Heremodes hild sweðrode,
 earfoð ond ellen. he mid eotenum wearð
 on feonda geweald forð forlacen
 snude forsended. hine sorhwylmas
 905 lemede to lange. he his leodum wearð
 eallum æþellingum to aldorceare.
 swylce oft bemearn ærran mælum
 swiðferhþes sið snotor ceorl monig
 se þe him bealwa to bote gelyfde
 910 þæt þæt ðeodnes bearn geþeon scolde,
 fæderæþelum onfon, folc gehealdan
 hord ond hleoburh hæleþa rice
 eðel Scyldinga. he þær eallum wearð
 mæg Higelaces manna cynne
 915 freondum gefægra. hine fyren onwod.
 Hwilum flitende fealwe stræte
 mearum mæton. Ða wæs morgenleoht
 scofen ond scynded. eode scealc monig
 swiðhicgende to sele þam hean

920 searowundor seon. swylce self cyning
 of brydbure beahhorda weard
 tryddode tirfæst getrume micle
 cystum gecyþed ond his cwen mid him
 medostigge mæt mægþa hose.
 925 Hroðgar mæþelode --he to healle geong.
 stod on stapole. geseah steapne hrof
 golde fahne ond Grendles hond--:
 'Ðisse ansyne alwealdan þanc
 lungre gelimpe! Fela ic laþes gebad,
 930 grynna æt Grendle. a mæg god wyrcan
 wunder æfter wundre, wuldres hyrde.
 Ðæt wæs ungeara þæt ic ænigra me
 weana ne wende to widan feore
 bote gebidan þonne blode fah
 935 husa selest heorodreorig stod:
 wea widscofen witenas gehwylcne
 ðara þe ne wendon þæt hie wideferhð
 leoda landgeweorc laþum beweredon
 scuccum ond scinum. na scealc hafað
 940 þurh drihtnes miht dæd gefremede
 ðe we ealle ær ne meahton
 snyttrum besyrwan. hwæt, þæt secgan mæg
 efne swa hwylc mægþa swa ðone magan cende
 æfter gumcynnum gyf heo gyt lyfað
 945 þæt hyre ealdmetod este wære
 bearngebyrdo. Nu ic, Beowulf, þec,
 secg betosta, me for sunu wylle
 freogan on ferhþe. heald forð tela
 niwe sibbe. ne bið þe ænigre gad
 950 worolde wilna þe ic geweald hæbbe.
 ful oft ic for læssan lean teohhode
 hordweorþunge hnahran rince

sāmran æt sǣcce. þu þe self hafast
 dǣdum gefremed þæt þin dom lyfað
 955 awa to aldre. alwalda þec
 gode forgylde swa he nu gyt dyde!
 Beowulf mǣpelode bearn Ecgþeowes:
 'We þæt ellenweorc estum miclum
 feohtan fremedon. frecne geneðdon
 960 eafod uncupes. Uþe ic swiþor
 þæt ðu hine selfne geseon moste
 feond on frætewum fylwerigne.
 ic him hrædlice heardan clammum
 on wælbedde wriþan þohte
 965 þæt he for handgripe minum scolde
 licgean lifbysig butan his lic swice.
 ic hine ne mihte þa metod nolde
 ganges getwæman. no ic him þæs georne ætfealh
 feorhgeniðlan. wæs to foremihtig
 970 feond on feþe. hwæþere, he his folme forlet
 to lifwraþe last weardian,
 earm ond eaxle. no þær ænige swa þeah
 feasceaft guma frofre gebohte.
 no þy leng leofað laðgeteona
 975 synnum geswenced ac hyne sar hafað
 in niðgripe nearwe befongen
 balwon bendum ðær abidan sceal
 maga mane fah miclan domes.
 hu him scir metod scrifan wille.'
 980 Ða wæs swigra secg sunu Ecglafes
 on gylpspræce guðgeweorca
 sipðan æþelingas eorles cræfte
 ofer heanne hrof hand sceawedon
 feondes fingras. foran æghwylc wæs
 985 steda nægla gehwylc style gelicost

hæþenes handsporu hilderinces
 egl unheoru. æghwylc gecwæð
 þæt him heardra nan hrinan wolde
 iren ærgod, þæt ðæs ahlæcan
 990 blodge beadufolme onberan wolde.
 Ða wæs haten hreþe Heort innanweard
 folmum gefrætwod. fela þæra wæs
 wera ond wifa þe þæt winreced
 gestsele gyredon. goldfag scinon
 995 web æfter wagum wundorsiona fela
 secga gehwylcum þara þe on swylc starað.
 wæs þæt beorhte bold tobrocen swiðe
 eal inneward irenbendum fæst,
 heorras tohlidene. hrof ana genæs
 1000 ealles ansund þe se aglæca
 fyrendædum fag on fleam gewand
 aldres orwena. No þæt yðe byð
 to befleōnne --fremme se þe wille--
 ac gesacan sceal sawlberendra
 1005 nyde genydde, niþða bearna
 grundbuendra gearwe stowe
 þær his lichoma legerbedde fæst
 swefeþ æfter symle. Ða wæs sæl ond mæl
 þæt to healle gang Healfdenes sunu.
 1010 wolde self cyning symbel þicgan.
 ne gefrægen ic þa mægþe maran weorode
 ymb hyra sincgyfan sel gebæran.
 bugon þa to bence blædagande
 fylle gefægon. fægere geþægon
 1015 medoful manig magas þara
 swiðhicgende on sele þam hean
 Hroðgar ond Hroþulf. Heorot innan wæs

freondum afylled. nalles facenstafas
 Þeod-Scyldingas þenden fremedon.
 1020 Forgeaf þa Beowulfe brand Healfdenes
 segen gyldenne sigores to leane
 hroden hiltecumbor, helm ond byrnan.
 mære maðþumsweord manige gesawon
 beforan beorn beran. Beowulf geþah
 1025 ful on flette. no he þære feohgyfte
 for scotenum scamigan ðorfte.
 ne gefrægn ic freondlicor feower madmas
 golde gegyrede gummanna fela
 in ealobence oðrum gesellan.
 1030 ymb þæs helmes hrof heafodbeorge
 wirum bewunden walan utan heold
 þæt him fela laf frecne ne meahton
 scurheard sceþðan þonne scyldfreca
 ongean gramum gangan scolde.
 1035 Heht ða eorla hleo eahta mearas
 fætedhleore on flet teōn
 in under eoderas. þara anum stod
 sadol searwum fah since gewurþad.
 þæt wæs hildesetl heahcyniges
 1040 ðonne sweorda gelac sunu Healfdenes
 efnan wolde. næfre on ore læg
 widcuþes wig ðonne walu feollon.
 ond ða Beowulfe bega gehwæþres
 eodor Ingwina onweald geteah
 1045 wicga ond wæpna. het hine wel brucan.
 swa manlice mære þeoden
 hordweard hæleþa heaþoræsas geald
 mearum ond madmum swa hy næfre man lyhð
 se þe secgan wile soð æfter rihte.
 1050 Ða gyt æghwylcum eorla drihten

þara þe mid Beowulfe brimleade teah
on þære medubence maþðum gesealde
yrfelafe ond þone ænne heht
golde forgyldan þone ðe Grendel ær
1055 mane acwealde swa he hyra ma wolde
nefne him witig god wyrd forstode
ond ðæs mannes mod. Metod eallum weold
gumena cynnes, swa he nu git deęð.
forþan bið andgit æghwær selest
1060 ferhðes foreþanc. fela sceal gebidan
leofes ond laþes se þe longe her
on ðyssum windagum worolde bruceð.
Þær wæs sang ond sweg samod ætgædere
fore Healfdenes hildewisan,
1065 gomenwudu greted, gid oft wrecen
ðonne healgamen Hroþgares scop
æfter medobence mænan scolde:
Finnes eaferum ða hie se fær begeat
hæleð Healfdena. Hnæf Scyldinga
1070 in Freswæle feallan scolde.
Ne huru Hildeburh herian þorfte
eotena treowe. unsynnum wearð
beloren leofum æt þam hildplegan
bearnum ond broðrum. hie on gebyrd hruron
1075 gare wunde. þæt wæs geomuru ides.
Nalles holina Hoces dohtor
meotodsceaft bemearn syþðan morgen com
ða heo under swegle geseon meahte
morþorbealo maga þær he ær mæste heold
1080 worolde wynne. wig ealle fornam
Finnes þegnas nemne feaum anum
þæt he ne mehte on þam meðelstede
wig Hengeste wiht gefeohtan

ne þa wealafe wige forþringan
 1085 þeodnes ðegne ac hig him geþingo budon:
 þæt hie him oðer flet eal gerymdon
 healle ond heahsetl þæt hie healfre gewæld
 wið eotena bearn agan moston
 ond æt feohgyftum Folcwaldan sunu
 1090 dogra gehwylce Dene weorþode.
 Hengestes heap hringum wenede
 efne swa swiðe sincgestreonum
 fættan goldes swa he Fresena cyn
 on beorsele byldan wolde.
 1095 Ða hie getruwedon on twa healfa
 fæste frioðuwære. Fin Hengeste
 elne unflitme aðum benemde
 þæt he þa wealafe weotena dome
 arum heolde þæt ðær ænig mon
 1100 wordum ne worcum wære ne bræce
 ne þurh inwitsearo æfre gemænden
 ðeah hie hira beaggyfan banan folgedon
 ðeodenlease, þa him swa geþearfod wæs.
 gyf þonne Frysna hwylc frecnen spræce
 1105 ðæs morþorhetes myndgiend wære
 þonne hit sweordes ecg syððan scolde.
 Ad wæs geæfned ond incge gold
 ahæfen of horde. Here-Scyldinga
 betst beadorinca wæs on bæl gearu.
 1110 æt þæm ade wæs eþgesyne
 swatfah syrce swyn ealgylden
 eofer irenheard æþeling manig
 wundum awyrded. sume on wæle crungon.
 het ða Hildeburh æt Hnæfes ade
 1115 hire selfre sunu sweoloðe befæstan,
 banfatu bærnan ond on bæl doōn

earme on eaxle. ides gnornode.
geomrode giddum. guðrinc astah.
wand to wolcnum wælfyra mæst
1120 hlynode for hlawe. hafelan multon.
bengeato burston ðonne blod ætspranc,
laðbite lices. lig ealle forswealg,
gæsta gifrost, þara ðe þær guð fornam
bega folces. wæs hira blæd scacen.
1125 Gewiton him ða wigend wica neosian
freondum befeallen, Frysland geseon,
hamas ond heaburh. Hengest ða gyt
wælfagne winter wunode mid Finn
eal unhlitine. eard gemunde
1130 þeah þe ne meahte on mere drifan
hringedstefnan: holm storme weol.
won wið winde. winter yþe beleac
isgebinde oþ ðæt oþer com
gear in geardas swa nu gyt deęð.
1135 þa ðe syngales sele bewitiað
wuldortorhtan weder. Ða wæs winter scacen,
fæger foldan bearm. fundode wrecca
gist of geardum. he to gyrnwræce
swiðor þohte þonne to sælade.
1140 gif he torngemot þurhteon mihte
þæt he eotena bearn inne gemunde.
swa he ne forwyrnde woroldrædenne
þonne him Hunlafing, hildeleoman
billa selest on bearm dyde.
1145 þæs wæron mid eotenum ecge cuðe.
Swylce ferhðfreca Fin eft begeat
sweordbealo sliðen æt his selfes ham
siþðan grimne gripe Guðlaf ond Oslaf
æfter sæsiðe sorge mændon.

1150 ætwiton weana dæl. ne meahte wæfre mod
 forhabban in hreþre. ða wæs heal hroden
 feonda feorum. swilce Fin slægen
 cyning on corþre ond seo cwen numen.
 sceotend Scyldinga to scypon feredon
 1155 eal ingesteald eorðcyninges.
 swylce hie æt Finnes ham findan meahton
 sigla searogimma. hie on sælade
 drihtlice wif to Denum feredon.
 læddon to leodum. Leoð wæs asungen
 1160 gleomannes gyd. gamen eft astah.
 beorhtode bencsweg. byrelas sealdon
 win of wunderfatum. Þa cwom Wealhþeo forð
 gan under gyldnum beage þær þa godan twegen
 sæton suhtergefæderan þa gyt wæs hiera sib æt-
 gædere,
 1165 æghwylc oðrum trywe. swylce þær Hunferþ þyle
 æt fotum sæt frean Scyldinga. gehwylc hiora his
 ferhþe treowde
 þæt he hæfde mod micel þeah þe he his magum
 nære
 arfæst æt ecga gelacum. spræc ða ides Scyldinga:
 'Onfoh þissum fulle, freodrihten min,
 1170 since brytta. þu on sælum wes,
 goldwine gumena, ond to Geatum spræc
 mildum wordum swa sceal man doñ.
 beo wið Geatas glæd, geofena gemyndig
 nean ond feorran þu nu hafast.
 1175 me man sægde þæt þu ðe for sunu wolde
 hereric habban. Heorot is gefælsod
 beahsele beorhta. bruc þenden þu mote
 manigra medo ond þinum magum læf
 folc ond rice þonne ðu forð scyle

1180 metodsceaft seōn. ic minne can
glædne Hroþulf. þæt he þa geogoðe wile
arum healdan gyf þu ær þonne he,
wine Scildinga, worold oflættest
wene ic þæt he mid gode gyldan wille
1185 uncran eaferan gif he þæt eal gemon.
hwæt wit to willan ond to worðmyndum
umborwesendum ær arna gefremedon.
Hwearf þa bi bence þær hyre byre wæron
Hreðric ond Hroðmund ond hæleþa bearn
Hrethric and Hrothmund,
1190 giogoð æt gædere. þær se goda sæt
Beowulf Geata be þæm gebroðrum twæm.
Him wæs ful boren ond freondlaþu
wordum bewægned ond wundengold
estum geeawed: earmreade twa
1195 hrægl ond hringas, healsbeaga mæst
þara þe ic on foldan gefrægen hæbbe.
nænigne ic under swegle selran hyrde
hordmadmum hæleþa syþðan Hama ætwæg
to herebyrhtan byrig Brosinga mene
1200 sigle ond sincfæt. searoniðas fealh
Eormenrices. geceas ecne ræd.
þone hring hæfde Higelac Geata
nefa Swertinges nyhstan siðe
siðþan he under segne sinc ealgode.
1205 wælreaf werede. hyne wyrd fornam
syþðan he for wlenco wean ahsode
fæhðe to Frysum. he þa frætwe wæg
eorclanstanas ofer yða ful
rice þeoden. he under rande gecranc.
1210 Gehwearf þa in Francna fæþm feorh cyninges
breostgewædu ond se beah somod.

wyrсан wigfreca wæl reafeden
 æfter guðsceare. Geata leode
 hreawic heoldon. Heal swege onfeng.
 1215 Wealhðeo mabelode. heo fore þam werede
 spræc:
 'Bruc ðisses beages, Beowulf leofa
 hyse, mid hæle ond þisses hrægles neot
 þeod gestreona ond geþeoh tela.
 cen þec mid cræfte ond þyssum cnyhtum wes
 1220 lara liðe. ic þe þæs lean geman.
 hafast þu gefered þæt ðe feor ond neah
 ealne wideferhþ weras ehtigað
 efne swa side swa sæ bebugeð,
 windgeard, weallas. wes þenden þu lifige,
 1225 æþeling, eadig. ic þe an tela
 sincgestreona. beo þu suna minum
 dædum gedefe, dreamhealdende.
 her is æghwylc eorl oþrum getrywe
 modes milde mandrihtne hleo.
 1230 þegnas syndon geþwære þeod ealgearo
 druncne dryhtguman doð swa ic bidde.'
 Eode þa to setle. þær wæs symbla cyst.
 druncon win weras. wyrd ne cuþon
 geosceaft grimme swa hit agangen wearð
 1235 eorla manegum syþðan æfen cwom
 ond him Hroþgar gewat to hofe sinum
 rice to ræste reced weardode
 unrim eorla swa hie oft ær dydon
 benchelu beredon. hit geondbræded wearð
 1240 beddum ond bolstrum. beorscealca sum
 fus ond fæge fletræste gebeag.
 setton him to heafdon hilderandas
 bordwudu beorhtan. þær on bence wæs

ofer æþelinge yþgesene
 1245 heaþosteapa helm hringed byrne
 þrecwudu þrymlic. wæs þeaw hyra
 þæt hie oft wæron an wig gearwe
 ge æt ham ge on herge ge gehwæþer þara
 efne swylce mæla swylce hira mandryhtne
 1250 þearf gesælde. wæs seo þeod tilu.
 Sigon þa to slæpe. sum sare angeald
 æfenræste swa him ful oft gelamp
 siþðan goldsele Grendel warode.
 unriht æfnde oþ þæt ende becwom,
 1255 swylt æfter synnum. Þæt gesyne wearþ
 widcuþ werum þætte wrecend þa gyt
 lifde æfter laþum lange þrage
 æfter guðceare Grendles modor
 ides aglæcwif yrmþe gemunde
 1260 se þe wæteregesane wunian scolde
 cealde streamas siþðan camp him wearð
 to ecgbanan angan breþer
 fæderenmæge. he þa fag gewat
 morþre gemearcod mandream fleōn.
 1265 westen warode. Þanon woc fela
 geoscaftgasta. wæs þæra Grendel sum,
 heorowearh hetelic. se æt Heorote fand
 wæccendne wer wiges bidan.
 þær him aglæca ætgræpe wearð.
 1270 hwæþre he gemunde mægenes strenge
 gimfæste gife ðe him god sealde
 ond him to anwaldan are gelyfde
 frofre ond fultum. ðy he þone feond ofercwom.
 gehnægde helle gast. þa he hean gewat
 1275 dreame bedæled deaþwic seōn,
 mancynnes feond. Ond his modor þa gyt

gifre ond galgmod gegan wolde
 sorhfulne sið, sunu deoð wrecan.
 com þa to Heorote ðær Hring-Dene
 1280 geond þæt sæld swæfun. þa ðær sona wearð
 edhwyrft eorlum siþðan inne fealh
 Grendles modor. wæs se gryre læssa
 efne swa micle swa bið mægþa cræft
 wiggryre wifes bewæpned men
 1285 þonne heoru bunden hamere gepuren
 sweord swate fah swin ofer helme
 ecgum dyhttig andweard scireð.
 Ða wæs on healle heardecg togen
 sweord ofer setlum, sidrand manig
 1290 hafen handa fæst. helm ne gemunde
 byrnan side þa hine se broga angeat.
 heo wæs on ofste. wolde ut þanon,
 feore beorgan þa heo onfunden wæs.
 hraðe heo æþelinga anne hæfde
 1295 fæste befangen. þa heo to fenne gang.
 se wæs Hroþgare hæleþa leofost
 on gesiðes had be sæm tweonum
 rice randwiga þone ðe heo on ræste abreat
 blædfæstne beorn --næs Beowulf ðær
 1300 ac wæs ofer in ær geteohhod
 æfter maþðumgife mærum Geate--
 hream wearð in Heorote. heo under heolfre
 genam
 cuþe folme. cearu wæs geniwod,
 geworden in wicun. ne wæs þæt gewrixle til
 1305 þæt hie on ba healfa bicgan scoldon
 freonda feorum. þa wæs frod cyning
 har hilderinc on hreonmode
 syðþan he aldorþegn unlyfigendne

þone deorestan deadne wisse.
1310 Hraþe wæs to bure Beowulf fetod
sigoreadig secg. samod ærdæge
eode eorla sum æþele cempa
self mid gesiðum þær se snotera bad
hwæþre him Alfwalda æfre wille
1315 æfter weaspelle wyrpe gefremman.
gang ða æfter flore fyrdwyrðe man
mid his handscale --healwudu dynede--
þæt he þone wisan wordum hnægde
freat Ingwina. frægn gif him wære
1320 æfter neodlaðu niht getæse.
Hroðgar mæpelode helm Scyldinga:
'Ne frin þu æfter sælum. sorh is geniwod
Denigea leodum. dead is Æschere
Yrmenlafes yldra broþor
1325 min runwita ond min rædbora
eaxlgestealla ðonne we on orlege
hafelan weredon þonne hniton feþan
eoferas cnysedan. swylc eorl scolde
wesan ærgod swylc Æschere wæs.
1330 Wearð him on Heorote to handbanan
wælgæst wæfre. ic ne wat hwæþer
atol æse wlanc eftsida's teah
fyllen gefrægnod. heo þa fæhðe wræc
þe þu gystran niht Grendel cwealdest
1335 þurh hæstne had heardum clammum
forþan he to lange leode mine
wanode ond wyrde he æt wige gecrang
ealdres scyldig ond nu oþer cwom
mihtig manscaða. wolde hyre mæg wrecan.
1340 ge feor hafað fæhðe gestæled
þæs þe þincean mæg þegne monegum

se þe æfter sincgyfan on sefan greoteþ:
 hreþerbealo hearde. nu seo hand ligeð
 se þe eow welhwylcra wilna dohte.
 1345 Ic þæt londbuend leode mine
 selerædende secgan hyrde
 þæt hie gesawon swylce twegen
 micle mearcstapan moras healdan,
 ellorgæstas. ðæra oðer wæs
 1350 þæs þe hie gewislicost gewitan meahton
 idese onlicnæs. oðer earmscepæn
 on weres wæstmum wræclastas træd
 næfne he wæs mara þonne ænig man oðer.
 þone on geardagum Grendel nemdon
 1355 foldbuende. no hie fæder cunnon.
 hwæþer him ænig wæs ær acenned
 dyrnra gasta. Hie dygel lond
 warigeað wulfhleoþu windige næssas
 frecne fengelad ðær fyrgenstream
 1360 under næssa genipu niþer gewiteð
 flod under foldan. nis þæt feor heonon
 milgemearces þæt se mere standeð.
 ofer þæm hongiað hrimge bearwas.
 wudu wyrtum fæst wæter oferhelmað.
 1365 þær mæg nihta gehwæm niðwundor seon
 fyr on flode. no þæs frod leofað
 gumena bearna þæt þone grund wite.
 Ðeah þe hæðstapa hundum geswenced
 heorot hornum trum holtwudu sece
 1370 feorran geflymed. ær he feorh seleð
 aldor on ofre ær he in wille
 hafelan helan. nis þæt heoru stow.
 þonon yðgeblond up astigeð
 won to wolcnum þonne wind styreþ

- 1375 lað gewidru oð þæt lyft drysmaþ.
 roderas reotað. Nu is se ræd gelang
 eft æt þe anum. eard git ne const
 frecne stowe ðær þu findan miht
 felasinnigne secg. sec gif þu dyrre.
- 1380 ic þe þa fæhðe feo leanige
 ealdgestreonum swa ic ær dyde,
 wundungolde gyf þu on weg cymest.
 Beowulf maþelode bearn Ecgþeowes:
 'Ne sorga, snotor guma. selre bið æghwæm
- 1385 þæt he his freond wrece þonne he fela murne.
 ure æghwylc sceal ende gebidan
 worolde lifes: wyrce se þe mote
 domes ær deaþe. þæt bið drihtguman,
 unlifgendum æfter selest.
- 1390 Aris, rices weard, uton hraþe feran
 Grendles magan gang sceawigan.
 ic hit þe gehate: no he on helm losað
 ne on foldan fæþm ne on fyrgeholt
 ne on gyfenes grund. ga þær he wille.
- 1395 ðys dogor þu geþyld hafa
 weana gehwylces swa ic þe wene to.'
 Ahleop ða se gomela, gode þancode
 mihtigan drihtne þæs se man gespræc.
 þa wæs Hroðgare hors gebæted
- 1400 wicg wundenfeax. wisa fengel
 geatolic gende. gumfeþa stop
 lindhæbbendra. lastas wæron
 æfter waldswaþum wide gesyne,
 gang ofer grundas gegnum for
- 1405 ofer myrcan mor magoþegna bær
 þone selestan sawolleasne
 þara þe mid Hroðgare ham eahtode.

Ofereode þa æþelinga bearn
 steap stanhliðo stige nearwe
 1410 enge anpaðas uncuð gelad
 neowle næssas nicorhusa fela.
 he feara sum beforan gengde
 wisra monna wong sceawian
 oþ þæt he færinga fyrgenbeamas
 1415 ofer harne stan hleonian funde
 wynleasne wudu. wæter under stod
 dreorig ond gedrefed. Denum eallum wæs
 winum Scyldinga wærce on mode
 to geþolianne, ðegne monegum
 1420 oncyð eorla gehwæm syðþan Æsches
 on þam holmclife hafelan metton.
 Flod blode weol --folc to sægon--
 hatan heolfre. horn stundum song
 fuslic forðleoð. feþa eal gesæt.
 1425 gesawon ða æfter wætere wyrmcynnes fela
 sellice sædracan sund cunnian,
 swylce on næshleoðum nicras licgean
 ða on undernmæl oft bewitigað
 sorhfulne sið on segrade,
 1430 wyrmas ond wildeor. hie on weg hruron
 bitere ond gebolgne. bearhtm ongeaton
 guðhorn galan. sumne Geata leod
 of flanbogan feores getwæfde
 yðgewinnes þæt him on aldre stod
 1435 herestræl hearda. he on holme wæs
 sundes þe sænra ðe hyne swylt fornam.
 hræþe wearð on yðum mid eoferspreotum
 heorohocyhtum hearde genearwod,
 niða genæged ond on næs togen
 1440 wundorlic wægþora. weras sceawedon

	gryreligne gist.	Gyrede hine Beowulf
	eorlgewædum.	nalles for ealdre mearn.
	scolde herebyrne	hondum gebroden
	sid ond searofah	sund cunnian
1445	seo ðe bancofan	beorgan cuþe
	þæt him hildegrap	hreþre ne mihte
	eorres inwifeng	aldre gesceþðan
	ac se hwita helm	hafelan werede
	se þe meregrundas	mengan scolde,
1450	secan sundgebland	since geweorðad
	befongen freawrasnum	swa hine fyrndagum
	worhte wæpna smið	wundrum teode.
	besette swinlicum	þæt hine syðþan no
	brond ne beadomecas	bitan ne meahton.
1455	Næs þæt þonne mætost	mægenfultuma
	þæt him on ðearfe lah	ðyle Hroðgares
	--wæs þæm hæftmece	Hrunting nama--
	þæt wæs an foran	ealdgestreona.
	ecg wæs iren	atertanum fah
1460	ahyrded heaþoswate.	næfre hit æt hilde ne swac
	manna ængum	þara þe hit mid mundum bewand
	se ðe gryresiðas	gegan dorste
	folcstede fara.	næs þæt forma sið
	þæt hit ellenweorc	æfnan scolde.
1465	Huru ne gemunde	mago Ecglafes
	eafopes cræftig	þæt he ær gespræc
	wine druncen	þa he þæs wæpnes onlah
	selran sweordfrecan	selfa ne dorste
	under yða gewin	aldre geneþan,
1470	drihtscype dreogan.	þær he dome forleas
	ellenmærdum.	ne wæs þæm oðrum swa
	syðþan he hine to guðe	gegyred hæfde.
	Beowulf maðelode	bearn Ecgþeowes:

'Gepenc nu, se mæra maga Healfdenes
 1475 snottra fengel. nu ic eom siðes fus.
 goldwine gumena, hwæt wit geo spræcon:
 gif ic æt þearfe þinre scolde
 aldre linnan. þæt ðu me a wære
 forðgewitenum on fæder stæle.
 1480 wes þu mundbora minum magoþegnum
 hondgesellum gif mec hild nime
 swylce þu ða madmas, þe þu me sealdest,
 Hroðgar leofa, Higelace onsend.
 mæg þonne on þæm golde ongitan Geata dry-
 hten,
 1485 geseon sunu Hrædles þonne he on þæt sinc starað
 þæt ic gumcystum godne funde
 beaga bryttan breac þonne moste.
 Ond þu Hunferð læt ealde lafe
 wrætlic wægsweord widcuðne man
 1490 heardecg habban. ic me mid Hruntinge
 dom gewyrce oþðe mec deað nimeð.'
 Æfter þæm wordum Weder-Geata leod
 efste mid elne. nalas andsware
 bidan wolde. brimwylm onfeng
 1495 hilderince. Ða wæs hwil dæges,
 ær he þone grundwong ongytan mehte
 sona þæt onfunde se ðe floda begong
 heorogifre beheold hund missera
 grim ond grædig þæt þær gumena sum
 1500 ælwihta eard ufan cunnode.
 grap þa togeanes. guðrinc gefeng
 atolan clommum. no þy ær in gescod
 halan lice. hring utan ymbbearh
 þæt heo þone fyrðhom ðurhfon ne mihte
 1505 locene leoðosyrca lapan fingrum.

Bær þa seo brimwylf þa heo to botme com
 hringa þengel to hofe sinum
 swa he ne mihte --no he þæs modig wæs--
 wærna gewealdan ac hine wundra þæs fela
 1510 swecte on sunde. sædeor monig
 hildetuxum heresyrcan bræc.
 ehton aglæcan. Ða se eorl ongeat
 þæt he niðsele nathwylcum wæs
 þær him nænig wæter wihte ne sceþede
 1515 ne him for hrofsele hrinan ne mehte
 færgripe flodes. fyrleoht geseah,
 blacne leoman beorhte scinan.
 ongeat þa se goda grundwyrgegne
 merewif mihtig. mægenræs forgeaf
 1520 hildebille. hondswenge ne ofteah
 þæt hire on hafelan hringmæl agol
 grædig guðleoð. ða se gist onfand
 þæt se beadoleoma bitan nolde,
 aldre sceþðan ac seo ecg geswac
 1525 ðeodne æt þearfe. ðolode ær fela
 hondgemota. helm oft gescær
 fæges fyrdhrægl. ða wæs forma sið
 deorum madme þæt his dom alæg.
 Eft wæs anræd, nalas elnes læt
 1530 mærdæ gemyndig mæg Hyglaces
 wearp ða wundenmæl wrættum gebunden
 yrre oretta þæt hit on eorðan læg
 stið ond stylecg. strenge getruwode,
 mundgripe mægenes. swa sceal man doōn
 1535 þonne he æt guðe gegan þenceð
 longsumne lof. na ymb his lif cearað.
 sydaudioGefeng þa be eaxle --nalas for fæhðe
 mearn--

Guð-Geata leod, Grendles modor.
 brægd þa beadwe heard þa he gebolgen wæs
 1540 feorhgeniðlan þæt heo on flet gebeah.
 heo him eft hraþe handlean forgeald
 grimman grapum ond him togeanes feng.
 oferwearp þa werigmod wigena strengest
 feþecempa þæt he on fülle wearð.
 1545 ofsæt þa þone selegyst ond hyre seax geteah
 brad ond brunecg. wolde hire bearn wrecan
 angan eaferan. him on eaxle læg
 breostnet broden; þæt gebearh feore
 wið ord ond wið ecge ingang forstod.
 1550 Hæfde ða forsiðod sunu Ecgþeowes
 under gynne grund Geata cempa
 nemne him heaðobyrne helpe gefremede
 herenet hearde-- ond halig god
 geweold wigsigor. witig drihten
 1555 rodera rædend hit on ryht gesced
 yðelice syþðan he eft astod.
 Geseah ða on searwum sigeeadig bil
 ealdsweord eotenisc ecgum þyhtig
 wigena weorðmynd. þæt wæs wæpna cyst
 1560 buton hit wæs mare ðonne ænig mon oðer
 to beadulace ætberan meahte
 god ond geatolic giganta geweorc.
 he gefeng þa fetelhilt. freca Scyldinga
 hreoh ond heorogrim hringmæl gebrægd
 1565 aldres orwena. yrringa sloh
 þæt hire wið halse heard grapode.
 banhringas bræc. bil eal ðurhwod
 fægne flæschoman. heo on flet gecrong.
 sweord wæs swatig. secg weorce gefeh.
 1570 Lixte se leoma. leoht inne stod

efne swa of hefene hadre scineð
 rodores candel. he æfter recede wlat.
 hwearf þa be wealle. wæpen hafenade
 heard be hiltum Higelaces ðegn
 1575 yrre ond anræd. næs seo ecg fracod
 hilderince ac he hraþe wolde
 Grendle forgyldan guðræsa fela
 ðara þe he geworhte to West-Denum
 oftor micle ðonne on ænne sið
 1580 þonne he Hroðgares heorðgeneatas
 sloh on sweofote. slæpende fræt
 folces Denigea fyftyne men
 ond oðer swylc ut offerede
 laðlicu lac. sydaudio he him þæs lean forgeald
 1585 reþe cempa to ðæs þe he on ræste geseah
 guðwerigne Grendel licgan
 alдорleasne swa him ær gescod
 hild æt Heorote --hra wide sprong
 syþðan he æfter deaðe drepe þrowade
 1590 heorosweng heardne-- ond hine þa heafde becearf.
 Sona þæt gesawon snottre ceorlas
 þa ðe mid Hroðgare on holm wliton.
 þæt wæs yðgeblond eal gemenged
 brim blode fah. blondenfeaxe
 1595 gomele ymb godne ongeador spræcon
 þæt hig þæs æðelinges eft ne wendon.
 þæt he sigehreðig secean come
 mærne þeoden. þa ðæs monige gewearð
 þæt hine seo brimwylf abreoten hæfde.
 1600 Ða com non dæges. næs ofgeafon
 hwate Scyldingas. gewat him ham þonon
 goldwine gumena. gistas secan
 modes seoce ond on mere staredon.

wiston, ond ne wendon þæt hie heora winedrihten
 1605 selfne gesawon. Ða þæt sweord ongan
 æfter heaþoswate hildegicelum
 wigbil wanian. þæt wæs wundra sum
 þæt hit eal gemealt ise gelicost
 ðonne forstes bend fæder onlæteð.
 1610 onwindeð wælrapas se geweald hafað
 sæla ond mæla. þæt is soð metod.
 Ne nom he in þæm wicum Weder-Geata leod
 maðmæhta ma þeh he þær monige geseah
 buton þone hafelan ond þa hilt somod
 1615 since fage. sweord ær gemealt.
 forbarn brodenmæl. wæs þæt blod to þæs hat,
 ættren ellorgæst se þær inne swealt.
 Sona wæs on sunde se þe ær æt sæcce gebad
 wighryre wraðra wæter up þurhdeaf.
 1620 wæron yðgebland eal gefælsod
 eacne eardas þa se ellorgast
 oflet lifdagas ond þas lænan gesceaft.
 com þa to lande lidmanna helm
 swiðmod swymman. sælace gefeah
 1625 mægenbyrþenne, þara þe he him mid hæfde.
 Eodon him þa togeanes. gode þancodon
 ðryðlic þegna heap þeodnes gefegon
 þæs þe hi hyne gesundne geseon moston.
 ða wæs of þæm hroran helm ond byrne
 1630 lungre alysed --lagu drusade,
 wæter under wolcnum wældreore fag--
 ferdon forð þonon feþelastum
 ferhþum fægne. foldweg mæton
 cuþe stræte. cyningbalde men
 1635 from þæm holmclife hafelan bæron
 earfoðlice heora æghwæþrum

felamodigra --feower scoldon
 on þæm wælstenge wærcum geferian
 to þæm goldsele Grendles heafod--
 1640 of ðæt semninga to sele comon
 frome fyrdhwate feowertyne
 Geata gongan gumdryhten mid.
 modig on gemonge meodowongas træd.
 Ða com in gaān ealdor ðegna
 1645 dædcene mon dome gewurþad
 hæle hildedeor Hroðgar gretan.
 þa wæs be feaxe on flet boren
 Grendles heafod þær guman druncon,
 egeslic for eorlum ond þære idese mid,
 1650 wliteseon wrætlic. weras onsawon.
 Beowulf mæpelode bearn Ecgþeowes:
 'Hwæt, we þe þas sælac, sunu Healfdenes
 leod Scyldinga, lustum brohton
 tires to tacne þe þu her to locast.
 1655 Ic þæt unsofte ealdre gedigde
 wigge under wætere. weorc geneþde
 earfoðlice. ætrihte wæs
 guð getwæfed nymðe mec god scylde.
 ne meahte ic æt hilde mid Hruntinge
 1660 wiht gewyrcean þeah þæt wæpen duge
 ac me geuðe ylða waldend
 þæt ic on wage geseah wlitig hangian
 ealdsweord eacen --oftost wisode
 winigea leasum-- þæt ic ðy wæpne gebræd.
 1665 ofsloh ða æt þære sæcce þa me sæl ageald
 huses hyrdas. þa þæt hildebil
 forbarn brogdenmæl swa þæt blod gesprang
 hatost heaþoswata. ic þæt hilt þanan
 feondum ætferede. fyrendæda wræc

- 1670 deaðcwealm Denigea swa hit gedefe wæs.
 Ic hit þe þonne gehate þæt þu on Heorote most
 sorhleas swefan mid þinra secga gedryht
 ond þegna gehwylc þinra leoda
 duguðe ond iogoþe. þæt þu him ondrædan ne
 þearft,
- 1675 þeoden Scyldinga, on þa healfe
 aldorbealu eorlum swa þu ær dydest.’
 Ða wæs gyldenhilt gamelum rince
 harum hildfruman on hand gyfen
 enta ærgeweorc. hit on æht gehwearf
- 1680 æfter deofla hryre Denigea freān
 wundorsmiþa geweorc ond þa þas worold ofgeaf
 gromheort guma godes andsaca
 morðres scyldig ond his modor eac
 on geweald gehwearf woroldcyninga
- 1685 ðæm selestan be sæm tweonum
 ðara þe on Scedenigge sceattas dælde.
 Hroðgar maðelode. hylt sceawode
 ealde lafe. on ðæm wæs or writen
 fyrngewinnes syðþan flod ofsloh
- 1690 gifen geotende giganta cyn--
 frecne geferdon. þæt wæs fremde þeod
 ecean dryhtne. him þæs endeleān
 þurh wæteres wylm waldend sealde--
 swa wæs on ðæm scennum sciran goldes
- 1695 þurh runstafas rihte gemearcod
 geseted ond gesæd hwam þæt sweord geworht
 irena cyst ærest wære
 wreopenhilt ond wyrmfah. ða se wisa spræc
 sunu Healfdenes swigedon ealle:
- 1700 ’Þæt, la, mæg secgan se þe soð ond riht
 fremed on folce. feor eal gemon,

eald eðel weard. þæt ðes eorl wære
 geboren betera. blæd is aræred
 geond widwegas, wine min Beowulf,
 1705 ðin ofer þeoda gehwylce. eal þu hit geþyldum
 healdest,
 mægen mid modes snyttrum. ic þe seal mine
 gelæstan
 freoðe swa wit furðum spræcon. ðu scealt to frofre
 weorþan
 eal langtwidig leodum þinum
 hæleðum to helpe. Ne wearð Heremod swa
 1710 eaforum Ecgwelan Ar-Scyldingum.
 ne geweox he him to willan ac to wælfealle
 ond to deaðcwalum Deniga leodum.
 breat bolgenmod beodgeneatas
 eaxlgesteallan oþ þæt he ana hwearf
 1715 mære þeoden mondreamum from
 ðeah þe hine mihtig god mægenes wynnum
 eafeþum stepte ofer ealle men
 forð gefremede hwæþere him on ferhþe greow
 breosthord blodreow. nallas beagas geaf
 1720 Denum æfter dome. dreamleas gebad
 þæt he þæs gewinnes wærc þrowade
 leodbealo longsum. Ðu þe lær be þon.
 gumcyste ongit. ic þis gid be þe
 awræc wintrum frod. Wundor is to secganne
 1725 hu mihtig god manna cynne
 þurh sidne sefan snyttru bryttað
 eard ond eorlscipe. he ah ealra geweald.
 hwilum he on lufan læteð hworfan
 monnes modgeþonc mæran cynnes
 1730 seleð him on eþle eorþan wynne
 to healdanne hleoburh wera.

gedeð him swa gewældene worolde dælas
side rice þæt he his selfa ne mæg
for his unsnyttrum ende geþencean.
1735 wunað he on wiste. no hine wiht dweleð
adl ne ylðo ne him inwitsorh
on sefan sweorceð ne gesacu ohwær
ecghete eoweð ac him eal worold
wendeð on willan. he þæt wyrse ne con.
1740 Oð þæt him on innan oferhygda dæl
weaxeð ond wridað þonne se weard swefeð
saweale hyrde. bið se slæp to fæst,
bisgum gebunden, bona swiðe neah
sa þe of flanbogan fyrenum sceoteð.
1745 þonne bið on hreþre under helm drepen
biteran stræle --him bebeorgan ne con--
wom wundorbebodum wergan gastes.
þinceð him to lytel þæt he to lange heold.
gytsað gromhydig. nallas on gylp seleð
1750 fædde beagas ond he þa forðgesceaft
forgyteð ond forgymeð þæs þe him ær god sealde,
wuldres waldend, weorðmynda dæl.
hit on endestæf eft gelimpeð
þæt se lichoma læne gedreoseð.
1755 fæge gefealleð. fehð ofer to
se þe unmunlice madmas dæleþ
eorles ærgestreon. egesan ne gymeð.
Bebeorh þe ðone bealonið, Beowulf leofa
secg betosta, ond þe þæt selre geceos
1760 ece rædas. oferhyda ne gym,
mære cempa. nu is þines mægnes blæd
ane hwile. eft sona bið
þæt þec adl oððe ecg eafopes getwæfeð
oððe fyres feng oððe flodes wylm

- 1765 oððe gripe meces oððe gares fliht
oððe atol ylðo. oððe eagen a bearhtm
forsiteð ond forsworced. semninga bið
þæt ðec, dryhtguma, deað oferswyðeð.
Swa ic Hring-Dena hund missera
- 1770 weold under wolcnum ond hig wigge beleac
manigum mægþa geond þysne middangeard
æscum ond ecgum þæt ic me ænigne
under swegles begong gesacan ne tealde.
Hwæt, me þæs on eþle edwendan cwom,
- 1775 gyrn æfter gomene seoþðan Grendel wearð
ealdgewinna ingenga min
ic þære socne singales wæg
modceare micle. þæs sig metode þanc
ecean dryhtne þæs ðe ic on aldre gebad
- 1780 þæt ic on þone hafelan heorodreorigne
ofer eald gewin eagum starige!
Ga nu to setle. symbelwynne dreoh
wiggeweorþad. unc sceal worn fela
maþma gemænra siþðan morgen bið.'
- 1785 Geat wæs glædmod. geong sona to
setles neosan swa se snottra heht.
þa wæs eft swa ær ellenrofum
fletsittendum fægere gereorded
niowan stefne. nihthelm geswearn
- 1790 deorc ofer dryhtgumum. duguð eal aras.
wolde blondenfeax beddes neosan,
gamela Scylding. Geat unigmetes wel
rofne randwigan restan lyste.
sona him seleþegn siðes wergum
- 1795 feorrancundum orð wisade
se for andrysnum ealle beweotede
þegnes þearfe swylce þy dogore

heapoliðende habban scoldon.
 reste hine þa rumheort. reced hliuade
 1800 gear ond goldfah. gæst inne swæf
 oþ þæt hrefn blaca heofones wynne
 bliðheort bodode. Ða com beorht scacan
 scapan onetton.
 wæron æþelingas eft to leodum
 1805 fuse to farenne. wolde feor þanon
 cuma collenferhð ceoles neosan.
 Heht þa se hearda Hrunting beran
 sunu Ecglafes. heht his sweord niman
 leoflic iren. sægde him þæs leanes þanc.
 1810 cwæð: he þone guðwine godne tealde
 wigcræftigne. nales wordum log
 meces ecge. þæt wæs modig secg.
 Ond þa siðfreme, searwum gearwe
 wigend wæron eode weorð Denum
 1815 æþeling to yppan þær se oþer wæs
 hæle hildedeor Hroðgar grette.
 Beowulf maþelode bearn Ecgþeowes:
 'Nu we sæliðend secgan wyllað
 feorran cumene þæt we fundiaþ
 1820 Higelac secan. wæron her tela
 willum bewenede. þu us wel dohtest.
 Gif ic þonne on eorþan owihte mæg
 þinre modlufan maran tilian,
 gumena dryhten, ðonne ic gyt dyde,
 1825 guðgeweorca ic beo gearo sona
 gif ic þæt gefricge ofer floda begang
 þæt þec ymb sittend egesan þywað
 swa þec hetende hwilum dydon
 ic ðe þusenda þegna bringe
 1830 hæleþa to helpe. Ic on Higelace wat,

Geata dryhten þeah ðe he geong sy^Ǽ
 folces hyrde. þæt he mec fremman wile
 weordum ond worcum þæt ic þe wel herige
 ond þe to geoce garholt bere
 1835 mægenes fultum þær ðe bið manna þearf.
 Gif him þonne Hreþrinc to hofum Geata
 geþingeð þeodnes bearn he mæg þær fela
 freonda findan. feorcyþðe beoð
 selran gesohte þæm þe him selfa deah.’
 1840 Hroðgar maþelode him on andsware:
 ’Þe þa wordcwidas wigtig drihten
 on sefan sende. ne hyrde ic snotorlicor
 on swa geongum feore guman þingian.
 þu eart mægenes strang ond on mode frod
 1845 wis wordcwida. wen ic talige
 gif þæt gegangeð þæt ðe gar nymeð
 hild heorugrimme Hreþles eaferan,
 adl oþðe iren ealdor ðinne
 folces hyrde ond þu þin feorh hafast
 1850 þæt þe Sæ-Geatas selran næbben
 to geceosenne cyning ænigne
 hordweard hæleþa gyf þu healdan wylt
 maga rice. me þin modsefa
 licað leng swa wel, leofa Beowulf.
 1855 hafast þu gefered þæt þam folcum sceal
 Geata leodum ond Gar-Denum
 sib gemænum ond sacu restan,
 inwitniþas, þe hie ær drugon,
 wesan þenden ic wealde widan rices
 1860 maþmas gemæne, manig oþerne
 godum gegrettan ofer ganotes bæð.
 sceal hringnaca ofer heaþu bringan

- lac ond luftacen. ic þa leode wat
 ge wið feond ge wið freond fæste geworhte
 1865 æghwæs untæle ealde wisan.
 Ða git him eorla hleo hine gesealde
 mago Healfdenes maþmas twelf.
 het inne mid þæm lacum leode swæse
 secean on gesyntum, snude eft cuman.
 1870 gecyste þa cyning æþelum god,
 þeoden Scyldinga ðegn betostan
 ond be healse genam. hruron him tearas
 blondenfeaxum. him wæs bega wen
 ealdum infrodum, oþres swiðor.
 1875 þæt hie seoððan geseon moston
 modige on meþle. wæs him se man to þon leof
 þæt he þone breostwylm forberan ne mehte
 ac him on hreþre hygebendum fæst
 æfter deorum men dyrne langað
 1880 beorn wið blode. Him Beowulf þanan
 guðrinc goldwlanç græsmoldan træd
 since hremig. sægenga bad
 agedfreān, se þe on ancre rad.
 þa wæs on gange gifu Hroðgares
 1885 oft geæhted. þæt wæs an cyning,
 æghwæs orleahre oþ þæt hine ylðo benam
 mægenes wynnum se þe oft manegum scod.
 Cwom þa to flode fela modigra
 hægstæaldra. hringnet bæron
 1890 locene leoðosyrçan. landweard onfand
 eftsið eorla, swa he ær dyde.
 no he mid hearme of hliðes nosan
 gæstas grette ac him togeanes rad.
 cwæð þæt wilcuman Wedera leodum
 1895 scaþan scirhame to scipe foron.

- þa wæs on sande sægeap naca
hladen herewædum hringedstefna
mearum ond maðmum. mæst hlifade
ofer Hroðgares hordgestreonum.
- 1900 he þæm batwearde bunden golde
swurd gesealde þæt he syðþan wæs
on meodubence maþma þy weorþre
yrfelafe. Gewat him on nacan
drefan deop wæter. Dena land ofgeaf.
- 1905 þa wæs be mæste merehrægla sum
segl sale fæst. sundwudu þunede.
no þær wegflotan wind ofer yðum
siðes getwæfde. sægenga for.
fleat famigheals forð ofer yðe
- 1910 bundenstefna ofer brimstreamas
þæt hie Geata clifu ongitan meahton
cuþe næssas. ceol up geþrang
lyftgeswenced. on lande stod.
Hraþe wæs æt holme hyðweard geara
- 1915 se þe ær lange tid leofra manna
fus æt faroðe feor wlatode.
sælde to sande sidfæþme scip
oncearbendum fæst þy læs hym yþa ðrym
wudu wynsuman forwrecan meahte.
- 1920 het þa up beran æþelinga gestreon
frætwe ond fætgold. næs him feor þanon
to gesecanne sinces bryttan
Higelac Hreþling þær æt ham wunað
selfa mid gesiðum sæwealle neah.
- 1925 Bold wæs betlic, bregorof cyning
heāhealle, Hygd swiðe geong
wis welþungen þeah ðe wintra lyt
under burhlocan gebiden hæbbe

Hæreþes dohtor næs hio hnah swa þeah
 1930 ne to gneað gifa Geata leodum
 maþmgestreona. Mod þryðo wæg
 fremu folces cwen, firen' ondrysne.
 nænig þæt dorste deor geneþan
 swæsra gesiða, nefne sinfreā.
 1935 þæt hire an dægum eagum starede
 ac him wælbende weotode tealde
 handgewriþene. hraþe seoþðan wæs
 æfter mundgripe mece geþinged
 þæt hit sceadenmæl scyran moste,
 1940 cwealmbealu cyðan. ne bið swylc cwenlic þeaw
 idese to efnanne þeah ðe hio ænlicu sy.
 þætte freoðuwebbe feores onsæce
 æfter ligetorne leofne mannan.
 Huru þæt on hoh snod Hemninges mæg.
 1945 ealodrincende oðer sædan.
 þæt hio leodbealewa læs gefremede
 inwitniða syððan ærest wearð
 gyfen goldhroden geongum cempan
 æðelum diore syððan hio Offan flet
 1950 ofer fealone flod be fæder lare
 siðe gesohte ðær hio syððan well
 in gumstole gode mære
 lifgesceafta lifigende breac.
 hiold heahlufan wið hæleþa brego,
 1955 ealles moncynnes mine gefræge
 þæs selestan bi sæm tweonum
 eormencynnes. Forðam Offa wæs
 geofum ond guðum garcene man
 wide geweorðod. wisdomes heold
 1960 eðel sinne. þonon ongeomor woc
 hæledum to helpe Heminges mæg

- nefa Garmundes niða cræftig.
 Gewat him ða se hearda mid his hondscole
 sylf æfter sande sæwong tredan
- 1965 wide waroðas. woruldcandel scan
 sigel suðan fus. hi sið drugon.
 elne geeodon, to ðæs ðe eorla hleo
 bonan Ongenþeoes burgum in innan,
 geongne guðcyning godne gefrunon
- 1970 hringas dælan. Higelace wæs
 sið Beowulfes snude gecyðed.
 þæt ðær on worðig wigendra hleo
 lindgestealla lifigende cwom
 heaðolaces hal to hofe gongan.
- 1975 hraðe wæs gerymed swa se rica bebead
 feðegestum flet innanweard.
 gesæt þa wið sylfne se ða sæcce genæs,
 mæg wið mæge syððan mandryhten
 þurh hleoðorcwyde holdne gegrette
- 1980 meaglum wordum meoduscencum
 hwearf geond þæt side reced Hæreðes dohtor
 lufode ða leode. liðwæge bær
 hæum to handa. Higelac ongan
 sinne geseldan in sele þam hean
- 1985 fægre fricgcean. hyne fyrwet bræc
 hwylce Sæ-Geata siðas wæron:
 'Hu lomp eow on lade, leofa Biowulf,
 þa ðu færinga feorr gehogodest
 sæcce secean ofer sealt wæter
- 1990 hilde to Hiorote? Ac ðu Hroðgare
 widcuðne wean wihte gebettest
 mærum ðeodne? Ic ðæs modceare
 sorhwylmum seað. siðe ne truwode
 leofes mannes. ic ðe lange bæd

1995 þæt ðu þone wælgæst wihte ne grette.
 lete Suð-Dene sylfe geweorðan
 guðe wið Grendel. gode ic þanc secge
 þæs ðe ic ðe gesundne geseon moste.’
 Biowulf maðelode bearn Ecgðioes:
 2000 ’Þæt is undyrne, dryhten Higelac,
 micel gemeting monegum fira.
 hwylc orleghwil uncer Grendles
 wearð on ðam wange þær he worna fela
 Sige-Scyldingum sorge gefremede
 2005 yrmðe to aldre. ic ðæt eall gewræc
 swa begylpan þearf Grendeles maga
 yfel ofer eorðan uhthlem þone
 se ðe lengest leofað laðan cynnes
 faecne bifongen. Ic ðær furðum cwom
 2010 to ðam hringsele Hroðgar gretan.
 sona me se mæra mago Healfdenes
 syððan he modsefan minne cuðe
 wið his sylfes sunu setl getæhte.
 weorod wæs on wyne. ne seah ic widan feorh
 2015 under heofones hwealf healsittendra
 medudream maran. Hwilum mæru cwen
 friðusibb folca flet eall geonðhwearf.
 bædde byre geonge. oft hio beahwriðan
 secge sealde ær hie to setle geong.
 2020 hwilum for duguðe dohtor Hroðgares
 eorlum on ende ealuwæge bær
 þa ic Freaware fletsittende
 nemnan hyrde þær hio nægled sinc
 hæleðum sealde Sio gehaten is
 2025 geong goldhroden, gladum suna Frodan.
 hafað þæs geworden wine Scyldinga
 rices hyrde ond þæt ræd talað

þæt he mid ðy wife wælfæhða dæl
 sæcca gesette. Oft seldan hwær
 2030 æfter leodhryre lytle hwile
 bongar bugeð þeah seo bryd duge.
 Mæg þæs þonne ofþyncan ðeoden Heaðo-Beardna
 ond þegna gehwam þara leoda
 þonne he mid fæmnan on flett gaëð:
 2035 dryhtbearn Dena duguða biwenede,
 on him gladiað gomelra lafe
 heard ond hringmæl Heaða-Bearna gestreon
 þenden hie ðam wæpnum wealdan moston.
 Oð ðæt hie forlæddan to ðam lindplegan
 2040 swæse gesiðas ond hyra sylfra feorh.
 Þonne cwið æt beore se ðe beahgesyhð
 eald æscwiga se ðe eall geman
 garcwealm gumena --him bið grim sefa--
 onginneð geomormod geongum cempan
 2045 þurh hreðra gehygd higes cunnian,
 wigbealu weccan ond þæt word acwyð:
 "Meaht ðu, min wine, mece gecnawan
 þone þin fæder to gefeohte bær
 under heregriman hindeman siðe,
 2050 dyre iren, þær hyne Dene slogon.
 weoldon wælstowe syððan wiðergyld læg
 æfter hæleþa hryre hwate Scyldungas?
 Nu her þara banena byre nathwylces
 frætwum hremig on flet gaëð.
 2055 morðres gylpeð ond þone maðþum byreð
 þone þe ðu mid rihte rædan sceoldest."
 Manað swa ond myndgað mæla gehwylce
 sarum wordum oð ðæt sæl cymeð
 þæt se fæmnan þegn fore fæder dædum

2060 æfter billes bite blodfag swefeð
 ealdres scyldig. him se oðer þonan
 losað lifigende. con him land geare.
 Þonne bioð brocene on ba healfe
 aðsweorð eorla. syððan Ingelde
 2065 weallað wælniðas ond him wiflufan
 æfter cearwælmum colran weorðað.
 þy ic Heaðo-Beardna hylde ne telge
 dryhtsibbe dæl Denum unfæcne,
 freondscipe fæstne. Ic sceal forð sprecan
 2070 gen ymbe Grendel þæt ðu geare cunne,
 sinces brytta, to hwan syððan wearð
 hondræs hæleða syððan heofones gim
 glad ofer grundas gæst yrre cwom
 eatol æfengrom user neosan
 2075 ðær we gesunde sæl weardodon
 þær wæs Hondsciō hilde onsæge
 feorhbealu fægum. he fyrrest læg
 gyrded cempa. him Grendel wearð
 mærum maguþegne to muðbonan.
 2080 leofes mannes lic eall forswealg.
 no ðy ær ut ða gen idelhende
 bona blodigtoð bealewa gemyndig
 of ðam goldsele gongan wolde
 ac he mægnes rof min costode.
 2085 grapode gearofolm. glof hangode
 sid ond syllic searobendum fæst
 sio wæs orðoncum eall gegyrwed
 deofles cræftum ond dracon fellum.
 he mec þær on innan unsynnigne
 2090 dior dædfruma gedon wolde
 manigra sumne. hyt ne mihte swa
 syððan ic on yrre upprihte astod.

To lang ys to recenne hu ic ðam leodsceaðan
 yfla gehwylces hondlean forgeald
 2095 þær ic, þeoden min, þine leode
 weorðode weorcum. he on weg losade
 lytle hwile lifwynna breac.
 hwæþre him sio swiðre swaðe weardade
 hand on Hiorte ond he hean ðonan
 2100 modes geomor meregrund gefeoll.
 Me þone wælræs wine Scildunga
 fættan golde fela leanode
 manegum maðmum syððan mergen com
 ond we to symble geseten hæfdon
 2105 þær wæs gidd ond gleo: gomela Scilding
 felafricgende feorran rehte.
 hwilum hildedeor hearpan wynne
 gomelwudu grette. hwilum gyd awræc
 soð ond sarlic. hwilum syllic spell
 2110 rehte æfter rihte rumheort cyning.
 hwilum eft ongan eldo gebunden
 gomel guðwiga gioguðe cwiðan
 hildestrengo. hreðer inne weoll
 þonne he wintrum frod, worn gemunde.
 2115 Swa we þær inne andlangne dæg
 niode naman oð ðæt niht becwom
 oðer to yldum. Þa wæs eft hraðe
 gearo gyrnwære Grendeles modor
 siðode sorhfull. sunu deað fornam,
 2120 wighete Wedra. wif unhyre
 hyre bearn gewræc. beorn acwealde
 ellenlice. þær wæs Æschere
 frodan fyrnwitan feorh uðgenge.
 Noðer hy hine ne moston syððan mergen cwom
 2125 deaðwerigne Denia leode

bronde forbærnan ne on bæl hladan
 leofne mannan. hio þæt lic ætbær
 feondes fæðme under firgenstream.
 þæt wæs Hroðgare hreowa tornost
 2130 þara þe leodfruman lange begeate.
 Ða se ðeoden mec ðine life
 healsode hreohmod þæt ic on holma geþring
 eorlscipe efnde. ealdre geneðde.
 mærdō fremede. he me mede gehet.
 2135 Ic ða ðæs wælmes þe is wide cuð
 grimme gryreligne grundhyrde fond.
 þær unc hwile wæs hand gemæne.
 holm heolfre weoll ond ic heafde becearf
 in ðam grundsele Grendeles modor
 2140 eacnum ecgum. unsofte þonan
 feorh oðferede. næs ic fæge þa gyt
 ac me eorla hleo eft gesealde
 maðma menigeo maga Healfdenes.
 Swa se ðeodkyning þeawum lyfde.
 2145 nealles ic ðam leanum forloren hæfde
 mægnes mede ac he me maðma geaf
 sunu Healfdenes on minne sylfes dom
 ða ic ðe, beorncyning, bringan wylle,
 estum geywan. gen is eall æt ðe
 2150 lissa gelong. ic lyt hafo
 heafodmaga nefne, Hygelac, ðec.
 Het ða in beran eafor heafodsegn
 heaðosteapne helm hare byrnan
 guðsweord geatolic. gyd æfter wræc:
 2155 'Me ðis hildesceorp Hroðgar sealde
 snotra fengel. sume worde het
 þæt ic his ærest ðe est gesægde.
 cwæð þæt hyt hæfde Hiorogar cyning

leod Scyldunga lange hwile.
 2160 no ðy ær suna sinum syllan wolde
 hwatum Heorowearde þeah he him hold wære
 breostgewædu. Bruc ealles well.
 Hyrde ic þæt þam frætwum feower mearas
 lungre gelice last weardode
 2165 æppelfealuwe. he him est geteah
 meara ond maðma. Swa sceal mæg dōn:
 nealles inwitnet oðrum bregdon
 dyrnum cræfte deað renian
 hondgesteallan. Hygelace wæs
 2170 niða heardum nefa swyðe hold
 ond gehwæðer oðrum hroþra gemyndig.
 hyrde ic þæt he ðone healsbeah Hygde gesealde
 wrætlicne wundurmaððum ðone þe him Wealhðeo
 geaf
 ðeodnes dohtor þrio wicg somod
 2175 swancor ond sadolbeorht. hyre syððan wæs
 æfter beahðege breost geweorðod.
 Swa bealdode bearn Ecgðeowes
 guma guðum cuð godum dædum.
 dreah æfter dome. nealles druncne slog
 2180 heorðgeneatas. næs him hreoh sefa
 ac he mancynnes mæste cræfte
 ginfæstan gife þe him god sealde
 heold hildedeor. Hean wæs lange
 swa hyne Geata bearn godne ne tealdon
 2185 ne hyne on medobence micles wyrðne
 drihten wereda gedon wolde.
 swyðe sægdon þæt he sleac wære
 æðeling unfrom. edwenden cwom
 tireadigum menn torna gehwylces.

2190 Het ða eorla hleo in gefetian,
 heaðorof cyning, Hreðles lafe
 golde gegyrede. næs mid Geatum ða
 sincmaðþum selra on sweordes had.
 þæt he on Biowulfes bearm alegde
 2195 ond him gesealde seofan þusendo,
 bold ond bregostol. Him wæs bam samod
 on ðam leodscipe lond gecynde
 eard eðelriht, oðrum swiðor
 side rice þam ðær selra wæs.
 2200 Eft þæt geiode ufaran dogrum
 hildehlæmmum. syððan Hygelac læg
 ond Heardrede hildemeceas
 under bordhreoðan to bonan wurdon
 ða hyne gesohtan on sigeþeode
 2205 hearde hildefreca Heaðo-Scilfingas.
 niða genægðan nefan Hererices.
 syððan Beowulfe bræde rice
 on hand gehwearf. he geheold tela
 fiftig wintra --wæs ða frod cyning
 2210 eald eþelweard-- oð ðæt on ongan
 deorcum nihtum draca ricsian
 se ðe on heaum hofe hord beweotode
 stanbeorh stearcne. stig under læg
 eldum uncuð. Þær on innan giong
 2215 niða nathwylc ond neah gefeng
 hæðnum horde. hond gewriþenne
 since fahne he þæt syððan bohte
 þeah ðe he slæpende besyred hæfde
 þeofes cræfte. þæt sie ðiod onfand
 2220 bufolc beorna þæt he gebolgen wæs.
 Nealles næs geweoldum wrymhordan cræft
 sylfes willum se ðe him sare gesceod

ac for þreanedlan þeof nathwylces
 hæleða bearna heteswengeas fleoh
 2225 ærnesþearfe ond ðær inne weall
 secg synbysig sona onwacade.
 þæt gean ðam gyste gryrebrogā stod.
 hwæðre fyrensceapen
 -- sceapen
 2230 -- se fær begeat.
 sincfæt sohte. þær wæs swylcra fela
 in ðam eorðsele ærgestreona
 swa hy on geardagum gumena nathwylc
 eormenlafe æþelan cynnes
 2235 þanchycgende þær gehydde
 deore maðmas. ealle hie deað fornam
 ærran mælum ond si an ða gen
 leoda duguðe se ðær lengest hwearf
 weard winegeomor wende þæs yldan.
 2240 þæt he lytel fæc longgestreona
 brucan moste. Beorh eallgearo
 wunode on wonge wæteryðum neah
 niwe be næsse nearocræftum fæst.
 þær on innan bær eorlgestreona
 2245 hringa hyrde handwyrðne dæl
 fættan goldes. fea worda cwæð:
 'Heald þu nu, hruse, nu hæleð ne mostan
 eorla æhte. Hwæt, hyt ær on ðe
 gode begeaton. guðdeað fornam
 2250 feorhbeale frecne fyrena gehwylcne
 leoda minra þa me ðe þis ofgeaf:
 gesawon seledream. he nah hwa sweord wege
 oððe fægrie fæted wæge
 dryncfæt deore. duguð ellor seoc.
 2255 sceal se hearda helm hyrstedgolde

fætum befeallen. feormynd swefað
 þa ðe beadogriman bywan sceoldon.
 ge swylce seo herepad sio æt hilde gebad
 ofer borda gebræc bite irena
 2260 broснаð æfter beorne. ne mæg byrnan hring
 æfter wigfruman wide feran
 hæleðum be healfe. næs hearpan wyn
 gomen gleobeames ne god hafoc
 geond sæl swingeð ne se swifta mearh
 2265 burhstede beateð. bealocwealm hafað
 fela feorhcynna forð onsended.'
 Swa giomormod gιοhðo mænde
 an æfter eallum. unbliðe hwearf
 dægес ond nihtes oð ðæt deaðes wylm
 2270 hran æt heortan. Hordwynne fond
 eald uhtsceaða opene standan
 se ðe byrnende biorgas seceð
 nacod niðdraca. nihtes fleogeð
 fyre befangen. hyne foldbuend
 2275 :::::::::::nan. He gesecean sceall
 hearm on hrusan þær he hæðen gold
 warað wintrum frod. ne byð him wihte ðy sel.
 Swa se ðeodsceaða þreo hund wintra
 heold on hrusan hordærna sum
 2280 eacencræftig oð ðæt hyne an abealch
 mon on mode: mandryhtne bær
 fæted wæge. frioðowære bæd
 hlaford sinne. ða wæs hord rasod,
 onboren beaga hord, bene getiðad
 2285 feascaftum men. frea sceawode
 fira fyrngeweorc forman siðe.
 Ða se wurm onwoc --wroht wæs geniwad--
 stonc ða æfter stane. stearcheort onfand

feondes fotlast. he to forð gestop
 2290 dyrnan cræfte dracan heafde neah.
 Swa mæg unfæge eaðe gedigan
 wean ond wræcsið se ðe waldendes
 hyldo gehealdeþ. Hordweard sohte
 georne æfter grunde. wolde guman findan
 2295 þone þe him on sweofote sare geteode.
 hat ond hreohmod hlæwum oft ymbehwearf
 ealne utanweardne --ne ðær ænig mon
 on þam westenne hwæðre hilde gefeh
 beadu weorces --hwilum on beorh æthwearf.
 2300 sincfæt sohte. he þæt sona onfand.
 ðæt hæfde gumena sum goldes gefandod
 heahgestreona. hordweard onbad
 earfoðlice oð ðæt æfen cwom.
 wæs ða gebolgen beorges hyrde.
 2305 wolde se laða lige forgyldan
 drincfæt dyre. Þa wæs dæg sceacen
 wyrme on willan. no on wealle læg
 bidan wolde ac mid bæle for
 fyre gefysed. wæs se fruma egeslic
 2310 leodum on lande swa hyt lungre wearð
 on hyra sincgifan sare geendod.
 Ða se gæst ongan gledum spiwan,
 beorht hofu bærnan. bryneleoma stod
 eldum on andan. no ðær aht cwices
 2315 lað lyftfloga læfan wolde.
 wæs þæs wyrmes wig wide gesyne
 nearofages nið nean ond feorran.
 hu se guðsceaða Geata leode
 hatode ond hynde. hord eft gesceat
 2320 dryhtsele dyrnne ær dæges hwile.
 hæfde landwara lige befangen

bæle ond bronde. beorges getruwode
 wiges ond wealles. him seo wen ge Leah.
 Ða wæs Biowulfe broga gecyðed
 2325 snude to soðe þæt his sylfes ham
 bolda selest brynewylmum mealt
 gifstol Geata. þæt ðam godan wæs
 hreow on hreðre hygesorga mæst.
 wende se wisa þæt he wealdende
 2330 ofer ealde riht ecean dryhtne
 bitre gebulge. breost innan weoll
 þeostrum geþoncum swa him geþywe ne wæs.
 Hæfde ligdraca leoda fæsten
 ealond utan eorðweard ðone
 2335 gledum forgrunden. him ðæs guðkyning
 Wedera þioden wræce leornode.
 heht him þa gewyrcean, wigendra hleo
 eallirenne, eorla dryhten,
 wigbord wrætlic. wisse he gearwe
 2340 þæt him holtwudu helpan ne meahte
 lind wið lige. Sceolde liþenddaga
 æþeling ærgod ende gebidan
 worulde lifes ond se wyrm somod
 þeah ðe hordwelan heolde lange.
 2345 Oferhogode ða hringa fengel
 þæt he þone widflogan weorode gesohte
 sidan herge. no he him þam sæcce ondred
 ne him þæs wyrmes wig for wiht dyde
 eafod ond ellen forðon he ær fela
 2350 nearo neðende niða gedigde
 hildehlemma syððan he Hroðgares
 sigoreadig secg sele fælsode
 ond æt guðe forgrap Grendeles mægum
 laðan cynnes. No þæt læsest wæs

2355 hondgemota þær mon Hygelac sloh
syððan Geata cyning guðe ræsum
freawine folca Freslondum on
Hreðles eafora hiorodryncum swealt
bille gebeaten. þonan Biowulf com
2360 sylfes cræfte. sundnytte dreah.
hæfde him on earne eorla þritig
hildegeatwa þa he to holme stag.
nealles Hetware hremge þorfton
feðewiges þe him foran ongean
2365 linde bæron. lyt eft becwom
fram þam hildfrecan hames niosan.
Oferswam ða sioleða bigong sunu Ecgðeowes
earn anhaga eft to leodum
þær him Hygd gebead hord ond rice
2370 beagas ond bregostol: bearne ne truwode
þæt he wið ælfylcum eþelstolas
healdan cuðe ða wæs Hygelac dead.
no ðy ær feasceafte findan meah-ton
æt ðam æðelinge ænige ðinga
2375 þæt he Heardrede hlaford wære
oððe þone cyne-dom ciosan wolde.
hwæðre he him on folce freondlarum heold
estum mid are oð ðæt he yldra wearð.
Weder-Geatum weold. Hyne wræcmæcgas
2380 ofer sæ sohtan, suna Ohteres.
hæfdon hy forhealden helm Scylfinga
þone selestan sæcyninga
þara ðe in Swiorice sinc brytnade,
mærne þeoden. him þæt to mearce wearð.
2385 he þær for feorme feorhwunde hleat
sweordes swengum sunu Hygelaces
ond him eft gewat Ongenðioes bearn

hames niosan syððan Heardred læg.
 let ðone bregostol Biowulf healdan,
 2390 Geatum wealdan. þæt wæs god cyning.
 Se ðæs leodhryres lean gemunde
 uferan dogrum. Eadgilse wearð
 feascaftum freond. folce gesteppe
 ofer sæ side sunu Ohteres
 2395 wigum ond wæpnum. he gewræc syððan
 cealdum cearsiðum. cyning ealdre bineat:
 swa he niða gehwane genesen hæfde
 sliðra geslyhta, sunu Ecgðiwes,
 ellenweorca oð ðone anne dæg
 2400 þe he wið þam wyrme gewegan sceolde.
 Gewat þa twelfa sum torne gebolgen
 dryhten Geata, dracan sceawian.
 hæfde þa gefrunen hwanan sio fæhð aras
 bealonið biorna: him to bearne cwom
 2405 maðpumfæt mære, þurh ðæs meldan hond.
 se wæs on ðam ðreate þreotteoða secg
 se ðæs orleges or onstealde
 hæft hygegiomor. sceolde hean ðonon
 wong wisian. he ofer willan giong
 2410 to ðæs ðe he eorðsele anne wisse
 hlæw under hrusan holmwylme neh
 yðgewinne. se wæs innan full
 wrætta ond wira. weard unhiore
 gearo guðfreca goldmaðmas heold
 2415 eald under eorðan. næs þæt yðe ceap
 to gegangenne gumena ænigum.
 Gesæt ða on næsse niðheard cyning.
 þenden hælo abead heorðgeneatum
 goldwine Geata. him wæs geomor sefa
 2420 wæfre ond wælfus, wyrd ungemete neah

se ðone gomelan gretan sceolde,
 secean sawle hord, sundur gedælan
 lif wið lice. no þon lange wæs
 feorh æþelinges flæsce bewunden.
 2425 Biowulf mæpelade bearn Ecgðeowes:
 'Fela ic on giogoðe guðræsa genæs
 orleghwila. ic þæt eall gemon.
 ic wæs syfanwintre þa mec sinca baldor
 freawine folca æt minum fæder genam.
 2430 heold mec ond hæfde Hreðel cyning.
 geaf me sinc ond symbel. sibbe gemunde.
 næs ic him to life laðra owihte
 beorn in burgum þonne his bearna hwylc
 Herebeald ond Hæðcyn oððe Hygelac min.
 2435 Wæs þam yldestan ungedefelice
 mæges dædum morþorbed stræd
 syððan hyne Hæðcyn of hornbogan
 his freawine flane geswencte.
 miste mercelses ond his mæg ofscet
 2440 broðor oðerne blodigan gare.
 þæt wæs feohleas gefeoht fyrenum gesyngad,
 hreðre hygemeðe. sceolde hwæðre swa þeah
 æðeling unwrecen ealdres linnan.
 Swa bið geomorlic gomelum ceorle
 2445 to gebidanne þæt his byre ride
 giong on galgan: þonne he gyd wrece,
 sarigne sang þonne his sunu hangað
 hrefne to hroðre ond he him helpan ne mæg
 eald ond infrod ænige gefremman.
 2450 symble bið gemyndgad morna gehwylce
 eaforan ellorsið. oðres ne gymeð
 to gebidanne burgum in innan
 yrfewardas þonne se an hafað

þurh deaðes nyd dæda gefondad.
 2455 gesyhð sorhcearig on his suna bure
 winsele westne windge reste
 reote berofene. ridend swefað
 hæleð in hoðman. nis þær hearpan sweg
 gomen in geardum swylce ðær iu wæron.
 2460 Gewiteð þonne on sealman. sorhleod gæleð
 an æfter anum. þuhte him eall to rum
 wongas ond wicstede. Swa Wedra helm
 æfter Herebealde heortan sorge
 weallinde, wæg: wihte ne meahte
 2465 on ðam feorhbonan fæghðe gebetan.
 no ðy ær he þone heaðorinc hatian ne meahte
 laðum dædum þeah him leof ne wæs.
 he ða mid þære sorhge þe him sio sar belamp
 gumdream ofgeaf. godes leoht geceas.
 2470 eaferum læfde swa deð eadig mon
 lond ond leodbyrig þa he of life gewat.
 Þa wæs synn ond sacu Sweona ond Geata
 ofer wid wæter wroht gemæne
 herenið hearda syððan Hreðel swealt
 2475 oððe him Ongenðeowes eaferan wæran
 frome fyrdhwate. freode ne woldon
 ofer heafo healdan ac ymb Hreosnabeorh
 eatolne inwitscear oft gefremedon
 þæt mægwine mine gewræcan,
 2480 fæhðe ond fyrene swa hyt gefræge wæs
 þeah ðe oðer his ealdre gebohte
 heardan ceape. Hæðcynne wearð
 Geata dryhtne guð onsæge.
 Þa ic on morgne gefrægn mæg oðerne
 2485 billes ecgum on bonan stælan
 þær Ongenþeow Eofores niosað.

guðhelm toglad. gomela Scylfing
 hreas heapoblac. hond gemunde
 fæhðo genoge. feorhsweng ne ofteah.
 2490 Ic him þa maðmas þe he me sealde
 geald æt guðe swa me gifeðe wæs
 leohtan sweorde. he me lond forgeaf
 eard eðelwyn. næs him ænig þearf
 þæt he to Gifðum oððe to Gar-Denum
 2495 oððe in Swiorice secean þurfe
 wyrsan wigfrecan, weorðe gecypan:
 symle ic him on feðan beforan wolde
 ana on orde ond swa to aldre sceall
 sæcce fremman þenden þis sweord þolað
 2500 þæt mec ær ond sið oft gelæste
 syððan ic for dugeðum Dæghrefne wearð
 to handbonan, Huga cempan.
 nalles he ða frætwe Frescyninge
 breostweorðunge bringan moste
 2505 ac in cempan gecrong cumbles hyrde
 æþeling on elne. ne wæs ecg bona
 ac him hildegrap heortan wylmas
 banhus gebræc. Nu sceall billes ecg
 hond ond heard sweord ymb hord wigan.
 2510 Beowulf maðelode beotwordum spræc
 niehstan siðe: 'Ic geneðde fela
 guða on geogoðe. gyt ic wylle
 frod folces weard fæhðe secan,
 mærdum fremman gif mec se mansceaða
 2515 of eorðsele ut geseceð.'
 Gegrette ða gumena gehwylcne
 hwate helmberend hindeman siðe
 swæse gesiðas: 'Nolde ic sweord beran
 wæpen to wyrme gif ic wiste hu

2520 wið ðam aglæcean elles meahte
gylpe wiðgripan swa ic gio wið Grendle dyde
ac ic ðær heaðufyres hates wene
reðes ond hattres. forðon ic me on hafu
bord ond byrnan. nelle ic beorges weard
2525 oferfleōn fotes trem ac unc sceal
weorðan æt wealle swa unc wyrd geteoð
metod manna gehwæs. ic eom on mode from
þæt ic wið þone guðflogan gylp ofersitte.
Gebide ge on beorge byrnum werede
2530 secgas on searwum hwæðer sel mæge
æfter wælræse wunde gedygan
uncer twega. nis þæt eower sið
ne gemet mannes nefne min anes.
Wat he wið aglæcean eofodo dæle.
2535 eorlscipe efne. 'Ic mid elne sceall
gold gegangan oððe guð nimeð
feorhbealu frecne frean eowerne.'
Aras ða bi ronde rof oretta
heard under helme. hiorosercean bær
2540 under stancleofu strengo getruwode
anes mannes. ne bið swylc earges sið.
Geseah ða be wealle se ðe worna fela
gumcystum god guða gedigde
hildehlemma þonne hnitan feðan.
2545 stodan stanbogan, stream ut þonan
breacan of beorge. wæs þære burnan wælm
heaðofyrum hat. ne meahte horde neah
unbyrnende ænige hwile
deop gedygan for dracan lege.
2550 Let ða of breostum ða he gebolgen wæs
Weder-Geata leod word ut faran.
stearcheort styrnde. stefn in becom
heaðotorht hlynnan under harne stan.

hete wæs onhrered. hordweard oncniow
 2555 mannes reorde. næs ðær mara fyrst
 freode to friclan. from ærest cwom
 oruð aglæcean ut of stane
 hat hildeswat. hruse dynede.
 biorn under beorge bordrand onswaf
 2560 wið ðam gryregieste Geata dryhten.
 ða wæs hringbogan heorte gefysed
 sæcce to seceanne. sweord ær gebræd
 god guðcyning gomele lafe
 ecgum ungleaw. æghwæðrum wæs
 2565 bealohycgendra broga fram oðrum.
 stiðmod gestod wið steapne rond
 winia bealdor ða se wurm gebeah
 snude tosomne he on searwum bad.
 gewat ða byrnende gebogen scriðan,
 2570 to gescipe scyndan. scyld wel gebearg
 life ond lice læssan hwile
 mærum þeodne þonne his myne sohte.
 ðær he þy fyrste forman dogore
 wealdan moste swa him wyrd ne gescaf
 2575 hreð æt hilde: hond up abræd
 Geata dryhten. gryrefahne sloh
 incgelafe þæt sio ecg gewac
 brun on bane. bat unswiðor
 þonne his ðiodcyning þearfe hæfde
 2580 bysigum gebæded. Þa wæs beorges weard
 æfter heaðuswenge on hreoum mode.
 wearp wælfyre. wide sprungon
 hildeleoman. Hreðsigora ne gealp
 goldwine Geata. guðbill geswac
 2585 nacod æt niðe swa hyt no sceolde
 iren ærgod. ne wæs þæt eðe sið

þæt se mæra maga Ecgðeowes
 grundwong þone ofgyfan wolde.
 sceolde willan wic eardian
 2590 elles hwergen. swa sceal æghwylc mon
 alætan lændagas. Næs ða long to ðon
 þæt ða aglæcean hy eft gemetton:
 hyrte hyne hordweard. hreðer æðme weoll
 niwan stefne. nearo ðrowode
 2595 fyre befangen se ðe ær folce weold.
 Nealles him on heape handgesteallan
 æðelinga bearn ymbe gestodon
 hildecystum ac hy on holt bugon.
 ealdre burgan. hiora in anum weoll
 2600 sefa wið sorgum. sibb' æfre ne mæg
 wiht onwenden þam ðe wel þenceð.
 Wiglaf wæs haten Weoxstanes sunu
 leoflic lindwiga leod Scylfinga
 mæg Ælfheres. geseah his mondryhten
 2605 under heregriman hat þrowian.
 gemunde ða ða are þe he him ær forgeaf
 wicstede weligne Wægmundinga,
 folcrihta gehwylc swa his fæder ahte.
 ne mihte ða forhabban. hond rond gefeng
 2610 geolwe linde. gomelswyrð geteah.
 þæt wæs mid eldum Eanmundes laf
 suna Ohtere. þam æt sæcce wearð
 wræcca wineleasum Weohstanes bana
 meces ecgum ond his magum ætbær
 2615 brunfagne helm hringde byrnan
 ealdsweord etonisc. þæt him Onela forgeaf
 his gædelinges guðgewædu
 fyrdsearo fuslic. no ymbe ða fæhðe spræc
 þeah ðe he his broðor bearn abredwade.

2620 he frætwe geheold fela missera
 bill ond byrnan oð ðæt his byre mihte
 eorlscipe efnan swa his ærfæder.
 geaf him ða mid Geatum guðgewæda
 æghwæs unrim þa he of ealdre gewat
 2625 frod on forðweg. Þa wæs forma sið
 geongan ceman þæt he guðe ræs
 mid his freodryhtne fremman sceolde.
 ne gemealt him se modsefa ne his mægenes laf
 gewac æt wige. þa se wurm onfand
 2630 syððan hie togædre gegan hæfdon.
 Wiglaf maðelode. wordrihta fela
 sægde gesiðum --him wæs sefa geomor--:
 'Ic ðæt mæl geman þær we medu þegun
 þonne we geheton ussum hlaforde
 2635 in biorsele ðe us ðas beagas geaf
 þæt we him ða guðgetawa gyldan woldon
 gif him þyslicu þearf gelumpe,
 helmas ond heard sweord. Ðe he usic on herge
 geceas
 to ðyssum siðfate sylfes willum.
 2640 onmunde usic mærdða ond me þas maðmas geaf
 þe he usic garwigend gode tealde
 hwate helmberend þeah ðe hlaford us
 þis ellenweorc ana aðohte
 to gefremmanne, folces hyrde,
 2645 forðan he manna mæst mærdða gefremede
 dæda dollicra. Nu is se dæg cumen
 þæt ure mandryhten mægenes behofað
 godra guðrinca. wutun gongan to
 helpan hildfruman þenden hyt sǼ
 2650 gledegesa grim. God wat on mec

þæt me is micle leofre þæt minne lichaman
 mid minne goldgyfan gled fæðmie.
 ne þynceð me gerysne þæt we rondas beren
 eft to earde nemne we æror mægen
 2655 fane gefyllan, feorh ealgian
 Wedra ðeodnes. ic wat geara
 þæt næron ealdgewyrht þæt he ana scyle
 Geata duguðe gnorn þrowian,
 gesigan æt sæcce. urum sceal sweord ond helm
 2660 byrne ond byrduscrud bam gemæne.
 Wod þa þurh þone wælrec. wigheafolan bær
 frean on fultum. fea worda cwæð:
 'Leofa Biowulf, læst eall tela
 swa ðu on geoguðfeore geara gecwæde
 2665 þæt ðu ne alæte be ðe lifigendum
 dom gedreosan. scealt nu dædum rof,
 æðeling anhydig, ealle mægene
 feorh ealgian. ic ðe fullæstu.'
 Æfter ðam wordum wyrm yrre cwom
 2670 atol inwitgæst oðre siðe
 fyrwylmum fah fionda niosian
 laðra manna. sydaudio lig yðum for.
 born bord wið rond. byrne ne meahthe
 geongum garwigan geoce gefremman
 2675 ac se maga geonga under his mæges scyld
 elne geeode þa his agen wæs
 gledum forgrunden. Þa gen guðcýning
 miht gemunde. mægenstrengo sloh
 hildebille þæt hyt on heafolan stod
 2680 niþe genyded. Nægling forbærst.
 geswac æt sæcce sweord Biowulfes
 gomol ond grægmæl. him þæt gifeðe ne wæs
 þæt him irenna ecge mihton

2685 helpan æt hilde: wæs sio hond to strong
 se ðe meca gehwane mine gefræge
 swenge ofersohte þonne he to sæcce bær
 wæpen wundum heard næs him wihte ðe sel.
 Ða wæs þeodsceaða þridan siðe
 frecne fyrdraca fæhða gemyndig.
 2690 ræsde on ðone rofan þa him rum ageald
 hat ond heaðogrim heals ealne ymbefeng
 biteran banum. he geblodegod wearð
 sawuldriore. swat yðum weoll.
 Ða ic æt þearfe gefrægn þeodcyniges
 2695 andlongne eorl ellen cyðan
 cræft ond cenðu swa him gecynde wæs.
 ne hedde he þæs heafolan ac sio hand gebarn
 modiges mannes þær he his mægenes healp
 þæt he þone niðgæst nioðor hwene sloh,
 2700 secg on searwum þæt ðæt sweord gedeaf
 fah ond fæted þæt ðæt fyr ongon
 sweðrian syððan. Ða gen sylf cyning
 geweold his gewitte. wællseaxe gebræd
 biter ond beaduscearp þæt he on byrnan wæg.
 2705 forwrat Wedra helm wurm on middan.
 Feond gefyldan --ferh ellen wræc--
 ond hi hyne þa begen abroten hæfdon,
 sibæðelingas. swylc sceolde secg wesan
 þegn æt ðearfe. Þæt ðam þeodne wæs
 2710 siðas sigehwile sylfes dædum,
 worlde geweorces. Ða sio wund ongon
 þe him se eorðdraca ær geworhte
 swelan ond swellan. he þæt sona onfand.
 þæt him on breostum bealonið weoll
 2715 attor on innan. Ða se æðeling giong

þæt he bi wealle wishycgende
 gesæt on sesse. seah on enta geweorc.
 hu ða stanbogan stapulum fæste
 ece eorðreced innan healden.
 2720 Hyne þa mid handa heorodreorigne
 þeoden mærne þegn ungemete till
 winedryhten his wætere gelafede
 hilde sædne ond his helm onspeon.
 Biowulf mabelode. he ofer benne spræc,
 2725 wunde wælbleate --wisse he gearwe
 þæt he dæghwila gedrogen hæfde
 eorðan wynne. ða wæs eall sceacen
 dogorgerimes, deað ungemete neah--:
 'Nu ic suna minum syllan wolde
 2730 guðgewædu þær me gifeðe swa
 ænig yrfeweard æfter wurde
 lice gelenge. ic ðas leode heold
 fiftig wintra. næs se folccyning
 ymbesittendra ænig ðara
 2735 þe mec guðwinum gretan dorste,
 egesan ðeōn. ic on earde bad
 mælgesceafta. heold min tela.
 ne sohte searoniðas ne me swor fela
 aða on unriht. ic ðæs ealles mæg
 2740 feorhbennum seoc gefean habban
 forðam me witan ne ðearf Waldend fira
 morðorbealo maga þonne min sceaceð
 lif of lice. Nu ðu lungre geong
 hord sceawian under harne stan,
 2745 Wiglaf leofa, nu se wyrm ligeð,
 swefeð sare wund since bereafod
 bio nu on ofoste þæt ic ærwelan
 goldæht ongite. gearo sceawige

2750 swegle searogimmas þæt ic ðy seft mæge
 æfter maððumwelan min alætan
 lif ond leodscipe þone ic longe heold.
 Ða ic snude gefrægn sunu Wihstanes
 æfter wordcwydum wundum dryhtne
 hyran heaðosiocum, hringnet beran
 2755 brogdne beadusercean under beorges hrof.
 Geseah ða sigehreðig þa he bi sesse geong
 magoþegnmodig maððumsigla fealo,
 gold glitnian grunde getenge
 wundur on wealle ond þæs wyrmes denn
 2760 ealdes uhtflogan, orcas stondan
 fyrnmannan fatu feormendlease
 hyrstum behrorene. þær wæs helm monig
 eald ond omig, earmbeaga fela
 searwum gesæled --sinc eaðe mæg
 2765 gold on grunde gumcynnes gehwone
 oferhigian hyde se ðe wylle--
 swylce he siomian geseah segn eallgylden
 heah ofer horde, hondwundra mæst
 gelocen leoðocræftum. of ðam leoman stod
 2770 þæt he þone grundwong ongitan meahte,
 wræte giondwilitan. næs ðæs wyrmes þær
 onsyn ænig ac hyne ecg fornam.
 Ða ic on hlæwe gefrægn hord reafian
 eald enta geweorc anne mannan,
 2775 him on bearm hlodon bunan ond discas
 sylfes dome segn eac genom
 beacna beorhtost. bill ær gescod
 --ecg wæs iren-- ealdhlafordes
 þam ðara maðma mundbora wæs
 2780 longe hwile. ligegesan wæg
 hatne for horde hioroweallende

middelnihtum oð þæt he morðre swealt.
 Ar wæs on ofoste eftsides georn
 frætsum gefyrðred. hyne fyrwet bræc
 2785 hwæðer collenferð cwicne gemette
 in ðam wongstede Wedra þeoden
 ellensiocne þær he hine ær forlet.
 he ða mid þam maðmum mærne þioden
 dryhten sinne driorigne fand
 2790 ealdres æt ende. he hine eft ongon
 wæteres weorpan oð þæt wordes ord
 breosthord þurhbræc
 gomel on giogoðe gold sceawode:
 'Ic ðara frætwa frean ealles ðanc
 2795 wuldurcynige wordum secge
 ecum dryhtne þe ic her on starie
 þæs ðe ic moste minum leodum
 ær swyltdæge swylc gestrynan
 nu ic on maðma hord minne bebohte
 2800 frode feorhlege fremmað gena
 leoda þearfe. ne mæg ic her leng wesan.
 hatað heaðomære hlæw gewyrcean
 beorhtne æfter bæle æt brimes nosan.
 se scel to gemyndum minum leodum
 2805 heah hlifian on hrones næsse
 þæt hit sæliðend syððan hatan
 Biowulfes Biorh ða ðe brentingas
 ofer floda genipu feorran drifað.'
 Dyde him of healse hring gyldenne
 2810 þioden þristhydig. þegne gesealde
 geongum garwigan goldfahne helm
 beah ond byrnan. het hyne brucan well:
 'Þu eart endelaf usses cynnes
 Wægmunðinga. ealle wyrd forsweop

2815 mine magas to methodscafte
 eorlas on elne. ic him æfter sceal.
 Þæt wæs þam gomelan gingæste word
 breostgehygdum ær he bæl cure
 hate heaðowylmas. him of hwæðre gewat
 2820 sawol secean soðfæstra dom.
 Ða wæs gegongen guman unfrodum
 earfoðlice þæt he on eorðan geseah
 þone leofestan lifes æt ende
 bleate gebæran. bona swylce læg
 2825 egeslic eorðdraca ealdre bereafod
 bealwe gebæded. beahhordum leng
 wurm wohbogen wealdan ne moste
 ac him irenna ecga fornamon,
 hearde heaðoscearde homera lafe
 2830 þæt se widfloga wundum stille
 hreas on hrusan hordærne neah.
 nalles æfter lyfte lacende hwearf
 middelnihtum. maðmæhta wlonc
 ansyn ywde ac he eorðan gefeoll
 2835 for ðæs hildfruman hondgeweorce.
 Huru þæt on lande lyt manna ðah
 mægenagendra mine gefræge
 þeah ðe he dæda gehwæs dystig wære.
 þæt he wið attorsceaðan oreðe geræsde
 2840 oððe hringsele hondum styrede
 gif he wæccende weard onfunde
 buon on beorge. Biowulfe wearð
 dryhtmaðma dæl deaðe forgolden.
 hæfde æghwæðre ende gefered
 2845 lænan lifes. Næs ða lang to ðon
 þæt ða hildlatan holt ofgefan
 tydre treowlogan tyne ætsomne

2850 ða ne dorston ær dareðum lacan
 on hyra mandryhtnes miclan þearfe
 ac hy scamiende scyldas bæran
 guðgewædu þær se gomela læg.
 wlitan on Wilaf. he gewergad sæt
 feðecempa frean eaxlum neah.
 wehte hyne wætre. him wiht ne speow.
 2855 ne meahte he on eorðan, ðeah he uðe wel
 on ðam frumgare feorh gehealdan
 ne ðæs wealdendes wiht oncirran:
 wolde dom godes dædum rædan
 gumena gehwylcum swa he nu gen deð.
 2860 Þa wæs æt ðam geongan grim andswaru
 eðbegete þam ðe ær his elne forleas.
 Wiglaf maðelode Weohstanes sunu
 secg sarigferð seah on unleofe:
 'Þæt, la, mæg secgan se ðe wyle soð specan.
 2865 þæt se mondryhten se eow ða maðmas geaf
 eoredgeatwe þe ge þær on standað--
 þonne he on ealubence oft gesealde
 healsittendum helm ond byrnan,
 þeoden his þegnum swylce he þrydlicost
 2870 ower feor oððe neah findan meahte--
 þæt he genunga guðgewædu
 wraðe forwurpe ða hyne wig beget.
 nealles folccyning fyrdgesteallum
 gylpan þorfte. hwæðre him god uðe
 2875 sigora waldend þæt he hyne sylfne gewræc
 ana mid ecge þa him wæs elnes þearf.
 Ic him lifwraðe lytle meahte
 ætgifan æt guðe ond ongan swa þeah
 ofer min gemet mæges helpan.
 2880 symle wæs þy sæmra þonne ic sweorde drep

ferhðgeniðlan fyr unswiðor
 weoll of gewitte. fergendra to lyt
 þrong ymbe þeoden þa hyne sio þrag becwom.
 Hu sceal sincþego ond swyrdgifu
 2885 eall eðelwyn eowrum cynne
 lufen alicgean! Londrihtes mot
 þære mægburge monna æghwylc
 idel hweorfan syððan æðelingas
 feorran gefricgean fleam eowerne
 2890 domleasan dæd: deað bið sella
 eorla gehwylcum þonne edwitlif.
 Heht ða þæt heaðoweorc to hagan biodan
 up ofer ecgclif þær þæt eorlweorod
 morgenlongne dæg modgiomor sæt
 2895 bordhæbbende bega on wenum:
 endedogores ond eftcymes
 leofes monnes. Lyt swigode
 niwra spella se ðe næs gerad
 ac he soðlice sægde ofer ealle:
 2900 'Nu is wilgeofa Wedra leoda
 dryhten Geata deaðbedde fæst
 wunað wælreste wyrmes dædum.
 him on efn ligeð ealdorgewinna
 siexbennum seoc: sweorde ne meahte
 2905 on ðam aglæcean ænige þinga
 wunde gewyrcean. Wiglaf siteð
 ofer Biowulfe byre Wihstanes
 eorl ofer oðrum unlifigendum.
 healdeð higemæðum heafodwearde
 2910 leofes ond laðes. Nu ys leodum wen
 orleghwile syððan undyrne
 Froncum ond Frysum fyll cyninges
 wide weorðeð. wæs sio wroht scepen

heard wið Hugas syððan Higelac cwom
 2915 faran flotherge on F̅resna land
 þær hyne Hetware hilde gehnægdon.
 elne geeodon mid ofermægene
 þæt se byrnwiga bugan sceolde.
 feoll on feðan. nalles frætwe geaf
 2920 ealdor dugoðe. us wæs a syððan
 Merewioingas milts ungyfeðe.
 Ne ic te Sweoðeode sibbe oððe treowe
 wihte ne wene ac wæs wide cuð
 þætte Ongenðio ealdre besnyðede
 2925 Hæðcen Hreþling wið Hrefnawudu
 þa for onmedlan ærest gesohton
 Geata leode Guð-Scilfingas
 sona him se froda fæder Ohtheres
 eald ond egesfull hondslyht ageaf.
 2930 abreot brimwisan. bryda herode.
 gomela iomeowlan golde berofene
 Onelan modor ond Ohtheres
 ond ða folgode feorhgeniðlan
 oð ðæt hi oðeodon earfoðlice
 2935 in Hrefnesholt hlafordlease.
 besæt ða sinherge sweorda lafe
 wundum werge. wean oft gehet
 earmre teohhe ondlonge niht.
 cwæð: he on mergenne meces ecgum
 2940 getan wolde, sum on galgtreowum
 fuglum to gamene. frofor eft gelamp
 sarigmodum somod ærdæge
 syððan hie Hygelaces horn ond byman
 gealdor ongeaton þa se goda com,
 2945 leoda dugoðe on last faran.
 Wæs sio swatswaðu Swona ond Geata
 wælræs weora wide gesyne.

hu ða folc mid him fæhðe towehton.
 gewat him ða se goda mid his gædelingum
 2950 frod felageomor fæsten secean.
 eorl Ongenþio ufor oncirde.
 hæfde Higelaces hilde gefrunen
 wlonces wigcræft. wiðres ne truwode.
 þæt he sǣmannum onsacan mihte,
 2955 heaðoliðendum hord forstandan
 bearn ond bryde. beah eft þonan
 eald under eorðweall. þa wæs æht boden
 Sweona leodum. segn Higelaces
 freoðowong þone forð ofereodon
 2960 syððan Hreðlingas to hagan þrungon.
 Þær wearð Ongenðiow ecgum sweordan
 blondenfexa on bid wrecen
 þæt se þeodcyning ðafian sceolde
 Eafores anne dom. hyne yrringa
 2965 Wulf Wonreðing wæpne geræhte
 þæt him for swenge swat ædrum sprong
 forð under fexe. næs he forht swa ðeh
 gomela Scilfing ac forgeald hraðe
 wyrsan wrixle wælhlem þone
 2970 syððan ðeodcyning þyder oncirde.
 ne meahte se snella sunu Wonredes
 ealdum ceorle hondslyht giofan
 ac he him on heafde helm ær gescer
 þæt he blode fah bugan sceolde.
 2975 feoll on foldan. næs he fæge þa git
 ac he hyne gewyrpte þeah ðe him wund hrine.
 let se hearda Higelaces þegn
 brade mece þa his broðor læg
 ealdsweord eotonisc entiscne helm
 2980 breacan ofer bordweal. ða gebeah cyning

folces hyrde. wæs in feorh dropen.
 Ða wæron monige þe his mæg wriðon.
 ricone arærdon ða him gerymed wearð
 þæt hie wælstowe wealdan moston.
 2985 þenden reafode rinc oðerne.
 nam on Ongenðio irenbyrnan
 heard swyrd hilted ond his helm somod.
 hares hyrste Higelace bær.
 he ðam frætwum feng ond him fægre gehet
 2990 leana mid leodum ond gelæste swa.
 geald þone guðræs Geata dryhten
 Hreðles eafora þa he to ham becom
 Iofore ond Wulfe mid ofermaðmum.
 sealde hiora gehwæðrum hund þusenda
 2995 landes ond locenra beaga --ne ðorfte him ða lean
 oðwitan
 mon on middangearde syððan hie ða mærdæ
 geslogon-
 ond ða Iofore forgeaf angan dohtor
 hamweorðunge hylde to wedde.
 Þæt ys sio fæhðo ond se feondscipe
 3000 wælnið wera ðæs ðe ic wean hafo
 þe us seceað to Sweona leoda
 syððan hie gefricgeað frean userne
 ealdorleasne þone ðe ær geheold
 wið hettendum hord ond rice
 3005 æfter hæleða hryre, hwate Scildingas.
 folcred fremede oððe furður gen
 eorlscipe efnde. Me is ofost betost
 þæt we þeodcyning þær sceawian
 ond þone gebringan þe us beagas geaf
 3010 on adfære. ne scel anes hwæt
 meltan mid þam modigan ac þær is maðma hord

gold unrime grimme geceapod
ond nu æt siðestan sylfes feore
beagas gebohte: þa sceall brond fretan,
3015 æled þeccean, nalles eorl wegan
maððum to gemyndum ne mægð scyne
habban on healse hringweorðunge
ac sceal geomormod golde bereafod
oft nalles æne elland tredan
3020 nu se herewisa hleahtor alegde
gamen ond gleodream. Forðon sceall gar wesan
monig morgenceald mundum bewunden,
hæfen on handa, nalles hearpan sweg
wigend weccan ac se wonna hrefn
3025 fus ofer fægum fela reordian,
earne secgan hu him æt æte speow
þenden he wið wulf wæl reafode.
Swa se secg hwata secggende wæs
laðra spella. he ne leag fela
3030 wyrda ne worda. Weorod eall aras.
eodon unbliðe under earna næs
wollenteare wundur sceawian.
fundon ða on sande sawulleasne
hlimbed healdan þone þe him hringas geaf
3035 ærran mælum. þa wæs endedæg
godum gegongen þæt se guðcýning
Wedra þeoden wundordeaðe swealt.
Aer hi þær gesegan syllicran wiht
wurm on wonge wiðerræhtes þær
3040 laðne licgean: wæs se legdraca
grimlic gryregiest gledum beswæled.
se wæs fiftiges fotgemearces
lang on legere. lyftwynne heold
nihtes hwilum. nyðer eft gewat

3045 dennes niosian. wæs ða deaðe fæst.
hæfde eorðscrafa ende genyttod.
Him big stodaþan bunan ond orcas.
discas lagon ond dyre swyrd
omige þurhetone swa hie wið eorðan fæðm
3050 þusend wintra þær eardodon.
þonne wæs þæt yrfe eacencræftig,
iumonna gold galdre bewunden
þæt ðam hringsele hrinan ne moste
gumena ænig nefne god sylfa
3055 sigora soðcýning sealde þam ðe he wolde
--he is manna gehyld-- hord openian.
efne swa hwylcum manna swa him gemet ðuhte.
Þa wæs gesyne þæt se sið ne ðah
þam ðe unrihte inne gehyde
3060 wræce under wealle. weard ær ofsloh
feara sumne. þa sio fæhð gewearð
gewrecen wraðlice. Wundur hwar þonne
eorl ellenrof ende gefere
lifgesceafta þonne leng ne mæg
3065 mon mid his mægum meduseld buan.
swa wæs Biowulfe, þa he biorges weard
sohte searoniðas: seolfa ne cuðe
þurh hwæt his worulde gedal weorðan sceolde.
Swa hit oð domes dæg diope benemdon
3070 þeodnas mære þa ðæt þær dydon.
þæt se secg wære synnum scildig
hergum geheaðerod hellbendum fæst
wommum gewitnad se ðone wong strude.
næs he goldhwæte gearwor hæfde
3075 agendes est ær gesceawod.
Wiglaf maðelode Wihstanes sunu:
'Oft sceall eorl monig anes willan

wræc adreogan swa us geworden is.
 ne meah-ton we gelæran leofne þeoden
 3080 rices hyrde ræd ænigne.
 þæt he ne grette goldweard þone.
 lete hyne licgean þær he longe wæs,
 wicum wunian oð woruldende.
 heoldon heahgesceap. hord ys gesceawod,
 3085 grimme gegongen. þæt gifede wæs
 to swið þe ðone þyder ontyhte.
 Ic wæs þær inne ond þæt eall geondseh
 recedes geatwa þa me gerymed wæs,
 nealles swæslice sið alyfed
 3090 inn under eorðweall. ic on ofoste gefeng
 micle mid mundum mægenbyrðenne
 hordgestreona. hider ut ætbær
 cyninge minum. cwico wæs þa gena
 wis ond gewittig. worn eall gespræc
 3095 gomol on gehðo ond eowic gretan het.
 bæd þæt ge geworhton æfter wines dædum
 in bælstede beorh þone heān
 micelne ond mærne swa he manna wæs
 wigend weorðfullost wide geond eorðan
 3100 þenden he burhwelan brucan moste.
 Uton nu efstan oðre siðe
 seon ond secean on searogeþræc
 wundur under wealle. ic eow wisige
 þæt ge genoge neon sceawiað
 3105 beagas ond brad gold. sie sio bær gearo
 ædre geæfned þonne we ut cymen
 ond þonne gefe-rian frean userne
 leofne mannan þær he longe sceal
 on ðæs waldendes wære gepolian.’
 3110 Het ða gebeodan byre Wihstanes

hæle hildedior hæleða monegum
 boldagendra þæt hie bælwudu
 feorran feredon folcagende
 godum togenes: 'Nu sceal gled fretan,
 3115 weaxan wonna leg wigena strengel
 þone ðe oft gebad isernscure
 þonne stræla storm strengum gebæded
 scoc ofer scildweall. sceft nytte heold
 fæðrgearwum fus. flane fullæode.'
 3120 Huru se snotra sunu Wihstanes
 acigde of corðre cyniges þegnas
 syfone tosomne þa selestan.
 eode eahta sum under inwithrof
 hilderinc.sum on handa bær
 3125 æledleoman se ðe on orde geong.
 Næs ða on hlytme hwa þæt hord strude
 syððan orwearde ænigne dæl
 secgas gesegon on sele wunian
 læne licgan. lyt ænig mearn
 3130 þæt hi ofostlice ut geferedon
 dyre maðmas. dracan ec scufun
 wurm ofer weallclif. leton weg niman,
 flod fæðmian frætwa hyrde.
 þæt wæs wundengold on wæn hladen
 3135 æghwæs unrim, æþelinge boren
 harum hilde to hrones næsse.
 Him ða gegiredan Geata leode
 ad on eorðan unwaclicne
 helmum behongen hildebordum
 3140 beorhtum byrnum swa he bena wæs.
 alegdon ða tomiddes mærne þeoden
 hæleð hiofende hlaford leofne.
 ongunnon þa on beorge bælfyra mæst
 wigend weccan. wudurec astah

- 3145 sweart ofer swioðole swogende leg
 woƿe bewunden --windblond gelæg--
 oð þæt he ða banhus gebrocen hæfde
 hat on hreðre. higum unrote
 modceare mændon mondryhtnes cwealm.
- 3150 swylce giomorgyd Geatisc anmeowle
 Biowulfe brægd bundenheorde
 sang sorgcearig. sælðe geneahhe
 þæt hio hyre hearmdagas hearde ondrede
 wælfylla worn werudes egesan
- 3155 hyðo ond hæftnyd. Heofon rece swealg.
 geworhton ða Wedra leode
 hlæo on hoe se wæs heah ond brad
 wægliðendum wide gesyne
 ond betimbredon on tyn dagum
- 3160 beadurofes becn. bronda lafe
 wealle beworhton swa hyt weorðlicost
 foresnotre men findan mihton.
 hi on beorg dydon beg ond siglu
 eall swylce hyrsta swylce on horde ær
- 3165 niðhedige men genumen hæfdon.
 forleton eorla gestreon eorðan healdan
 gold on greote þær hit nu gen lifað
 eldum swa unnyt swa hyt ærer wæs.
 Ða ymbe hlæw riodan, hildedeore
- 3170 æþelinga bearn ealra twelfa.
 woldon cearge cwiðan kyning mænan,
 wordgyd wrecan ond ymb wer sprecan.
 eahtodan eorlscipe ond his ellenweorc
 duguðum demdon. Swa hit gedefe bið
- 3175 þæt mon his winedryhten wordum herge.
 ferhðum freoge þonne he forð scile
 of lichaman læded weorðan.

swa beġnornodon Geata leode
hlaforde hryre, heorðgeneatas:
3180 cwædon þæt he wære wyruldcyning
manna mildust ond monðwærust
leodum liðost ond lofgeornost.

Index

- abead, 13, 21, 22, 75
abeag, 25
abealch, 71
abel, 5
abidan, 31
abræd, 80
abreat, 41
abredwade, 81
abreot, 91
abreoten, 50
abroten, 84
acenned, 43
acigde, 97
acwæð, 21
acwealde, 28, 34, 66
acwyð, 64
ade, 35
adfære, 93
adl, 55, 58
adreogan, 96
ædrum, 92
æfengrom, 65
æfenleoht, 14
æfenræste, 21, 40
æfenspræce, 25
æfnan, 46
æfnde, 40
æfter, 2, 4–7, 11, 12, 19, 24, 27, 28, 30,
32–34, 36, 39–45, 47, 50, 51,
53, 54, 56, 59, 61, 62, 64–68,
71, 72, 77, 79, 80, 83, 85–88,
93, 96
æfpunca, 17
æghwæm, 44
æghwær, 34
æghwæs, 59, 82, 97
æghwæðre, 88
æghwæpres, 10
æghwæðrum, 80
æghwæþrum, 51
æghwylc, 2, 31, 32, 37, 39, 44, 81, 90
æghwylcne, 20
æghwylcum, 33
æglæca, 6, 15, 20, 26
ægwearde, 9
æledleoman, 97
ælfheres, 81
ælfylcum, 74
ælmihtiga, 4
ælwihhta, 47
ænegum, 21, 27
ængum, 16, 46
ænige, 26, 31, 74, 76, 79, 90
ænigne, 21, 56, 58, 96, 97
ænigra, 30
ænigre, 30
ænigum, 26, 75
ænlic, 9
ænlicu, 61
æppelfealuwe, 68
aer, 94
ærdæge, 5, 42, 91
ærende, 10, 12
ærest, 2, 20, 53, 61, 67, 80, 91
ærfæder, 82
ærgestreon, 55
ærgestreona, 70
ærgeweorc, 53
ærgod, 5
ærgod, 32, 42, 73, 80
ærnespearfe, 70
ærran, 29, 70, 94
ærwelan, 85
æschiere, 42, 66
æscheres, 45
æscholt, 12
æscum, 56
æscwiga, 64

ætbær, 17, 20, 67, 81, 96
ætbæron, 2
ætberan, 49
ætfealh, 31
ætferede, 52
ætgædere, 11–13, 24, 34, 37
ætgifan, 89
ætgræpe, 40
æþelan, 70
æþele, 8, 10, 42
æðeling, 68, 76, 83, 84
æþeling, 5, 35, 39, 57, 73, 78
æðelinga, 81
æþelinga, 5, 41, 45, 60, 98
æðelingas, 90
æþelingas, 2, 31, 57
æðelinge, 74
æþelinge, 40, 97
æðelinges, 50
æþelinges, 3, 29, 76
æþellingum, 29
æþelu, 13
æðelum, 61
æþelum, 59
æthran, 23
æthwearf, 72
ætrihte, 52
ætsomne, 11, 14, 16, 18, 88
ætspranc, 36
ætstod, 29
ætstop, 24
ættren, 51
ætwæg, 38
ætwand, 6
ætwiton, 37
afeded, 23
afylled, 33
agan, 35
agangen, 39
ageaf, 91
ageald, 84

ageald, 52
agedfreän, 59
agen, 83
agendes, 95
agifan, 12
aglæca, 24, 29, 32, 40
aglæcan, 14, 18, 48
aglæcean, 79–81, 90
aglæcwif, 40
agol, 48
ahæfen, 35
ahafen, 5
ahlæcan, 21, 32
ahleop, 44
ahlog, 24
ahsode, 38
ahsodon, 14
aht, 72
ahte, 2, 16–18, 81
ahyrded, 46
alæg, 48
alætan, 81, 86
alæte, 83
alamp, 20
aldor, 3, 13, 22, 43
aldorbealu, 53
aldorceare, 29
aldordagum, 23
aldorgedal, 26
aldorlease, 2
aldorleasne, 50
aldorþegn, 41
aldre, 12, 22, 31, 45–48, 56, 63, 78
aldres, 27, 32, 49
aldrum, 17, 18
aledon, 3
alegde, 27, 69, 94
alegdon, 97
aleh, 4
alfwalda, 42
alicgean, 90

alumpen, 24
alwalda, 11, 31
alwealdan, 30
alyfde, 21
alyfed, 96
alysed, 51
ana, 6, 14, 15, 29, 32, 54, 78, 83, 89
ana, 82
ancre, 11, 59
andan, 23, 72
andgit, 34
andlangne, 66
andlongne, 84
andrysnum, 56
andsaca, 53
andsacan, 25
andsware, 12, 47, 58
andswarode, 9, 12
andswaru, 89
andweard, 41
andwlitan, 22
ane, 6, 55
anes, 23, 79, 93, 95
anfealdne, 9
angan, 13, 40, 49, 93
angeald, 40
angeat, 41
angenga, 15
angengea, 7
anhaga, 74
anhar, 12
anhydig, 83
anmeowle, 98
anne, 41, 75, 86, 92
anpaðas, 45
anra, 24, 25
anræd, 48, 50
anre, 15
ansund, 32
ansyn, 9, 88
ansyne, 30
antid, 8
anum, 23, 33, 34, 44, 77, 81
anunga, 21
anwaldan, 40
ar-scyldinga, 16
ar-scyldingum, 54
arærdon, 93
aræred, 54
aras, 14, 21, 56, 75, 79, 94
arað, 20
are, 40, 74, 81
arfæst, 37
aris, 44
arna, 38
arstafum, 11, 13, 15
arum, 11, 35, 38
asecgan, 12
aseted, 22
asetton, 3
astag, 25
astah, 36, 37, 97
astigeð, 43
astod, 25, 49, 65
asungen, 37
aswefede, 19
ateah, 25
atelic, 25
atertanum, 46
aða, 85
aþas, 16
aðohte, 82
aðsweorð, 65
aðum, 35
aþumsweoran, 4
atolan, 47
atole, 20
attor, 84
attorsceaðan, 88
awa, 31
awræc, 54, 66
awyrdded, 35

bad, 4, 11, 23, 42, 59, 80, 85
 bædde, 63
 bædon, 7
 bælfyra, 97
 bælstede, 96
 bælwudu, 97
 bæran, 89
 bærnan, 35, 72
 bæron, 8, 51, 59, 74
 baldor, 76
 balwon, 31
 bam, 69, 83
 banan, 6, 19, 35
 bancofan, 46
 bane, 80
 banena, 64
 banfag, 25
 banfatu, 35
 banhringas, 49
 banhus, 78, 98
 banlocan, 24, 26
 banum, 84
 bat, 8, 24, 80
 batwearde, 60
 beacen, 19
 beacna, 86
 beadogriman, 71
 beadohrægl, 18
 beadoleoma, 48
 beadomecas, 46
 beadorinca, 35
 beadu, 72
 beadufolme, 32
 beadulace, 49
 beadurofes, 98
 beadurune, 17
 beaduscearp, 84
 beaduscruða, 15
 beadusercean, 86
 beadwa, 23
 beadwe, 49
 beaga, 3, 12, 47, 71, 93
 beagas, 4, 17, 54, 55, 74, 82, 93, 94, 96
 beage, 37
 beages, 39
 beaggyfan, 35
 beaghroden, 20
 beah, 38, 87, 92
 beahgesyhð, 64
 beahhorda, 30
 beahhordes, 29
 beahhordum, 88
 beahsele, 37
 beahðege, 68
 beahwriðan, 63
 bealdode, 68
 bealdor, 80
 bealewa, 65
 bealocwealm, 71
 bealohycgendra, 80
 bealohyðig, 24
 bealonið, 55, 75, 84
 bealuwa, 10
 bealwa, 29
 bealwe, 88
 beanstanes, 17
 bearhtm, 45, 56
 bearm, 3, 8, 29, 36, 69, 86
 bearne, 2, 3, 75
 bearn, 3, 4, 16–18, 20, 21, 28, 29, 31,
 35, 36, 38, 44–46, 49, 52, 57,
 58, 63, 66, 68, 74, 76, 81, 92,
 98
 bearna, 32, 43, 70, 76
 bearne, 74
 bearngebyrdo, 30
 bearnum, 6, 34
 bearwas, 43
 beateð, 71
 bebead, 14, 62
 bebeorgan, 55
 bebeorh, 55

bebohte, 87
 bebugeð, 4, 39
 becearf, 50, 67
 becn, 98
 becom, 5, 7, 79, 93
 becwom, 40, 66, 74, 90
 bedæled, 23, 40
 beddes, 56
 beddum, 39
 befæstan, 35
 befangen, 41, 71, 72
 befeallen, 36, 71
 befleönne, 32
 befangen, 31, 46, 81
 beforan, 33, 45, 78
 beg, 98
 bega, 33, 36, 59, 90
 begang, 13, 57
 begeat, 34, 36, 70
 begeate, 67
 begeaton, 70
 begen, 18, 25, 84
 beget, 89
 begnornodon, 99
 begong, 28, 47, 56
 begylpan, 63
 beheold, 17, 22, 24, 47
 behofað, 82
 beholen, 14
 behongen, 97
 behrorene, 86
 belamp, 77
 beleac, 36, 56
 belean, 17
 beloren, 34
 bemearn, 29, 34
 bena, 12, 97
 benam, 59
 benan, 13
 bence, 11, 32, 38, 39
 bencsweg, 37
 bencþelu, 16, 39
 bendum, 31
 bene, 15, 71
 benemde, 35
 benemdon, 95
 beneotan, 22
 bengeato, 36
 benne, 85
 beo, 13, 37, 39, 57
 beodan, 13
 beodgeneatas, 12, 54
 beore, 16, 18, 64
 beorg, 98
 beorgan, 41, 46
 beorgas, 8
 beorge, 8, 79, 80, 88, 97
 beorges, 72, 73, 79, 80, 86
 beorh, 70, 72, 96
 beorht, 19, 57, 72
 beorht-dena, 15, 20
 beorhta, 37
 beorhtan, 39
 beorhte, 8, 9, 29, 32, 48
 beorhtne, 87
 beorhtode, 37
 beorhtost, 86
 beorhtre, 6
 beorhtum, 97
 beorn, 33, 41, 59, 66, 76
 beorna, 69
 beornas, 8, 28
 beorncyning, 67
 beorne, 71
 beorscealca, 39
 beorsele, 16, 35
 beorþege, 5, 20
 beot, 4, 17
 beoð, 58
 beotwordum, 78
 beowulf, 55
 beowulf, 2, 3, 12–15, 17, 18, 21, 22,

30, 31, 33, 38, 39, 41, 42, 44,
 46, 52, 54, 57–59, 78
 beowulfe, 20, 26, 33, 34, 69
 beowulfes, 17, 26, 28, 62
 beran, 3, 9, 10, 33, 57, 60, 67, 78, 86
 bereafod, 85, 88, 94
 beredon, 39
 beren, 83
 berofene, 77, 91
 besæt, 91
 bescufan, 7
 besette, 46
 besmipod, 25
 besnyðede, 91
 bestymed, 16
 beswæled, 94
 besyred, 69
 besyrwan, 23, 30
 betera, 16, 54
 betimbredon, 98
 betlic, 25, 60
 betost, 93
 betosta, 30, 55
 betostan, 59
 betst, 15, 35
 bewægned, 38
 bewæpned, 41
 bewand, 46
 bewenede, 57
 beweotede, 56
 beweotode, 69
 beweredon, 30
 bewitiað, 36
 bewitigað, 45
 beworhton, 98
 bewunden, 33, 76, 94, 95, 98
 bicgan, 41
 bidan, 40
 bidan, 16, 18, 47, 72
 biddan, 15
 bidde, 39
 bidon, 14
 bifongen, 63
 bigong, 74
 billa, 19, 36
 bille, 74
 billes, 65, 77, 78
 billum, 3
 bineat, 75
 bio, 85
 biodan, 90
 biorgas, 71
 biorges, 95
 biorh, 87
 biorn, 80
 biorna, 75
 biorsele, 82
 bioð, 65
 biowulf, 62, 63, 74–76, 83, 85
 biowulfe, 73, 88, 90, 95, 98
 biowulfes, 69, 83, 87
 bisgum, 55
 bisigu, 10
 bitan, 46, 48
 biter, 84
 biteran, 55, 84
 bitere, 45
 bitre, 73
 biwenede, 64
 blaca, 57
 blacne, 48
 blædagande, 32
 blædfæstne, 41
 blancum, 28
 bleate, 88
 blican, 8
 bliðe, 15
 bliðheort, 57
 bliðne, 20
 blod, 24, 36, 51, 52
 blode, 92
 blode, 16, 27, 30, 45, 50, 59

blodfag, 65
blodge, 32
blodig, 15
blodigan, 76
blodigtoð, 65
blodreow, 54
blondenfeax, 56
blondenfeaxe, 50
blondenfeaxum, 59
blondenfexa, 92
boden, 92
bodode, 57
bohte, 69
bolcan, 9
bolda, 73
boldagenda, 97
bolgenmod, 23, 54
bolstrum, 39
bonan, 62, 69, 77
bongar, 64
borda, 71
bordhæbbende, 90
bordhreoðan, 69
bordrand, 80
bordweal, 92
bordwudu, 39
boren, 38, 52, 97
bot, 10
bote, 6, 29, 30
botme, 48
brad, 49, 96, 98
brade, 92
bræce, 35
bræde, 69
brægd, 26, 49, 98
brand, 33
breac, 47, 61, 66
breat, 54
breca, 19
brecan, 17, 18, 79, 92
brecða, 7

bregdan, 23
bregdon, 68
brego, 15, 20, 61
bregorof, 60
bregostol, 69, 74, 75
breme, 2
brentingas, 87
breost, 15, 68, 73
breostgehygdum, 88
breostgewædu, 38, 68
breosthord, 54, 87
breostnet, 49
breostum, 18, 79, 84
breostweorðunge, 78
breostwylm, 59
breper, 40
brimclifu, 8
brimes, 2, 87
brimleade, 34
brimliðende, 19
brimstreamas, 60
brimu, 19
brimwisan, 91
brimwylf, 48, 50
brimwylm, 47
bringan, 58, 67, 78
bringe, 57
brocene, 65
broden, 18, 49
brodenmæl, 51
broga, 41, 73, 80
brogan, 19
brogdenmæl, 52
brogdne, 86
brohton, 52
brond, 46, 94
bronda, 98
bronde, 67, 73
brondinga, 17
brontne, 9, 19
brosinga, 38

broснаð, 71
 brođor, 76, 81, 92
 broþor, 42
 brođrum, 19, 34
 bruc, 37, 39, 68
 brucan, 29, 33, 70, 87, 96
 bruceđ, 34
 brugdon, 17
 brun, 80
 brunecg, 49
 brunfagne, 81
 bryd, 64
 bryda, 91
 brydbure, 30
 bryde, 92
 bryneleoma, 72
 brynewylmum, 73
 brytnade, 74
 brytta, 20, 37, 65
 bryttan, 3, 12, 47, 60
 bryttað, 54
 buan, 95
 budon, 35
 bufolc, 69
 bugan, 92
 bugan, 91
 bugeđ, 64
 bugon, 11, 32, 81
 bunan, 86, 95
 bunden, 41, 60
 bundenheorde, 98
 bundenne, 8
 bundenstefna, 60
 buon, 88
 bure, 42, 77
 burgan, 81
 burgum, 3, 62, 76
 burhlocan, 60
 burhstede, 71
 burhwelan, 96
 burnan, 79
 burston, 25, 26, 36
 burum, 6
 butan, 31
 buton, 4, 21, 23, 28, 49, 51
 byldan, 35
 byman, 91
 byrduscrud, 83
 byrelas, 37
 byređ, 11, 15, 64
 byrgean, 15
 byrig, 38
 byrman, 11, 33, 41, 67, 71, 79, 81, 82,
 84, 87, 89
 byrne, 14, 40, 51, 83
 byrnende, 71, 80
 byrnum, 3, 9, 79, 97
 byrnwiga, 91
 bysigum, 80
 bywan, 71
 caines, 5
 candel, 50
 cealde, 40
 cealdost, 18
 cealdum, 75
 ceap, 75
 ceape, 77
 cearađ, 48
 cearge, 98
 cearsiđum, 75
 cearu, 41
 cearwælmum, 65
 cearwylmas, 10
 ceasterbuendum, 25
 cempa, 42, 49, 50, 55, 65
 cempan, 8, 61, 64, 78, 82
 cende, 30
 cenned, 2
 cenoste, 8
 cenra, 25
 cenđu, 84

ceol, 3, 9, 60
 ceoles, 57
 ceorl, 29
 ceorlas, 8, 14, 50
 ceorle, 76, 92
 ciosan, 74
 clammum, 31, 42
 clifu, 60
 clommum, 47
 cnihtwesende, 13, 18
 cnyhtum, 39
 cnysedan, 42
 collenferhð, 57
 collenferð, 87
 colran, 10, 65
 com, 15, 19, 23, 27, 34, 36, 41, 48, 50–
 52, 57, 66, 74, 91
 come, 50
 comon, 52
 const, 44
 corðre, 97
 corþre, 37
 costode, 65
 cræft, 14, 23, 41, 69, 84
 cræfte, 31, 39, 68, 69, 72, 74
 cræftig, 46, 62
 cræftum, 65
 crunge, 21
 crungon, 35
 cuman, 9, 10, 59
 cumbles, 78
 cumen, 13, 82
 cumene, 13, 57
 cunne, 65
 cunnedon, 17
 cunnian, 45, 46, 64
 cunnode, 47
 cunnon, 3, 6, 43
 cuð, 6, 14, 67, 68, 91
 cuþ, 23
 cuðe, 13, 28, 36, 63, 74, 95
 cuþe, 4, 12, 41, 46, 51, 60
 cuðlicor, 9
 cuðon, 5
 cuþon, 7, 14, 39
 cwædon, 99
 cwealdest, 42
 cwealm, 5, 98
 cwealmbealu, 61
 cwealmcuman, 26
 cwehte, 9
 cwen, 3, 20, 22, 30, 37, 61, 63
 cwenlic, 61
 cwise, 5
 cwices, 72
 cwicne, 26, 87
 cwico, 96
 cwiðan, 66, 98
 cwom, 14, 37, 39, 42, 56, 59, 62, 63,
 65, 66, 68, 72, 75, 80, 83, 91
 cwoman, 21
 cwome, 24
 cwomon, 9–11
 cymen, 96
 cymest, 44
 cymeð, 64
 cymlicor, 3
 cynedom, 74
 cyniges, 97
 cyning, 2, 28, 30, 32, 37, 41, 58–60,
 66, 67, 69, 74–76, 84, 92
 cyningbalde, 51
 cyninge, 96
 cyninges, 28, 38, 90
 cynna, 5, 20
 cynne, 5, 26, 29, 54, 90
 cynnes, 23, 24, 28, 34, 54, 63, 70, 73,
 87
 cystum, 28, 30
 cyð, 22
 cyðan, 61, 84

dōn, 68
 dædcene, 52
 dædfroma, 65
 dædhata, 10
 dædum, 31, 39, 64, 68, 76, 77, 83, 84,
 89, 90, 96
 dæges, 47, 50, 61, 71, 72
 dæghrefne, 78
 dæghwila, 85
 dægrim, 27
 dælan, 62
 dælas, 55
 dælde, 4, 53
 dælep, 55
 dagum, 98
 dareðum, 89
 dead, 16, 42, 74
 deadne, 42
 deah, 13, 19, 58
 dealle, 17
 dearst, 18
 deað, 15, 16, 47, 56, 66, 68, 70, 85, 90
 deaðbedde, 90
 deaðcwalum, 54
 deaðcwealm, 53
 deaðdæge, 7, 28
 deaðe, 50, 88, 95
 deape, 44
 deaðes, 71, 77
 deaðfæge, 27
 deapscua, 6
 deaðwerigne, 66
 deapwic, 40
 deêð, 34, 36
 demdon, 98
 deme, 22
 demend, 7
 denia, 66
 deniga, 6, 10, 12, 13, 20, 54
 denigea, 23, 42, 50, 53
 deninga, 16
 dennes, 95
 denum, 25, 27, 37, 45, 54, 57, 65
 deofla, 25, 53
 deofles, 65
 deog, 27
 deogol, 10
 deop, 17, 60, 79
 deor, 61
 deoran, 19
 deorc, 6, 56
 deorcum, 10, 69
 deore, 15, 70
 deorestan, 42
 deorlice, 19
 deorre, 16
 deorum, 48, 59
 deoð, 41
 dêð, 89
 deð, 77
 diope, 95
 dior, 65
 diore, 61
 discas, 86, 95
 doön, 48
 doön, 35, 37
 dogera, 27
 dogor, 44
 dogora, 4
 dogore, 56, 80
 dogores, 8, 20
 dogorgerimes, 85
 dogra, 35
 dogrum, 69, 75
 dohte, 18, 43
 dohtest, 57
 dohtor, 13, 34, 61–63, 68, 93
 dolgilpe, 17
 dollicra, 82
 dolsceaðan, 16
 dom, 28, 31, 47, 48, 67, 83, 88, 89, 92
 dome, 15, 29, 35, 46, 52, 54, 68, 86

domes, 31, 44, 95
 domleasan, 90
 dorste, 46, 61, 85
 dorston, 89
 doð, 39
 draca, 29, 69
 dracan, 65, 72, 75, 79, 97
 dranc, 24
 dreah, 6, 14, 68, 74
 dream, 4, 17
 dreama, 27
 dreame, 40
 dreamhealdende, 39
 dreamleas, 54
 dreamum, 5, 23
 drefan, 60
 dreogan, 19
 dreogan, 46
 dreoh, 56
 dreorfah, 16
 dreorig, 45
 drepe, 50
 drepn, 55
 drifan, 36
 drifað, 87
 drihten, 5, 7, 33, 49, 58, 68
 drihtguman, 5, 44
 drihtlice, 37
 drihtne, 44
 drihtnes, 30
 drihtscype, 46
 drihtsele, 16
 drincfæt, 72
 driorigne, 87
 drohtoð, 25
 dropen, 93
 drugon, 2, 26, 27, 58, 62
 druncen, 18, 46
 druncne, 16, 39, 68
 druncon, 39, 52
 drusade, 51
 dryhtbearn, 64
 dryhten, 22, 23, 47, 57, 58, 63, 73, 75,
 80, 87, 90, 93
 dryhtguma, 56
 dryhtguman, 39
 dryhtgumum, 56
 dryhtlic, 29
 dryhtmaðma, 88
 dryhtne, 53, 56, 73, 77, 86, 87
 dryhtnes, 15
 dryhtsele, 25, 72
 dryhtsibbe, 65
 dryncfæt, 70
 drysmaþ, 44
 dugeðum, 78
 dugoðe, 91
 duguð, 17, 56, 70
 duguða, 64
 duguðe, 12, 16, 53, 63, 70, 83
 duguþe, 6, 20
 duguðum, 98
 dweleð, 55
 dydest, 53
 dydon, 3, 39, 57, 95, 98
 dygel, 43
 dyhttig, 41
 dynede, 25, 42, 80
 dyre, 64, 72, 95, 97
 dyrnan, 72
 dyrne, 10, 59
 dyrnne, 72
 dyrnra, 43
 dyrnum, 68
 dyrre, 44
 dyrstig, 88
 eäm, 28
 eac, 4, 13, 15, 53, 86
 eacen, 8, 52
 eacencræftig, 71, 95
 eacne, 51

eacnum, 67
 eadgilse, 75
 eadig, 39, 77
 eadiglice, 5
 eafera, 2, 29
 eaferan, 38, 49, 58, 77
 eaferum, 34, 77
 eafeþum, 54
 eafor, 67
 eafora, 74, 93
 eaforan, 13, 76
 eafores, 92
 eaforum, 54
 eafoð, 20, 31, 73
 eafopes, 46, 55
 eagen, 56
 eagorstream, 17
 eagum, 24, 56, 61
 eahta, 33, 97
 eahtedon, 7
 eahtodan, 98
 eahtode, 44
 ealde, 16, 26, 47, 53, 59, 73
 ealderdagum, 25
 ealdes, 86
 ealdfæder, 13
 ealdgesegen, 28
 ealdgesiðas, 27
 ealdgestreona, 46
 ealdgestreonum, 44
 ealdgewinna, 56
 ealdgewyrht, 83
 ealdhlafordes, 86
 ealdmetod, 30
 ealdor, 52, 58, 91
 ealdorgewinna, 90
 ealdorleasne, 93
 ealdre, 20, 46, 52, 67, 75, 77, 81, 82, 88, 91
 ealdres, 42, 65, 76, 87
 ealdsweord, 49, 52, 81, 92
 ealdum, 4, 59, 92
 ealfela, 28
 ealgearo, 4, 39
 ealgefeormod, 24
 ealgian, 26, 83
 ealgode, 38
 ealgylden, 35
 ealle, 5, 21, 23, 27, 30, 34, 36, 53, 54, 56, 70, 83, 87, 90
 ealles, 32, 61, 68, 85, 87
 eallgearo, 70
 eallgylden, 86
 eallirene, 73
 eallum, 6, 25, 27, 29, 34, 45, 71
 ealne, 39, 72, 84
 ealobence, 33
 ealodrincende, 61
 ealond, 73
 ealowæge, 16, 17
 ealra, 54, 98
 ealubence, 89
 ealuscerwen, 25
 ealuwæge, 63
 eanmundes, 81
 eardas, 51
 earde, 3, 83, 85
 eardian, 81
 eardlufan, 23
 eardode, 7
 eardodon, 95
 earfeþo, 18
 earfoð, 29
 earfoðlice, 4, 51, 52, 72, 88, 91
 earfoðþrage, 10
 earges, 79
 earmbeaga, 86
 earmes, 36, 74
 earmlic, 26
 earmran, 19
 earmre, 91
 earmreade, 38

earmsceapen, 43
earmum, 17
earna, 94
earne, 94
east-dena, 13, 20
east-denum, 27
eastan, 19
eaðe, 8, 72, 86
eaþe, 16
eaðfynde, 6
eatol, 65
eatolne, 77
eaweð, 10
eaxe, 26, 27, 31, 36, 48, 49
eaxlgestealla, 42
eaxlgesteallan, 54
eaxlum, 12, 89
ece, 5, 55, 85
eccean, 53, 56, 73
ecgbanan, 40
ecgclif, 90
ecghete, 4, 55
ecglafes, 17, 19, 31, 46, 57
ecgþeo, 13
ecgþeow, 10
ecgðeowes, 68, 74, 76, 81
ecgþeowes, 18, 21, 31, 44, 46, 49, 52, 57
ecgðioes, 63
ecgðiowes, 75
ecgþræce, 20
ecgum, 41, 49, 56, 67, 77, 80, 81, 91, 92
ecgwelan, 54
ecne, 38
ecum, 87
edhwyrft, 41
edrum, 24
edwendan, 10, 56
edwenden, 68
edwitlif, 90
efnan, 33, 82
efnanne, 61
efnde, 67, 93
efstan, 96
efste, 47
eftcymes, 90
eftsið, 59
eftsiðas, 42
eftsiðes, 87
egesa, 25
egesan, 55, 57, 85, 98
egesfull, 91
egeslic, 52, 72, 88
egsan, 10
egsode, 2
egstreamum, 19
ehtende, 6
ehtigað, 39
ehton, 48
eldum, 69, 72, 81, 98
elland, 94
ellen, 2, 19–21, 29, 73, 84
ellendædum, 28, 29
ellengæst, 4
ellenlice, 66
ellenmærðum, 46
ellenmærþum, 27
ellenrof, 12, 95
ellenrofum, 56
ellensiocne, 87
ellenweorc, 22, 31, 46, 82, 98
ellenweorca, 75
elles, 6, 79, 81
ellor, 3, 70
ellorgæst, 51
ellorgæstas, 43
ellorgast, 26, 51
ellorsið, 76
elnes, 48, 89
elran, 24
elþeodige, 12

endedæg, 21, 94
 endedogores, 90
 endelaf, 87
 endelean, 53
 endesæta, 9
 endestæf, 55
 entiscne, 92
 eode, 12, 20, 21, 24, 29, 39, 42, 57, 97
 eoderas, 33
 eodon, 17, 51, 94
 eodor, 15, 33
 eodur, 22
 eofer, 35
 eoferas, 42
 eoferspreotum, 45
 eofores, 77
 eoforlic, 11
 eofodo, 79
 eoletes, 8
 eorclanstanas, 38
 eoredgeatwe, 89
 eorla, 9, 12, 13, 15, 26, 33, 39, 42, 45,
 59, 62, 65, 67, 69, 70, 73, 74,
 90, 98
 eorlas, 88
 eorle, 2
 eorles, 22, 31, 55
 eorlgestreona, 70
 eorlgewædum, 46
 eorlic, 21
 eorlscipe, 54, 67, 82, 93, 98
 eorlscype, 79
 eorlum, 25, 41, 52, 53, 63
 eorlweorod, 90
 eormencynnes, 61
 eormengrund, 28
 eormenlafe, 70
 eormenrices, 38
 eorres, 46
 eorðan, 4, 48, 63, 75, 85, 88, 89, 95–98
 eorþan, 9, 10, 24, 26, 54, 57
 eorðcyninges, 37
 eorðdraca, 84, 88
 eorðreced, 85
 eorðscrafa, 95
 eorðsele, 70, 75, 78
 eorðweall, 92, 96
 eorðweard, 73
 eoten, 25
 eotena, 14, 28, 34–36
 eotenas, 5
 eotenisc, 49
 eotenum, 29, 36
 eotonisc, 92
 eotonweard, 22
 eow, 10, 13, 43, 62, 89, 96
 eower, 9, 13, 20, 79
 eowerne, 10, 79, 90
 eoweð, 55
 eowic, 11, 96
 eowra, 21
 eowre, 9
 eowrum, 14, 90
 est, 67, 68, 95
 este, 30
 estum, 31, 38, 67, 74
 eðbegete, 89
 eðe, 80
 eðel, 17, 29, 54, 61
 eðelriht, 69
 eþelstolas, 74
 eþeltyrf, 14
 eþelweard, 69
 eþelwearde, 20
 eðelwyn, 78, 90
 eþgesyne, 35
 eþle, 54, 56
 etonisc, 81
 facenstafas, 33
 faecne, 63
 fædde, 55

fæder, 2, 3, 7, 9, 11, 15, 43, 47, 51, 61, 64, 76, 81, 91
 fæderæþelum, 29
 fæderenmæge, 40
 fæger, 25, 36
 fægere, 17, 28, 32, 56
 fægese, 48
 fæghðe, 77
 fægne, 49, 51
 fægre, 62, 93
 fægrie, 70
 fægum, 65, 94
 fæhða, 84
 fæhðe, 5, 6, 15, 16, 20, 28, 38, 42, 44, 48, 77, 78, 81, 92
 fæhðo, 78, 93
 fælsian, 15
 fælsode, 73
 fæmnan, 64
 færgripe, 48
 færgripum, 24
 færgryrum, 7
 færinga, 45, 62
 færniða, 16
 fæste, 18, 25, 26, 35, 41, 59, 85
 fæsten, 5, 73, 92
 fæstne, 65
 fæstor, 6
 fæstrædne, 20
 fæted, 70, 71, 84
 fætedhleore, 33
 fætgold, 60
 fæðergearwum, 97
 fæðme, 67
 fæðmian, 97
 fæðmie, 83
 fæþmum, 7
 fættan, 35, 66, 70
 fætte, 12
 fættum, 23
 fætum, 71
 fag, 26, 32, 40, 51
 fage, 51
 fagne, 24
 fagum, 19
 fah, 11, 14, 18, 30, 31, 33, 41, 46, 50, 83, 84
 fahne, 15
 fahne, 23, 30, 69
 famigheals, 60
 famiheals, 8
 fane, 83
 fara, 19, 46
 faran, 5, 28, 79, 91
 farenne, 57
 faroðe, 2, 19, 60
 fea, 6, 70, 83
 fealh, 38, 41
 feallan, 34
 fealo, 86
 fealone, 61
 fealwe, 28, 29
 feara, 45, 95
 feasceaft, 2, 31
 feasceafte, 74
 feasceaftum, 71, 75
 feaum, 34
 feaxe, 52
 fehð, 55
 fela, 33
 felafricgende, 66
 felageomor, 92
 felahror, 2
 felamodigra, 52
 felasinnigne, 44
 fellum, 65
 fenfreoðo, 27
 feng, 49, 93
 fengel, 44, 47, 67, 73
 fengelad, 43
 fenhleoðu, 26
 fenhopu, 25

fenne, 41
 feo, 16, 44
 feohgiftum, 2
 feohgyfte, 33
 feohgyftum, 35
 feohleas, 76
 feohtan, 19, 31
 feol, 25
 feoll, 91, 92
 feollon, 33
 feond, 5, 7, 10, 23, 24, 31, 40, 59, 84
 feonda, 10, 26, 29, 37
 feonde, 6, 15
 feondes, 31
 feondes, 67, 72
 feondgrapum, 21
 feondscaða, 18
 feondscipe, 93
 feondum, 14, 52
 feorbuend, 9
 feorcyþðe, 58
 feore, 30, 58
 feore, 19, 41, 49, 94
 feores, 45, 61
 feorh, 15, 26, 27, 38, 43, 58, 63, 64, 66,
 67, 76, 83, 89, 93
 feorhbeale, 70
 feorhbealo, 6
 feorhbealu, 65, 79
 feorhbennum, 85
 feorhbonan, 77
 feorhcynna, 71
 feorhgeniðlan, 31, 49, 91
 feorhlastas, 27
 feorhlege, 87
 feorhseoc, 26
 feorhsweng, 78
 feorhwunde, 74
 feorme, 15, 74
 feormendlease, 86
 feormynd, 71
 feorr, 62
 feorran, 4, 6, 13, 15, 27, 37, 43, 57, 66,
 72, 87, 90, 97
 feorrancundum, 56
 feorum, 4
 feorum, 37, 41
 feorwegum, 3
 feower, 3, 33, 52, 68
 feowertyne, 52
 feran, 2, 9, 11, 44, 71
 ferdon, 27, 51
 fere, 15
 feredon, 37, 97
 fergendra, 90
 ferhðe, 24
 ferhþe, 30, 37, 54
 ferhðes, 34
 ferhðfrecan, 36
 ferhðgeniðlan, 90
 ferhðum, 98
 ferhþum, 51
 ferhwearde, 11
 ferigeað, 12
 fet, 24
 fetelhilt, 49
 feþa, 45
 feðan, 78, 79, 91
 feþan, 42
 feþe, 31
 feðecempa, 89
 feþecempa, 49
 feðegestum, 62
 feþelastum, 51
 feðewiges, 74
 fetod, 42
 fif, 18
 fife, 14
 fifelcynnes, 5
 fiftig, 69
 fiftig, 85
 fiftiges, 94

fiftyna, 8
 findan, 8, 37, 44, 58, 72, 74, 89, 98
 fingra, 25
 fingras, 25, 31
 fingrum, 47
 finna, 19
 finnes, 34, 37
 fionda, 83
 fira, 4, 63, 71, 85
 firen, 61
 firgenstream, 67
 fitela, 28, 29
 flæsce, 76
 flæschoman, 49
 flanbogan, 45, 55
 flane, 76, 97
 fleön, 26, 40
 fleam, 32, 90
 fleat, 60
 fleogeð, 71
 fleoh, 70
 fleon, 24, 25
 fleotan, 18
 fletræste, 39
 fletsittende, 63
 fletsittendum, 56
 flett, 64
 flette, 33
 fletwerod, 16
 fliht, 56
 flite, 17
 flitende, 29
 flod, 18, 19, 43, 45, 53, 61, 97
 floda, 47, 57, 87
 flode, 43, 59
 flodes, 3, 48, 55
 flodypum, 18
 flor, 24
 flore, 42
 flota, 8, 11
 flotan, 10
 flotherge, 91
 folca, 15, 63, 74, 76
 folcagende, 97
 folccwen, 21
 folccynning, 85, 89
 folce, 2, 16, 53, 74, 75, 81
 folces, 20, 36, 50, 58, 61, 78, 82, 93
 folcred, 93
 folcrihta, 81
 folcscare, 4
 folcstede, 4, 46
 folctogan, 27
 folcum, 3, 9, 58
 folcwaldan, 35
 foldan, 4, 36, 38, 43, 44, 92
 foldbold, 25
 foldbuend, 71
 foldbuende, 43
 foldbuendum, 11
 foldweg, 51
 foldwegas, 28
 folgedon, 35
 folgode, 91
 folma, 24
 folme, 24, 31, 41
 folmum, 6, 23, 32
 fon, 15
 for, 60, 72
 foran, 31, 46, 74
 forbænan, 67
 forbærst, 83
 forbarn, 51, 52
 forberan, 59
 foremærost, 11
 foremihtig, 31
 foresnotre, 98
 foreþanc, 34
 forgeaf, 2, 13, 23, 33, 48, 78, 81, 93
 forgeald, 5, 49, 50, 66, 92
 forgolden, 88
 forgrand, 14

forgrap, 73
 forgrunden, 73, 83
 forgylðan, 34, 50, 72
 forgylde, 31
 forgymeð, 55
 forgyteð, 55
 forhabban, 37, 81
 forhealden, 74
 forhicge, 15
 forht, 24, 92
 forlacen, 29
 forlæddan, 64
 forlætan, 26
 forleas, 46, 89
 forlet, 31, 87
 forleton, 98
 forloren, 67
 forma, 23, 46, 48, 82
 forman, 24, 71, 80
 fornam, 16, 18, 23, 34, 36, 38, 45, 66, 70, 86
 fornamon, 88
 foron, 59
 forscifen, 5
 forsended, 29
 forsited, 56
 forsiðod, 49
 forstandan, 92
 forstes, 51
 forstod, 49
 forstode, 34
 forswalg, 36, 65
 forsweop, 16, 87
 forsworceð, 56
 forsworen, 26
 forðam, 6, 61, 85
 forðan, 82
 forþan, 22, 34, 42
 forðgerimed, 3
 forðgesceaft, 55
 forðgewitenum, 47
 forðleoð, 45
 forðon, 73, 79, 94
 forþon, 17
 forþringan, 35
 forðweg, 82
 forwræc, 5
 forwrat, 84
 forwrecan, 60
 forwurpe, 89
 forwyrnde, 36
 forwyrne, 15
 fotes, 79
 fotgemearces, 94
 fotlast, 72
 fotum, 17, 37
 fracod, 50
 frægn, 9, 12, 42
 frætewum, 31
 frætwa, 3, 29, 87, 97
 frætwan, 4
 frætwe, 8, 38, 60, 78, 82, 91
 frætwwum, 64, 68, 87, 93
 francna, 38
 freän, 10, 12, 53
 frea, 71
 freadrihtnes, 26
 frean, 2, 10, 12, 17, 21, 37, 42, 79, 83, 87, 89, 93, 96
 freaware, 63
 freawine, 74, 76
 freawrasnum, 46
 freca, 49
 frecne, 29, 31, 33, 43, 44, 53, 70, 79, 84
 frecnen, 35
 fremde, 53
 fremede, 67, 93
 fremedon, 2, 31, 33
 fremed, 53
 fremman, 5, 58, 78, 82
 fremmað, 87

fremme, 32
 fremu, 61
 freoburh, 23
 freode, 77, 80
 freodrihten, 37
 freodryhtne, 82
 freogan, 30
 freoge, 98
 freolic, 20
 freolicu, 21
 freond, 44, 59, 75
 freonda, 41, 58
 freondlarum, 74
 freondlāpu, 38
 freondlicor, 33
 freondscipe, 65
 freondum, 29, 33, 36
 freoðe, 54
 freoðo, 7
 freoðoburh, 17
 freoðowong, 92
 freoðuwebbe, 61
 freowine, 15
 frescyninge, 78
 fresena, 35
 freslondum, 74
 fresna, 91
 freswæle, 34
 fretan, 94, 97
 fricgcean, 62
 friclan, 80
 frin, 42
 frinan, 12
 frioðowære, 71
 frioðuwære, 35
 friðusibb, 63
 frod, 10, 41, 43, 54, 58, 66, 69, 71, 78,
 82, 92
 froda, 91
 frodan, 63, 66
 frode, 87
 frofor, 23, 91
 frofre, 2, 7, 21, 31, 40, 54
 frome, 52, 77
 fromum, 2
 froncum, 90
 fruma, 72
 frumcyn, 9
 frumgare, 89
 frumsceaft, 4
 frumsceaftē, 3
 frysland, 36
 frysna, 35
 frysum, 38, 90
 fuggle, 8
 fuglum, 91
 fullæstu, 83
 fulle, 37
 fulleode, 97
 fultum, 23, 40, 58, 83
 funde, 45, 47
 funden, 2
 fundiāp, 57
 fundode, 36
 fundon, 94
 furðum, 11, 54, 63
 furþum, 16
 furður, 93
 furþur, 9, 25
 fus, 39, 47, 60, 62, 94, 97
 fuse, 57
 fuslic, 45, 81
 fuslicu, 9
 fyftyne, 50
 fyhtum, 15
 fylle, 19, 32, 42, 49
 fylwerigne, 31
 fyr, 43, 84, 90
 fyrbendum, 23
 fyrdgesteallum, 89
 fyrdhom, 47
 fyrdhrægl, 48

fyrdhwate, 52, 77
 fyrdraca, 84
 fyrdsearo, 81
 fyrdsearu, 9
 fyrdwyrðe, 42
 fyre, 71, 72, 81
 fyredon, 13
 fyren, 29
 fyrena, 7, 21, 24, 28, 70
 fyrendæda, 52
 fyrendædum, 32
 fyrene, 5, 6, 26, 77
 fyrensceapen, 70
 fyrenðearfe, 2
 fyrenum, 55, 76
 fyres, 7, 55
 fyrgenbeamas, 45
 fyrgenholt, 44
 fyrgenstream, 43
 fyrheard, 11
 fyrleoht, 48
 fyrmest, 65
 fyrndagum, 46
 fyrngeweorc, 71
 fyrngewinnes, 53
 fyrnmanna, 86
 fyrnwitan, 66
 fyrst, 6, 8, 18, 80
 fyrste, 4, 80
 fyrwet, 62, 87
 fyrwylmum, 83
 fyrwyt, 9

 gaän, 52
 gaän, 13
 gad, 22, 30
 gædelinges, 81
 gædelingum, 92
 gædere, 38
 gæleð, 77
 gæsta, 36

gæstas, 59
 gaêð, 64
 galan, 25, 45
 galdre, 95
 galgan, 76
 galgmod, 41
 galgtreowum, 91
 gamela, 56
 gamelum, 53
 gamen, 37, 94
 gamene, 91
 gamol, 3, 10
 gamolfeax, 20
 gan, 37
 gangan, 11, 14, 33
 gange, 59
 ganges, 31
 ganotes, 58
 gar, 58, 94
 gar-denum, 20, 58, 78
 gara, 16
 garas, 11
 garcene, 61
 garcwealm, 64
 gardena, 2
 gare, 34, 76
 gares, 56
 garholt, 58
 garmundes, 62
 garsecg, 3, 17, 18
 garwigan, 83, 87
 garwigend, 82
 gast, 40
 gasta, 43
 gastbona, 7
 gastes, 6, 55
 ge-ahsod, 15
 geador, 16, 27
 geæfndon, 18
 geæfned, 35, 96
 geæhted, 59

geæhtlan, 13
 geafon, 3
 geald, 33, 78, 93
 gealdor, 91
 gealp, 80
 gean, 70
 geap, 57
 geapne, 27
 gear, 36
 geara, 60
 geara, 83
 geardagum, 2, 43, 70
 geardas, 36
 geardum, 2, 10, 36, 77
 geare, 65, 83
 gearo, 5, 57, 66, 75, 85, 96
 gearofolm, 65
 gearu, 35
 gearwe, 8–10, 28, 32, 40, 57, 73, 85
 gearwor, 95
 gearwost, 23
 geat, 56
 geata, 8, 9, 13, 20–22, 38, 39, 45, 47,
 49, 52, 58, 60, 61, 68, 72–75,
 77, 80, 83, 90, 91, 93, 97, 99
 geatas, 37
 geate, 41
 geates, 21
 geatisc, 98
 geatmæcgum, 16
 geatmecga, 27
 geatolic, 8, 11, 44, 49, 67
 geatum, 7, 37, 69, 75, 82
 geatwa, 96
 gebad, 2, 10, 26, 30, 51, 54, 56, 71, 97
 gebæded, 80, 88, 97
 gebæran, 32, 88
 gebæted, 44
 geband, 14
 gebannan, 4
 gebarn, 84
 gebeacnod, 6
 gebead, 74
 gebeag, 39
 gebeah, 23, 49, 80, 92
 gebearg, 80
 gebearh, 49
 gebeaten, 74
 gebeddan, 22
 gebeodan, 20, 96
 gebeotedon, 16, 18
 gebetan, 77
 gebette, 27
 gebettest, 62
 gebidan, 21, 30, 34, 44, 73
 gebidanne, 76
 gebide, 79
 gebiden, 60
 geblodegod, 84
 gebogen, 80
 gebohte, 31, 77, 94
 gebolgen, 24, 49, 69, 72, 75, 79
 gebolgne, 45
 geboren, 54
 gebræc, 71, 78
 gebræd, 52, 80, 84
 gebrægd, 49
 gebringan, 93
 gebrocen, 98
 gebroden, 46
 gebroðrum, 38
 gebulge, 73
 gebun, 5
 gebunden, 28, 48, 55, 66
 gebyrd, 34
 geceapod, 94
 geceas, 38, 77, 82
 geceos, 55
 geceosenne, 58
 gecnawan, 64
 gecorone, 8
 gecranc, 38

gecrang, 42
gecrong, 49, 78
gecwæde, 83
gecwædon, 18
gecwæð, 28, 32
gecynde, 69, 84
gecypan, 78
gecyste, 59
gecyðan, 12
gecyðanne, 9
gecyðed, 12, 62, 73
gecyþed, 9, 23, 30
gedælan, 4, 76
gedælde, 24
gedal, 95
gedeaf, 84
gedefe, 19, 39, 53, 98
geded, 55
gedigan, 72
gedigde, 19, 52, 73, 79
gedigest, 22
gedigeð, 11
gedon, 65, 68
gedræg, 25
gedrefed, 45
gedreosan, 83
gedreoseð, 55
gedriht, 5, 12, 21
gedrogen, 85
gedryht, 15, 22, 53
gedygan, 79
geeawed, 38
geendod, 72
geeode, 83
geeodon, 62, 91
gefægon, 32
gefægra, 29
gefælsod, 27, 37, 51
gefandod, 72
gefaran, 24
gefeah, 5, 51
gefealleð, 55
gefean, 19, 85
gefegon, 51
gefeh, 27, 49, 72
gefeng, 24, 47, 49, 69, 81, 96
gefeoht, 76
gefeohtan, 34
gefeohte, 64
gefeoll, 66, 88
geferdon, 53
gefere, 95
gefered, 39, 58, 88
geferede, 13
geferedon, 97
geferian, 52, 96
gefetian, 69
geflit, 28
geflymed, 27, 43
gefondad, 77
gefræge, 3, 25, 27, 61, 77, 84, 88
gefrægen, 32, 38
gefrægn, 4, 7, 19, 33, 77, 84, 86
gefrægnod, 42
gefræt Wade, 4
gefræt wod, 32
gefremed, 16, 31
gefremede, 6, 7, 18, 19, 26, 30, 49, 54,
61, 63, 82
gefremedon, 38, 77
gefremman, 21, 42, 76, 83
gefremmanne, 7, 82
gefricge, 57
gefricgean, 90
gefricgeað, 93
gefrunen, 23, 75, 92
gefrungon, 22
gefrunon, 2, 4, 62
gefyldan, 84
gefyllan, 83
gefyrðred, 87
gefysed, 8, 21, 72, 80

gegan, 41, 46, 48, 82
 gegangan, 79
 gegangenne, 75
 gegangeð, 58
 gegiredan, 97
 gegncwida, 13
 gegnum, 11, 44
 gegongen, 27, 29, 88, 94, 96
 gegrettan, 58
 gegrette, 21, 62, 78
 gegyred, 46
 gegyrede, 33, 69
 gegyrwan, 3, 8
 gegyrwed, 18, 65
 gehate, 44, 53
 gehaten, 63
 geheald, 22
 gehealdan, 22, 29, 89
 gehealde, 11
 gehealdeþ, 72
 geheaðerod, 95
 geheawe, 22
 gehedde, 17
 gehegan, 14
 geheold, 69, 82, 93
 gehet, 67, 91, 93
 geheton, 7, 82
 gehleod, 29
 gehnægde, 40
 gehnægdon, 91
 gehogodest, 62
 gehroden, 11
 gehðo, 96
 gehwæm, 43, 45
 gehwær, 18
 gehwære, 2
 gehwæs, 79, 88
 gehwæðer, 68
 gehwæper, 19, 26, 40
 gehwæpres, 33
 gehwæðrum, 93
 gehwam, 4, 28, 64
 gehwane, 75, 84
 gehwearf, 38, 53, 69
 gehwelcne, 6
 gehwone, 10, 26, 86
 gehwylc, 31, 37, 53, 81
 gehwylce, 35, 54, 64, 76
 gehwylces, 24, 44, 66, 68
 gehwylcne, 30, 70, 78
 gehwylcre, 26
 gehwylcum, 5, 14, 25, 32, 89, 90
 gehydde, 70, 95
 gehygd, 64
 gehyld, 95
 gehyrað, 9
 gehyrde, 4, 20
 gehyrdon, 25
 gehyre, 10
 geiode, 69
 gelac, 33
 gelacum, 37
 gelad, 45
 gelæded, 3
 gelæg, 98
 gelæran, 10, 96
 gelærdon, 14
 gelæstan, 54
 gelæste, 17, 78, 93
 gelæsted, 27
 gelæsten, 2
 gelafede, 85
 gelamp, 21, 40, 91
 gelang, 44
 geleah, 73
 gelenge, 85
 gelice, 68
 gelicost, 8, 24, 31, 51
 gelimpe, 30
 gelimpeð, 55
 gelocen, 86
 gelome, 19

gelomp, 4
 gelong, 67
 gelumpe, 82
 gelumpen, 27
 gelyfan, 15
 gelyfde, 20, 21, 29, 40
 gemænden, 35
 gemæne, 58, 67, 77, 83
 gemænra, 56
 gemænum, 58
 geman, 10, 39, 64, 82
 gemealt, 29, 51, 82
 gemearcod, 40, 53
 gemedu, 9
 gemenged, 27, 50
 gemet, 22, 79, 89, 95
 gemete, 25
 gemeting, 63
 gemette, 25, 87
 gemetton, 81
 gemon, 38, 53, 76
 gemonge, 52
 gemunde, 25, 28, 36, 40, 41, 46, 66,
 75, 76, 78, 81, 83
 gemundon, 7
 gemyndgad, 76
 gemyndig, 20, 28, 37, 48, 65, 68, 84
 gemyndum, 87, 94
 gemyne, 22
 gen, 4, 24, 65, 67, 70, 83, 84, 89, 93, 98
 gena, 87, 96
 genægdan, 69
 genæged, 45
 genæs, 32, 62, 76
 genam, 5, 41, 59, 76
 gende, 44
 geneahhe, 25, 98
 genearwod, 45
 genehost, 26
 genered, 27
 genesen, 75
 geneþan, 46, 61
 geneðde, 29, 67, 78
 geneþde, 52
 geneðdon, 31
 gengde, 45
 genipu, 43, 87
 geniwad, 71
 geniwod, 41, 42
 genoge, 78, 96
 genom, 86
 genumen, 98
 genunga, 89
 genydde, 32
 genyded, 83
 genyttod, 95
 geo, 47
 geoce, 7, 20, 58, 83
 geocorsið, 25
 geofena, 37
 geofenes, 13
 geofon, 17
 geofum, 61
 geogoð, 4
 geogoðe, 16, 38, 78
 geogoþe, 6, 14, 20
 geogoðfeore, 18
 geoguðfeore, 83
 geolorand, 15
 geolwe, 81
 geomor, 3, 66, 75, 82
 geomore, 6
 geomorlic, 76
 geomormod, 94
 geomormod, 64
 geomrode, 36
 geomuru, 34
 geond, 4, 10, 27, 41, 54, 56, 62, 71, 96
 geondbræded, 39
 geondhwearf, 63
 geondseh, 96
 geong, 2, 28, 58, 60, 63, 85

geong, 30, 56, 63, 86, 97
 geonga, 83
 geongan, 82, 89
 geonge, 63
 geongne, 62
 geongum, 4, 58, 61, 64, 83, 87
 georn, 87
 georne, 4, 22, 31, 72
 geornor, 27
 geoscaft, 39
 geoscaftgasta, 40
 geotena, 15
 geotende, 53
 gerad, 90
 gerade, 28
 geræhte, 18, 92
 geræsde, 88
 geregnad, 25
 gereorded, 56
 gerumlicor, 6
 gerymdon, 35
 gerymed, 16, 62, 93, 96
 gerysne, 83
 gesacan, 32, 56
 gesacu, 55
 gesæd, 53
 gesægd, 6
 gesægde, 67
 gesæged, 28
 gesælde, 19, 29, 40
 gesæled, 86
 gesæt, 7, 21, 24, 45, 62, 75, 85
 gesaga, 13
 gesawon, 8, 33, 43, 45, 50, 51, 70
 gescad, 10
 gescaephwile, 2
 gescaer, 48
 gescaft, 51
 gesceapu, 21
 gesceat, 72
 gesceawod, 95, 96
 gesced, 49
 gesceod, 69
 gesceop, 4
 gescer, 92
 gesceþðan, 46
 gescipe, 80
 gescod, 47, 50, 86
 gescraf, 80
 geseah, 8, 9, 24, 30, 48–52, 79, 81, 86, 88
 gesealde, 20, 34, 59, 60, 67–69, 87, 89
 gesecanne, 60
 gesecean, 22, 23, 71
 geseceð, 78
 gesegan, 94
 gesegon, 97
 geseldan, 62
 gesellan, 33
 geseon, 14
 geseon, 19, 21, 31, 34, 36, 47, 51, 59, 63
 geseted, 53
 geseten, 66
 gesette, 4, 64
 gesigan, 83
 gesiða, 61
 gesiðas, 64, 78
 gesiþas, 2
 gesiðes, 41
 gesiðum, 42, 60, 82
 geslogon, 93
 gesloh, 15
 geslyhta, 75
 gesohtan, 69
 gesohte, 16, 17, 23, 58, 61, 73
 gesohton, 91
 gespræc, 22, 44, 46, 96
 gesprang, 52
 gesprong, 28
 gestæled, 42
 gestah, 21

gestepte, 75
gestod, 12, 14, 80
gestodon, 81
gestop, 72
gestreon, 60, 64, 98
gestreona, 39
gestrynan, 87
gestsele, 32
gesunde, 11, 65
gesundne, 51, 63
geswac, 48, 80, 83
geswearc, 56
geswenced, 31, 43
geswencte, 76
geswing, 27
gesyhð, 77
gesyne, 40, 44, 72, 91, 95, 98
gesyngad, 76
gesyntum, 59
getæhte, 11, 63
getæse, 42
getan, 91
geteah, 33, 49, 68, 81
getenge, 86
geteode, 72
geteoh, 13
geteohhod, 41
geteod, 79
geþægon, 32
geþah, 33
geþeön, 2
geþeah, 20, 21
geþearfod, 35
geþenc, 47
geþencean, 55
geþeoh, 39
geþeon, 29
geþingea, 17
geþinged, 21, 61
geþinges, 14, 23
geþingeð, 58
geþingo, 35
geþoht, 9, 20
geþolian, 96
geþolianne, 45
geþolode, 4, 6
geþoncum, 73
geþrang, 60
geþring, 67
geþungen, 20
geþuren, 41
geþwære, 39
geþyld, 44
geþyldum, 54
geþywe, 73
getiðad, 71
getrume, 30
getruwedon, 35
getruwode, 48, 73, 79
getrywe, 39
getwæfan, 16
getwæfde, 45, 60
getwæfed, 52
getwæfeð, 55
getwæman, 31
geunnan, 12
geuðe, 52
gewac, 80, 82
gewaden, 8
gewædu, 10
gewand, 32
gewanod, 16
gewat, 2, 5, 8, 9, 22, 39, 40, 50, 60, 62,
74, 75, 77, 80, 82, 88, 92, 94
gewealc, 16
geweald, 4, 21, 25, 26, 29, 30, 35, 51,
53, 54
gewealdan, 48
gewealdene, 55
gewearð, 50, 95
gewegan, 75
gewendan, 7

gewende, 11
geweold, 49, 84
geweoldum, 69
geweorc, 15, 49, 53, 85, 86
geweorces, 84
geweorðad, 9, 46
geweorðan, 63
geweorðod, 61, 68
geweox, 4, 54
gewergad, 89
gewidru, 44
gewin, 6, 7, 26, 28, 46, 56
gewindan, 25
gewinnes, 54
gewiofu, 23
gewislicost, 43
gewitan, 43
gewitan, 3
gewitaþ, 10
gewiteð, 43, 77
gewitnad, 95
gewiton, 11, 27, 36
gewitte, 84, 90
gewittig, 96
geworden, 41, 63, 96
geworht, 53
geworhte, 21, 50, 59, 84
geworhton, 96, 98
gewræc, 5, 63, 66, 75, 89
gewræcan, 77
gewrecen, 95
gewriþenne, 69
gewrixle, 41
gewunigen, 2
gewurþad, 12, 33, 52
gewyrcean, 52
gewyrce, 47
gewyrcean, 2, 4, 73, 87, 90
gewyrpte, 92
geywan, 67
gidda, 28

giddum, 36
gifen, 53
gifede, 78, 83, 85, 96
gifefe, 11
gifhealle, 27
gifre, 41
gifrost, 36
gifsceattas, 13
gifstol, 7, 73
gifðum, 78
giganta, 49, 53
gigantas, 5
gilpcwide, 21
gilphlæden, 28
gimfæste, 40
gimmerice, 16
ginfæstan, 68
gingæste, 88
gio, 79
giofan, 92
giogoð, 38
giogoðe, 76, 87
gioguðe, 66
gihðo, 71
giomorgyd, 98
giomormod, 71
giondwilitan, 86
giong, 76
giong, 69, 75, 84
gistas, 50
git, 19, 34, 44, 59, 92
glad, 65
gladiað, 64
gladum, 63
glæde, 3
glædman, 13
glædmod, 56
glædne, 28, 38
gled, 83, 97
gledegesa, 82
gledum, 72, 73, 83, 94

gleo, 66
 gleobeames, 71
 gleodream, 94
 gleomannes, 37
 glidon, 17
 glitnian, 86
 glorf, 65
 gneað, 61
 gnorn, 83
 gnornode, 36
 god, 2, 7, 10, 28, 49, 59, 71, 75, 79, 80
 goda, 8, 12, 22, 25, 38, 48, 91, 92
 godan, 13, 37, 73
 gode, 2, 31, 38, 61, 70, 82
 godes, 19, 23, 25, 53, 77, 89
 godfremmdra, 11
 godne, 8, 12, 47, 50, 57, 62, 68
 godra, 82
 godum, 58, 68, 94, 97
 goldæht, 85
 golde, 11, 18, 25, 30, 33, 34, 47, 60,
 66, 69, 91, 94
 goldes, 35, 53, 70, 72
 goldfag, 32
 goldfah, 11, 57
 goldfahne, 87
 goldgyfan, 83
 goldhroden, 20, 21, 61, 63
 goldhwæte, 95
 goldmaðmas, 75
 goldsele, 23, 40, 52, 65
 goldweard, 96
 goldwine, 37, 47, 50, 75, 80
 goldwlanc, 59
 gomban, 2
 gomel, 66, 87
 gomela, 44, 66, 78, 89, 91, 92
 gomelan, 76, 88
 gomele, 50, 80
 gomelra, 64
 gomelswyrð, 81
 gomelum, 76
 gomelwudu, 66
 gomen, 71, 77
 gomene, 56
 gomenwape, 28
 gomenwudu, 34
 gomol, 83, 96
 gongan, 23, 52, 62, 65, 82
 grædig, 5, 47, 48
 græge, 12
 grægmæl, 83
 græsmoldan, 59
 graman, 25
 grames, 25
 gramum, 14, 33
 grap, 47
 grape, 15, 18, 27
 grapode, 49, 65
 grapum, 25, 49
 grendel, 5, 6, 14, 16, 19, 22, 23, 26, 34,
 40, 42, 43, 50, 56, 63, 65
 grendeles, 63, 66, 67, 73
 grendle, 22, 30, 50, 79
 grendles, 5, 7, 13, 14, 16, 18, 27, 30,
 40, 41, 44, 49, 52, 63
 greote, 98
 greoteþ, 43
 greow, 54
 gretan, 7, 12, 26, 52, 63, 76, 85, 96
 greted, 34
 grette, 20, 21, 57, 59, 63, 66, 96
 grimhelmas, 12
 grimlic, 94
 grimma, 5
 grimman, 49
 grimme, 39, 67, 94, 96
 grimne, 36
 grimre, 18
 gripe, 36, 56
 gromheort, 53
 gromhydig, 55

grummon, 11
 grund, 43, 44, 49
 grundas, 44, 65
 grundbuendra, 32
 grunde, 18, 72, 86
 grundhyrde, 67
 grundsele, 67
 grundwong, 47, 81, 86
 grundwyrgenne, 48
 grynna, 30
 gryra, 19
 gryre, 13, 16, 41
 gryrebrogā, 70
 gryrefahne, 80
 gryregeatwum, 11
 gryregiest, 94
 gryregieste, 80
 gryreleoð, 25
 gryrelicne, 46, 67
 gryresiðas, 46
 gryrum, 16
 guman, 8, 11, 20–22, 52, 58, 72, 88
 gumcynnes, 9, 86
 gumcynnum, 30
 gumcyste, 54
 gumcystum, 47, 79
 gumdream, 77
 gumdryhten, 52
 gumena, 4, 11, 16, 23, 28, 34, 37, 43,
 47, 50, 57, 64, 70, 72, 75, 78,
 89, 95
 gumfeþa, 44
 gummanna, 33
 gumstole, 61
 gumum, 5, 11
 guð, 36, 52, 77, 79
 guð-geata, 49
 guð-scilfingas, 91
 guða, 78, 79
 guðbeorna, 11
 guðbill, 80
 guðbilla, 26
 guðbyrne, 11
 guðceare, 40
 guðcræft, 5
 guðcýning, 8, 62, 80, 83, 94
 guðdeað, 70
 guðe, 18, 46, 48, 63, 73, 74, 78, 82, 89
 guþe, 15, 16, 20, 21
 guðflogā, 79
 guðfreca, 75
 guðfremmendra, 9
 guðgeatawum, 14
 guðgetawa, 82
 guðgewæda, 82
 guðgewædo, 8
 guðgewædu, 81, 85, 89
 guðgeweorca, 31, 57
 guþgeweorca, 22
 guðhelm, 78
 guðhorn, 45
 guðhreð, 26
 guðkyning, 73
 guðlaf, 36
 guðleoð, 48
 guþmod, 11
 guðræs, 93
 guðræsa, 50, 76
 guðreouw, 3
 guðrinc, 27, 36, 47, 59
 guðrinca, 82
 guðrof, 20
 guðsceare, 39
 guðsceaða, 72
 guðsearo, 8, 11
 guðsele, 15
 guðsweord, 67
 guðum, 61, 68
 guðwerigne, 50
 guðwiga, 66
 guðwine, 57
 guðwinum, 85

gyddode, 21
gyddum, 6
gyfen, 3, 53, 61
gyfenes, 44
gyfeþe, 18, 26
gyldan, 2, 38, 82
gyldenhilt, 53
gyldenre, 3, 33, 87
gyldnum, 37
gylpan, 89
gylpe, 19, 79
gylpeð, 64
gylpsræce, 31
gylpworda, 22
gym, 55
gymeð, 55, 76
gynne, 49
gyrdeð, 65
gyrede, 46
gyredon, 32
gyrnwraece, 36, 66
gyste, 70
gystran, 42
gyt, 3, 30, 31, 33, 36, 37, 40, 57, 67, 78
gytsað, 55

habban, 15, 16, 37, 47, 57, 85, 94
habbað, 10
had, 41, 42, 69
hador, 14, 17
hadre, 50
hæbbe, 13–15, 30, 38, 60
hæfde, 4, 5, 8, 17, 18, 22, 24, 26, 27,
29, 37, 38, 41, 46, 49–51, 67,
69, 72–76, 80, 85, 88, 92, 95,
98
hæfdon, 5, 18, 19, 23, 28, 66, 74, 82,
84, 98
hæfen, 94
hæftmece, 46
hæftnyd, 98

hæfton, 26
hægstealdra, 59
hæleð, 3, 7, 12, 34, 70, 77, 97
hæleða, 17, 65, 70, 93, 97
hæleþa, 16, 20, 22, 29, 33, 38, 41, 57,
58, 61, 64
hæleðum, 54, 61, 63, 71
hæleþum, 12
hæreðes, 62
hæreþes, 61
hærgtrafum, 7
hæstne, 42
hæðcen, 91
hæðcyn, 76
hæðcynne, 77
hæðen, 71
hæþene, 27
hæþenes, 32
hæþenra, 7
hæðnum, 69
hæðstapa, 43
hafalan, 15
hafast, 31, 37, 39, 58
hafað, 16, 20, 30, 31, 42, 51, 63, 71, 76
hafelan, 22, 36, 42, 43, 45, 46, 48, 51,
56
hafen, 41
hafenade, 50
hafoc, 71
hagan, 90, 92
hal, 11, 14, 62
halan, 47
halga, 3
halig, 13, 22, 49
halse, 49
ham, 5, 7, 13, 23, 36, 37, 40, 44, 50,
60, 73, 93
hama, 38
hamas, 36
hamere, 41
hames, 74, 75

hamweorðunge, 93
 handa, 17, 18, 24, 41, 62, 85, 94, 97
 handbanan, 42
 handbonan, 16, 78
 handgesteallan, 81
 handgewriþene, 61
 handgripe, 31
 handlean, 49
 handscale, 42
 handsporu, 32
 handwyrðne, 70
 hangað, 76
 hangian, 52
 hangode, 65
 har, 41
 hare, 67
 hares, 93
 harne, 29, 45, 79, 85
 harum, 53, 97
 hat, 13, 29, 51, 72, 79–81, 84, 98
 hatan, 4, 45, 87
 hatað, 87
 hate, 10, 88
 haten, 5, 10, 13, 32, 81
 hates, 79
 hatian, 77
 hatne, 86
 hatode, 72
 haton, 27
 hatost, 52
 hattres, 79
 heähealle, 60
 heän, 5, 96
 heaburh, 36
 heafde, 50, 67, 72, 92
 heafdon, 39
 heafo, 77
 heafod, 3, 52
 heafodbeorge, 33
 heafodmægum, 19
 heafodmaga, 67
 heafodsegn, 67
 heafodwearde, 90
 heafolan, 83, 84
 heah, 3, 4, 86, 87, 98
 heahcyninges, 33
 heahgesceap, 96
 heahgestreona, 72
 heahlufan, 61
 heahsele, 21
 heahsetl, 35
 heahstede, 10
 healærna, 4
 heald, 30, 70
 healdan, 9, 11, 23, 38, 43, 58, 74, 75,
 77, 94, 98
 healdanne, 54
 healden, 85
 healdest, 54
 healdeð, 90
 healfa, 26, 35, 41
 healfdena, 34
 healfdene, 3
 healfdenes, 7, 10, 12, 16, 21, 32–34,
 47, 52, 53, 59, 63, 67
 healfe, 53, 65, 71
 healfre, 35
 healgamen, 34
 heall, 16
 healle, 4, 20–22, 32, 35, 41
 healle, 30
 healp, 84
 healreced, 4
 heals, 84
 healsbeaga, 38
 healsbeah, 68
 healse, 59, 87, 94
 healsgebedda, 3
 healsittendra, 63
 healsittendum, 89
 healsode, 67
 healðegnas, 23

healðegnes, 6
 healwudu, 42
 hean, 23, 29, 32, 40, 62, 66, 68, 75
 heanne, 31
 heap, 12, 14, 15, 24, 35, 51
 heape, 81
 heard, 11–14, 18, 28, 49, 50, 64, 78, 79, 82, 84, 91, 93
 hearda, 14, 15, 45, 57, 62, 70, 77, 92
 heardan, 31, 77
 hearde, 43, 45, 49, 69, 88, 98
 heardecg, 41, 47
 heardhicgende, 14, 26
 heardne, 50
 heardra, 7, 32
 heardran, 19, 23
 heardred, 75
 heardrede, 69, 74
 heardum, 42, 68
 harm, 71
 hearmdagas, 98
 hearme, 59
 harmscaþa, 25
 hearpan, 4, 66, 71, 77, 94
 heaða-bearna, 64
 heaðo-beardna, 64, 65
 heaþo-ræmes, 17
 heaðo-scilfingas, 3, 69
 heaþoblac, 78
 heaðobyrne, 49
 heaþodeor, 22
 heaþodeorum, 25
 heaðofyrum, 79
 heaðogrim, 18, 84
 heaðolace, 19
 heaðolaces, 62
 heaþolafe, 16
 heaþoliðende, 57
 heaðoliðendum, 92
 heaðomære, 87
 heaþoræs, 18
 heaðoræsa, 18
 heaþoræsas, 33
 heaðoreaf, 14
 heaðorinc, 77
 heaðorincum, 13
 heaðorof, 69
 heaþorof, 13
 heaþorofe, 28
 heaðoscearde, 88
 heaðosiocum, 86
 heaþosteapa, 40
 heaðosteapne, 67
 heaþoswata, 52
 heaþoswate, 46, 51
 heaðotorht, 79
 heaðowædum, 3
 heaðoweorc, 90
 heaðowylma, 4
 heaðowylmas, 88
 heaþu, 58
 heaðufyres, 79
 heaðuswenge, 80
 heaum, 69
 heawan, 26
 hebban, 21
 hedde, 84
 hefene, 50
 helan, 43
 hellbendum, 95
 helle, 5, 7, 19, 26, 40
 helmas, 82
 helmberend, 78, 82
 helme, 12, 14, 41, 79
 helmes, 33
 helminga, 20
 helmum, 97
 helpan, 73, 76, 82, 84, 89
 helpe, 18, 49, 54, 57, 61
 helrunan, 6
 heminges, 61
 hemninges, 61

hengest, 36
 hengeste, 34, 35
 hengestes, 35
 heo, 21, 30, 34, 39, 41, 42, 47–49
 heofena, 7
 heofenes, 14
 heofenum, 3, 17
 heofon, 98
 heofones, 19, 57, 63, 65
 heold, 3, 5, 6, 9, 11, 16, 26, 33, 34, 55,
 61, 68, 71, 74–76, 85, 86, 94,
 97
 heolde, 35, 73
 heoldon, 96
 heoldon, 14, 39
 heolfre, 27, 41, 45, 67
 heolster, 24
 heonan, 9
 heonon, 43
 heora, 23, 51
 heorodreore, 27
 heorodreorig, 30
 heorodreorigne, 56, 85
 heorogar, 3
 heorogifre, 47
 heorogrim, 49
 heorohocyhtum, 45
 heorosweng, 50
 heorot, 7, 15, 32, 37, 43
 heorote, 16, 17, 20, 40–42, 50, 53
 heorotes, 14
 heorowearde, 68
 heorowearh, 40
 heorras, 32
 heort, 4, 32
 heortan, 71, 77, 78
 heorte, 80
 heorðgeneatas, 9, 50, 68, 99
 heorðgeneatum, 75
 heoru, 41
 heoru, 43
 heoru-dreore, 16
 heorugrimme, 58
 heorute, 25
 heoðe, 14
 her, 9, 13, 14, 34, 39, 52, 57, 64, 87
 here-scyldinga, 35
 herebeald, 76
 herebealde, 77
 herebrogan, 16
 herebyrhtan, 38
 herebyrne, 46
 heregar, 16
 heregriman, 14, 64, 81
 heremod, 54
 heremodes, 29
 herenet, 49
 herenið, 77
 herepad, 71
 hereric, 37
 hererices, 69
 herescafta, 12
 heresped, 3
 herestræl, 45
 heresyrcan, 48
 herewædum, 60
 herewæsmun, 22
 herewisa, 94
 herge, 40, 73, 82, 98
 hergum, 95
 herian, 7, 34
 herige, 58
 herode, 91
 het, 8, 13, 22, 33, 35, 59, 60, 67, 69, 87,
 96
 hetelic, 40
 hetende, 57
 heteniðas, 6
 heteswengeas, 70
 hetepancum, 16
 hettendum, 93
 hetware, 74, 91

hider, 9, 13, 14, 96
 hie, 2, 3, 6, 7, 11, 13, 14, 16, 19, 21,
 23, 26–28, 30, 34, 35, 37, 39–
 41, 43, 45, 51, 58–60, 63, 64,
 70, 82, 91, 93, 95, 97
 hiera, 37
 higelac, 15, 38, 57, 60, 62, 63, 91
 higelace, 15, 47, 57, 62, 93
 higelaces, 7, 9, 12, 14, 24, 25, 29, 50,
 92
 higemæðum, 90
 higerofne, 8
 higes, 64
 higeþihtigne, 24
 higeþrymmum, 12
 higum, 98
 hilde, 21, 46, 52, 62, 65, 71, 72, 80, 84,
 85, 91, 92, 97
 hildebil, 52
 hildebille, 18, 48, 83
 hildebord, 14
 hildebordum, 97
 hildeburh, 34, 35
 hildecystum, 81
 hildedeor, 11, 27, 52, 57, 66, 68
 hildedeore, 98
 hildedior, 97
 hildefreca, 69
 hildegeatwa, 74
 hildegeatwe, 22
 hildegicelum, 51
 hildgrap, 46, 78
 hildehlæmmum, 69
 hildehlemma, 73, 79
 hildeleoman, 36, 80
 hildemeceas, 69
 hildemecgas, 26
 hilderæs, 11
 hilderandas, 39
 hilderinc, 41
 hilderinc.sum, 97
 hilderince, 47, 50
 hilderinces, 32
 hildesceorp, 67
 hildesetl, 33
 hildestrengo, 66
 hildeswat, 80
 hildetuxum, 48
 hildewæpnum, 3
 hildewisan, 34
 hildfreca, 74
 hildfruman, 53, 82, 88
 hildlatan, 88
 hildplegan, 34
 hiltecumbor, 33
 hilted, 93
 hiltum, 50
 hindeman, 64, 78
 hinfus, 24
 hio, 15, 20, 61, 63, 67, 98
 hiofende, 97
 hiold, 61
 hiora, 37, 81, 93
 hiorodryncum, 74
 hiorogar, 67
 hiorosercean, 79
 hiorote, 62
 hioroweallende, 86
 hiorote, 66
 hladan, 67
 hladen, 60, 97
 hlæste, 3
 hlæwe, 86
 hlæwum, 72
 hlaford, 10, 71, 74, 82, 97
 hlaforde, 82
 hlafordes, 99
 hlafordlease, 91
 hlawe, 36
 hleahtor, 20, 94
 hleapan, 28
 hleat, 74

hleo, 15, 26, 29, 33, 39, 59, 62, 67, 69, 73
 hleoburh, 29, 54
 hleonian, 45
 hleorberan, 11
 hleorbolster, 22
 hleoðorcwyde, 62
 hlifade, 4, 60
 hlifian, 87
 hlimbed, 94
 hliðes, 59
 hliuade, 57
 hlodon, 86
 hludne, 4
 hlynnan, 79
 hlynode, 36
 hlynsode, 25
 hlytme, 97
 hnæfes, 35
 hnægde, 42
 hnagran, 22
 hnah, 61
 hnahran, 30
 hniton, 79
 hniton, 42
 hoces, 34
 hoe, 98
 hofum, 58
 hogode, 21
 hoh, 61
 holdne, 10, 13, 62
 holdra, 16
 holinga, 34
 holma, 67
 holmas, 9
 holmclife, 45, 51
 holmclifu, 9
 holme, 18, 45, 60, 74
 holmwylme, 75
 holtwudu, 43, 73
 homera, 88
 honda, 26
 hondgemota, 48, 74
 hondgesellum, 47
 hondgesteallan, 68
 hondgeweorce, 88
 hondlean, 66
 hondlocen, 11, 18
 hondræs, 65
 hondsciö, 65
 hondscole, 62
 hondslýht, 91, 92
 hondswenge, 48
 hondum, 46, 88
 hondwundra, 86
 hongiað, 43
 hordærna, 71
 hordærne, 88
 hordburh, 16
 horde, 35, 69, 79, 86, 98
 hordes, 29
 hordgestreona, 96
 hordgestreonium, 60
 hordmadmum, 38
 hordweard, 33, 58, 72, 80, 81
 hordwelan, 73
 hordweorþunge, 30
 hordwynne, 71
 hornbogan, 76
 horngeap, 4
 hornreced, 23
 hornum, 43
 hose, 30
 hoðman, 77
 hra, 50
 hrædlan, 15
 hrædles, 47
 hrædlice, 12, 31
 hrægl, 38
 hrægla, 15
 hrægles, 39
 hræþe, 45

hrafyl, 10
 hran, 71
 hraðe, 8, 24, 41, 62, 66, 92
 hraþe, 24, 42, 44, 49, 50, 60, 61
 hraþor, 18
 hream, 41
 hreas, 78, 88
 hreawic, 39
 hrefn, 57, 94
 hrefnawudu, 91
 hrefne, 76
 hrefnesholt, 91
 hremge, 74
 hremig, 5, 59, 64
 hreo, 18
 hreoh, 49, 68
 hreohmod, 67, 72
 hreonmode, 41
 hreosnabeorh, 77
 hreoum, 80
 hreow, 73
 hreowa, 67
 hreð, 80
 hreþe, 32
 hreðel, 76, 77
 hreþel, 13
 hreðer, 66, 81
 hreþerbealo, 43
 hreðles, 69, 74, 93
 hreþles, 58
 hreþling, 60, 91
 hreðlingas, 92
 hreðra, 64
 hreðre, 73, 76, 98
 hreþre, 37, 46, 55, 59
 hrethric, 38
 hreðric, 38
 hreþrinc, 58
 hreðsigora, 80
 hrimge, 43
 hrinan, 32, 48, 95
 hrine, 92
 hring, 38, 47, 71, 87
 hring-dena, 56
 hring-dene, 5, 41
 hringa, 48, 70, 73
 hringas, 38, 62, 94
 hringbogan, 80
 hringde, 81
 hringdon, 11
 hringed, 40
 hringedstefna, 3, 60
 hringedstefnan, 36
 hringiren, 11
 hringmæl, 48, 49, 64
 hringnaca, 58
 hringnet, 59, 86
 hringsele, 63, 88, 95
 hringum, 35
 hringweorðunge, 94
 hroden, 17, 33, 37
 hrof, 14, 27, 30–33, 86
 hrofsele, 48
 hrones, 87, 97
 hronfixas, 18
 hronrade, 2
 hroran, 51
 hroðgar, 3, 10, 12–15, 21, 28, 30, 32,
 42, 47, 52, 53, 57, 58, 63, 67
 hroþgar, 6, 22, 39
 hroðgare, 3, 44, 50, 62, 67
 hroþgare, 41
 hroðgares, 9, 12, 20, 27, 46, 50, 59, 60,
 63, 73
 hroþgares, 23, 34
 hrothmund, 38
 hroðmund, 38
 hroþra, 68
 hroðre, 76
 hroþulf, 32, 38
 hrunting, 46, 57
 hruntinge, 47, 52

hruron, 34, 45, 59
 hrusan, 25, 71, 75, 88
 hruse, 70, 80
 hrycg, 16
 hryre, 53, 64, 93, 99
 hrysedon, 8
 huga, 78
 hugas, 91
 hundum, 43
 hunferð, 17, 18, 47
 hunferþ, 37
 hunlafing, 36
 huru, 7, 13, 22, 28, 34, 46, 61, 88, 97
 husa, 6, 10, 22, 30
 huses, 5, 52
 huðe, 5
 hwa, 3, 70, 97
 hwæðer, 79, 87
 hwæper, 42, 43
 hwæpere, 19, 22, 31, 54
 hwæðre, 70, 72, 74, 76, 88, 89
 hwæpre, 18, 29, 40, 42, 66
 hwam, 53
 hwanan, 9, 75
 hwanon, 12
 hwar, 95
 hwata, 94
 hwate, 50, 64, 78, 82, 93
 hwæpere, 19
 hwatum, 68
 hwealf, 19, 63
 hwearf, 3, 12, 38, 50, 54, 62, 70, 71, 88
 hwene, 84
 hweorfan, 90
 hwergen, 81
 hwette, 16
 hwetton, 8
 hwil, 6, 47
 hwile, 2, 5, 6, 55, 64, 66–68, 72, 79, 80, 86
 hwilum, 7, 17, 28, 29, 54, 57, 63, 66, 72, 94
 hwita, 46
 hwon, 8
 hwone, 6
 hworfan, 54
 hwurfe, 10
 hwyder, 6
 hwylc, 10, 30, 35, 63, 76
 hwylce, 62
 hwylcum, 95
 hwyrfaþ, 5
 hwyrftum, 6
 hydan, 15
 hyde, 86
 hygde, 68
 hygebendum, 59
 hygegiomor, 75
 hygelac, 67, 69, 74, 76
 hygelace, 68
 hygelaces, 26, 74, 91
 hygemeðe, 76
 hygesorga, 73
 hyglaces, 48
 hylde, 22
 hylde, 22, 65, 72, 93
 hynde, 72
 hynða, 7
 hynðo, 16, 20
 hynðu, 10
 hyran, 2, 86
 hyrdas, 52
 hyrde, 20, 24, 28–30, 55, 58, 63, 70, 72, 78, 82, 93, 96, 97
 hyrde, 3, 19, 38, 43, 58, 63, 68
 hyrdon, 4, 10
 hyrsta, 98
 hyrste, 93
 hyrsted, 22
 hyrstedgolde, 70
 hyrstum, 86

hyrte, 81
 hyðe, 3
 hyðo, 98
 hyðweard, 60

 idel, 6, 14, 90
 idelhende, 65
 idese, 43, 52, 61
 incer, 19
 incge, 35
 incgelafe, 80
 infrod, 76
 infrodum, 59
 ingang, 49
 ingelde, 65
 ingenga, 56
 ingesteald, 37
 ingwina, 33, 42
 innan, 4, 25, 32, 55, 62, 65, 69, 70, 73,
 75, 76, 84, 85
 innanweard, 32, 62
 inneward, 32
 inwidsorge, 27
 inwitfeng, 46
 inwitgæst, 83
 inwithrof, 97
 inwitnet, 68
 inwitniða, 61
 inwitniþas, 58
 inwitscear, 77
 inwitsearo, 35
 inwitsorh, 55
 inwitþancum, 24
 iofore, 93
 iogoþe, 53
 iomeowlan, 91
 iren, 29, 32, 46, 57, 58, 64, 80, 86
 irena, 22, 53, 71
 irenbendum, 25, 32
 irenbyrnan, 93
 irenheard, 35

 irenna, 26, 83, 88
 irenþreat, 12
 ise, 51
 isernbyrnan, 22
 isernscure, 97
 isgebinde, 36
 isig, 3
 iumonna, 95

 kyning, 20, 98
 kyningwuldor, 22

 lac, 50, 59
 lacan, 89
 lacende, 88
 lacum, 3, 59
 lade, 19, 62
 lædan, 9
 læddon, 37
 læded, 98
 læfan, 72
 læfde, 77
 lægon, 19
 lænan, 51, 88
 lændagas, 81
 læsest, 73
 læssa, 41
 læssan, 3, 30, 80
 læstan, 26
 lætað, 14
 læteð, 54
 laf, 15, 33, 81, 82
 lafe, 26, 47, 64, 69, 80, 88, 91, 98
 lagon, 95
 lagucræftig, 8
 lagustræte, 9
 lagustreamas, 11
 lah, 46
 land-buendum, 4
 landa, 11
 lande, 51, 60, 72, 88

landes, 93
 landfruma, 2
 landgemyrcu, 8
 landgeweorc, 30
 landwara, 72
 landweard, 59
 langað, 59
 lange, 2, 5, 29, 40, 42, 55, 60, 62, 67, 68, 73, 76
 langtwidig, 54
 lara, 39
 lare, 61
 larena, 10
 last, 6, 31, 68, 91
 lastas, 27, 44
 lað, 6, 15, 17, 26, 44, 72
 laþ, 7
 laða, 72
 laðan, 4, 6, 63, 73
 laþan, 47
 laðbite, 36
 laðes, 90
 laþes, 27, 30, 34
 laðgeteona, 31
 laðgeteonan, 19
 laðlicu, 50
 laðne, 94
 laðra, 9, 76, 83, 94
 laðum, 18, 77
 laþum, 15, 30, 40
 leafnesword, 9
 leafum, 4
 leag, 94
 lean, 5, 30, 39, 50, 75, 93
 leana, 93
 leane, 33
 leanes, 57
 leanige, 44
 leanode, 66
 leanum, 67
 leas, 27
 leassceaweras, 9
 leasum, 52
 leg, 97, 98
 legdraca, 94
 lege, 79
 legerbedde, 32
 legere, 94
 lemede, 29
 lenge, 4
 lengest, 63, 70
 lengra, 6
 leod, 12, 21, 22, 27, 45, 47, 49, 51, 52, 68, 79, 81
 leoda, 8, 21, 26, 30, 53, 64, 70, 73, 87, 90, 91, 93
 leodbealewa, 61
 leodbealo, 54
 leodbyrig, 77
 leodcyning, 3
 leode, 2, 7–9, 13–15, 20, 23, 39, 42, 43, 59, 62, 66, 72, 85, 91, 97–99
 leodfruman, 67
 leodgebyrgean, 10
 leodhryre, 64
 leodhryres, 75
 leodsceaðan, 66
 leodscipe, 69, 86
 leodum, 13, 17, 20, 23, 29, 37, 42, 54, 57–59, 61, 72, 74, 87, 90, 92, 93, 99
 leof, 2, 3, 8, 17, 59, 77
 leofa, 39, 47, 55, 58, 62, 83, 85
 leofað, 31, 43, 63
 leofes, 34, 62, 65, 90
 leofestan, 88
 leoflic, 57, 81
 leofne, 3, 11, 20, 61, 67, 96, 97
 leofost, 41
 leofra, 60
 leofre, 83
 leofum, 34

leoge, 9
 leoht, 19, 21, 24, 49, 77
 leohtan, 78
 leohte, 4
 leoma, 11, 49
 leoman, 4, 48, 86
 leomum, 4
 leornode, 73
 leoð, 37
 leoðocræftum, 86
 leoðosyrca, 47, 59
 let, 75, 79, 92
 lete, 63, 96
 leton, 3, 28, 97
 letton, 19
 lic, 31, 65, 67
 licað, 58
 lice, 24, 47, 76, 80, 85
 lices, 15, 36
 licgan, 50, 97
 licgean, 31, 45, 94, 96
 lichaman, 83, 98
 lichoma, 26, 32, 55
 licodon, 21
 licsar, 26
 licsyrce, 18
 liden, 8
 lidmanna, 51
 lif, 4, 24, 48, 76, 85, 86
 lifað, 98
 lifbysig, 31
 lifdagas, 26, 51
 lifde, 3, 40
 lifdon, 5
 life, 67, 77, 80
 lifes, 8, 26, 44, 73, 88
 liffreä, 2
 lifgedal, 27
 lifgesceafta, 61, 95
 lifige, 39
 lifigende, 26, 61, 62, 65
 lifigendum, 83
 lifwraðe, 89
 lifwraþe, 31
 lifwynna, 66
 lig, 36, 83
 ligdraca, 73
 lige, 72, 73
 ligegegan, 86
 liges, 4, 25
 ligeð, 43, 85, 90
 ligetorne, 61
 ligge, 24
 linde, 74, 81
 lindgestealla, 62
 lindhæbbende, 9
 lindhæbbendra, 44
 lindplegan, 64
 lindwiga, 81
 linnan, 47, 76
 lissa, 67
 listum, 25
 liðe, 39
 liþenddaga, 73
 liðende, 8
 liðost, 99
 liðwæge, 62
 lixte, 16
 lixte, 11, 49
 locast, 52
 locene, 47, 59
 locenra, 93
 lofdædum, 2
 lofgeornost, 99
 log, 57
 logon, 8, 28
 londbuend, 43
 londrihtes, 90
 longe, 3, 34, 86, 96
 longgestreona, 70
 longsum, 6, 7, 54
 longsumne, 48

losade, 66
 losað, 65
 losap, 44
 lufan, 54
 lufen, 90
 lufode, 62
 luftacen, 59
 lungre, 30, 51, 68, 72, 85
 lustum, 52
 lyfað, 30, 31
 lyfde, 67
 lyfte, 88
 lyftfloga, 72
 lyftgeswenced, 60
 lyftwynne, 94
 lyste, 56
 lyt, 8, 60, 67, 74, 88, 90, 97
 lytel, 55, 70
 lytle, 64, 66, 89

 madma, 3
 madmas, 13, 16, 33, 47, 55
 madme, 48
 madmum, 33
 mægburge, 90
 mægen, 17, 54, 83
 mægenagenda, 88
 mægenbyrðenne, 96
 mægenbyrþenne, 51
 mægencræft, 13
 mægene, 26, 83
 mægenellen, 22
 mægenes, 6, 7, 14, 40, 48, 54, 58, 59,
 82, 84
 mægenfultuma, 46
 mægenhreð, 15
 mægenræs, 48
 mægenstrengo, 83
 mægenwudu, 9
 mæges, 76, 83, 89
 mægnēs, 22, 55, 65, 67

 mægþa, 2, 30, 41, 56
 mægþe, 4, 32
 mægþum, 2
 mægum, 73, 95
 mægwine, 77
 mælceare, 7
 mælgesceafta, 85
 mælum, 29, 70, 94
 mænan, 34, 98
 mænde, 71
 mændon, 36, 98
 mæned, 28
 mænigo, 3
 mæran, 10, 54
 mæres, 26
 mærne, 3, 8, 12, 50, 74, 85, 87, 96, 97
 mærost, 29
 mærða, 14, 17, 48, 82, 93
 mærðo, 22, 28, 67
 mærþo, 22
 mærðum, 78
 mærum, 12, 41, 62, 65, 80
 mæste, 3, 15, 34, 60, 68
 mæton, 17, 29, 51
 mætost, 46
 maga, 9, 34, 58, 63, 85
 magan, 30
 magan, 44
 magas, 32, 88
 magodriht, 4
 magorinca, 24
 magoðegn, 14
 magoþegna, 44
 magoþegnmodig, 86
 magoþegnum, 47
 magum, 37, 81
 maguþegnas, 10
 maguþegne, 65
 manað, 64
 mancynne, 5
 mancynnes, 7, 40, 68

mandream, 40
 mandrihtne, 39
 mandryhten, 62, 82
 mandryhtne, 40, 71
 mandryhtnes, 89
 mane, 5, 31, 34
 manegum, 12, 39, 59, 66
 manfordædlan, 19
 manig, 14, 28, 32, 35, 41, 58
 manige, 12, 24, 33
 manigra, 37, 65
 manigre, 4
 manigum, 56
 manlice, 33
 manna, 6, 8, 13, 15, 23–26, 29, 46, 54,
 58, 60, 79, 82, 88, 95, 96, 99
 manna.sydaudio, 83
 mannan, 11, 61, 67, 86, 96
 mannes, 34, 62, 65, 79, 80, 84
 mannon, 19
 manscaða, 23, 24, 42
 mansceaða, 78
 mara, 43, 80
 maran, 9, 18, 24, 32, 57, 63
 mare, 6, 17, 49
 mapelade, 76
 maðelode, 12, 14, 46, 53, 63, 78, 82,
 89, 95
 mapelode, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 21,
 30, 31, 39, 42, 44, 52, 57, 58,
 85
 maðma, 67
 maðma, 67, 68, 86, 87, 93
 maþma, 56, 60
 maðmæhta, 51, 88
 maðmas, 70, 78, 82, 89, 97
 maþmas, 58, 59
 maþmgestreona, 61
 maðmum, 60, 66, 87
 maððum, 94
 maðþum, 64
 maþðum, 7, 34
 maðþumfæt, 75
 maþðumgife, 41
 maððumsigla, 86
 maðþumsweord, 33
 maððumwelan, 86
 meaglum, 62
 meaht, 64
 meahte, 9, 18, 24, 25, 34, 36, 37, 49,
 52, 60, 73, 77, 79, 83, 86, 89,
 90, 92
 meahton, 21, 26, 30, 33, 37, 43, 46, 60,
 74, 96
 mealt, 73
 meara, 68
 mearas, 28, 33, 68
 mearcað, 15
 mearce, 74
 mearcstapa, 5
 mearcstapan, 43
 mearh, 71
 mearn, 6, 46, 48, 97
 mearum, 28, 29, 33, 60
 meca, 84
 mece, 61, 64, 92
 meces, 56, 57, 81, 91
 mecum, 19
 mede, 67
 medo, 37
 medoærn, 4
 medobence, 34, 68
 medoful, 20, 32
 medoheal, 16
 medostigge, 30
 medubenc, 25
 medubence, 34
 medudream, 63
 meduseld, 95
 mehte, 34, 47, 48, 59
 meldan, 75
 meltan, 93

mengaŋ, 46
 menigeo, 67
 meodosetla, 2
 meodowongas, 52
 meodubence, 60
 meoduhealle, 21
 meoduscencum, 62
 meoto, 16
 meotodsceaft, 34
 mercelses, 76
 meredeor, 18
 merefaran, 17
 merefixa, 18
 meregrund, 66
 meregrundas, 46
 merehrægla, 60
 mereliðende, 9
 merestræta, 17
 merestrenġo, 18
 merewif, 48
 merewioingas, 91
 mergen, 66
 mergenne, 19, 91
 meðelstede, 34
 meþelwordum, 9
 meþle, 59
 metod, 5, 7, 23, 31, 34, 51, 79
 metode, 7, 56
 metodes, 22
 methodsceaft, 38
 methodscafte, 88
 mette, 24
 metton, 45
 micel, 4–7, 10, 17, 25, 37, 63
 micelne, 96
 miclan, 31, 89
 micle, 30, 41, 43, 50, 56, 83, 96
 micles, 23, 68
 miclum, 31
 middan, 84
 middangeard, 4, 56
 middangearde, 93
 middangeardes, 17, 24
 middelnihtum, 87, 88
 mihte, 7, 8, 16, 17, 19, 21, 31, 36, 46–
 48, 65, 81, 82, 92
 mihtig, 18, 23, 42, 48, 54
 mihtigan, 44
 mihton, 11, 83, 98
 mihtum, 23
 milde, 39
 mildum, 37
 mildust, 99
 milgearnearces, 43
 milts, 91
 min, 9, 12, 13, 15, 16, 18, 37, 42, 54,
 64–66, 76, 79, 85, 86, 89
 mine, 10, 14, 15, 18, 25, 27, 42, 43, 54,
 61, 77, 84, 88
 mines, 15
 minne, 87
 minne, 9, 15, 21, 38, 63, 67, 83
 minra, 15, 21, 70
 minre, 14
 minum, 16, 31, 39, 47, 76, 85, 87, 96
 missera, 6, 47, 56, 82
 miste, 76
 misthleopum, 23
 mistige, 6
 mod, 3, 4, 18, 24, 34, 37, 61
 modceare, 56, 62, 98
 mode, 20, 24, 45, 58, 71, 79, 80
 modega, 26
 modes, 7, 15, 26, 39, 50, 54, 66
 modgan, 22
 modge, 28
 modgehygdum, 9
 modges, 17
 modgeþonc, 54
 modgiomor, 90
 modig, 20, 48, 52, 57
 modigan, 93

modige, 59
 modiges, 84
 modiglicran, 12
 modigra, 11, 59
 modlufan, 57
 modor, 40, 41, 49, 53, 66, 67, 91
 modsefa, 12, 58, 82
 modsefan, 7, 63
 modþræce, 13
 monan, 4
 moncynnnes, 7, 61
 mondreamum, 54
 mondrihten, 15
 mondryhten, 81, 89
 mondryhtnes, 98
 monegum, 2, 42, 45, 63, 97
 monig, 7, 22, 25, 27–29, 48, 86, 94, 95
 monige, 50, 51, 93
 monna, 45, 90
 monnes, 54, 90
 monðwærust, 99
 mor, 44
 moras, 5, 6, 43
 more, 23
 morgen, 27, 34, 56
 morgenceald, 94
 morgenleht, 20, 29
 morgenlongne, 90
 morgensweg, 5
 morgentid, 16, 17
 morgne, 77
 morhopu, 15
 morna, 76
 morðbeala, 6
 morðorbealo, 85
 morþorbealo, 34
 morþorbed, 76
 morþorhetes, 35
 morðre, 29, 87
 morþre, 40
 morðres, 53, 64
 most, 53
 mostan, 70
 moste, 7, 23, 24, 29, 31, 47, 61, 63, 70,
 78, 80, 87, 88, 95, 96
 moston, 35, 51, 59, 64, 66, 93
 mot, 7, 15, 20, 90
 mote, 15, 37, 44
 moton, 12–14
 multon, 36
 mundbora, 47, 86
 mundgripe, 13, 24, 48, 61
 mundum, 9, 17, 46, 94, 96
 murne, 44
 murnende, 3
 muþan, 24
 muðbonan, 65
 myndgað, 64
 myndgiend, 35
 mynte, 23–25
 myrcan, 44
 myrðe, 26
 nacan, 8, 10, 60
 nacod, 18, 71, 80
 næbben, 58
 næfne, 9, 43
 næfre, 9, 19, 21, 23, 33, 46
 nægla, 31
 nægled, 63
 nægling, 83
 nænegum, 20
 nænig, 6, 9, 23, 28, 48, 61
 nænigne, 38
 næron, 83
 næshleoðum, 45
 næssa, 43
 næssas, 43, 45, 60
 næsse, 70, 75, 87, 97
 nah, 70
 nalæs, 3
 nalas, 47, 48

nales, 57
 nallas, 54, 55
 nalles, 12, 33, 34, 46, 78, 88, 91, 94
 naman, 4
 naman, 66
 nan, 26, 32
 nat, 10, 22
 nathwylc, 69, 70
 nathwylces, 64, 70
 nathwylcum, 48
 neän, 18, 27
 neah, 19, 39, 55, 60, 69, 70, 72, 75, 79,
 85, 88, 89
 nealles, 67–69, 74, 81, 89, 96
 nean, 37, 72
 near, 24
 nearo, 73, 81
 nearocræftum, 70
 nearofages, 72
 nearoþearfe, 14
 nearwe, 31, 45
 nefan, 28, 69
 nefne, 34, 61, 67, 79, 95
 neh, 75
 nelle, 22, 79
 nemdon, 43
 nemnan, 63
 nemnað, 13
 nemne, 34, 49, 83
 neodlaðu, 42
 neon, 96
 neosan, 5, 56, 57, 65
 neosian, 5, 36
 neot, 39
 neowle, 45
 nereð, 19
 neðdon, 18
 neþdon, 17
 neðende, 73
 nicera, 27
 niceras, 14, 19
 nicorhusa, 45
 nicras, 45
 niehstan, 78
 nigene, 19
 nihta, 18, 43
 nihtbealwa, 7
 nihtes, 14, 71, 94
 nihthelm, 56
 nihtlongne, 18
 nihtum, 7, 10, 69
 nihtweorce, 27
 niman, 57, 97
 nimeð, 15, 47, 79
 niode, 66
 niosan, 74, 75
 niosað, 77
 niosian, 83, 95
 nioðor, 84
 niowan, 56
 nipende, 18, 21
 nið, 7, 10, 14, 72
 niða, 27, 28, 45, 62, 68, 69, 73, 75
 niðdraca, 71
 niðe, 27, 80
 niþe, 83
 niþer, 43
 niðgæst, 84
 niþgeweorca, 22
 niþgrim, 7
 niðgripe, 31
 niðheard, 75
 niðhedige, 98
 niðsele, 48
 niþða, 32
 niðwundor, 43
 niwan, 81
 niwe, 25, 30, 70
 niwra, 90
 niwtyrwydne, 10
 nolde, 23, 26, 31, 48, 78
 nom, 51

non, 50
norð-denum, 25
norþanwind, 18
nosan, 59, 87
noðer, 66
numen, 37
nyd, 77
nydbade, 20
nyde, 32
nydgesteallan, 28
nydwracu, 7
nyhstan, 38
nymeð, 20, 58
nymðe, 52
nympe, 25
nyðer, 94
nytte, 17, 26, 97

ofercomon, 23
ofercumen, 27
ofercwom, 40
ofereode, 45
ofereodon, 92
oferflat, 17
oferfleön, 79
oferhelmað, 43
oferhigian, 86
oferhogode, 73
oferhyda, 55
oferhygða, 55
ofermægene, 91
ofermaðmum, 93
ofersawon, 14
ofersittan, 22
ofersitte, 79
ofersohte, 84
oferswam, 74
oferswyðeð, 56
oferswyðeþ, 10
oferwearp, 49
ofeste, 13

offan, 61
offerede, 50
ofgeaf, 53, 60, 70, 77
ofgeafon, 50
ofgefan, 88
ofgyfan, 81
oflættest, 38
oflet, 51
ofost, 9, 93
ofoste, 85, 87, 96
ofostlice, 97
ofre, 43
ofsæt, 49
ofscet, 76
ofslöh, 19, 52, 53, 95
ofste, 41
ofteah, 2, 48, 78
ofþyncan, 64
oftor, 50
oftost, 52
ohtere, 81
ohteres, 74, 75
ohtheres, 91
ohwær, 55
ombeht, 10
ombiht, 12
ombihtþegne, 22
omig, 86
omige, 95
onarn, 23
onbad, 72
onband, 17
onberan, 32
onbidan, 14
onboren, 71
onbræd, 24
oncearbendum, 60
oncirde, 92
oncirran, 89
oncniow, 80
oncyð, 45

oncyþðe, 27
 ondhwearf, 18
 ondlonge, 91
 ondrædan, 53
 ondred, 73
 ondrede, 98
 ondrysne, 61
 onela, 81
 onelan, 3, 91
 onetton, 11, 57
 onfand, 48, 59, 69, 71, 72, 82, 84
 onfeng, 47
 onfeng, 3, 22, 24, 27, 39
 onfoh, 37
 onfon, 29
 onfunde, 24, 26, 47, 88
 onfunden, 20, 41
 ongan, 5, 28, 51, 62, 66, 69, 72, 89
 ongeador, 50
 ongean, 22, 24, 33, 74
 ongeat, 2, 48
 ongeaton, 45, 91
 ongenþeoes, 62
 ongenþeow, 77
 ongenðeowes, 77
 ongenðio, 91, 93
 ongenþio, 92
 ongenðioes, 74
 ongenðiow, 92
 ongeomor, 61
 onginneð, 64
 ongit, 54
 ongitan, 47, 60, 86
 ongite, 85
 ongon, 84, 87
 ongunnen, 14
 ongunnon, 9, 97
 ongytan, 47
 ongyton, 11
 onhrered, 18, 80
 onlæteð, 51
 onlah, 46
 onleac, 9
 onlicnæs, 43
 onmedlan, 91
 onmunde, 82
 onsacan, 92
 onsæce, 61
 onsæge, 65, 77
 onsæl, 16
 onsawon, 52
 onsend, 15, 47
 onsende, 13
 onsended, 71
 onsendon, 3
 onsittan, 20
 onspeon, 85
 onsprungon, 26
 onstealde, 75
 onswaf, 80
 onsyn, 86
 onðah, 29
 ontyhte, 96
 onwacade, 70
 onweald, 33
 onwendan, 7, 81
 onwindeð, 51
 onwoc, 3, 71
 onwocon, 5
 onwod, 29
 opene, 71
 openian, 95
 orcas, 86, 95
 orcneäs, 5
 ordfruma, 10
 ore, 33
 oreðe, 88
 oretmecgas, 12, 13, 16
 oretta, 48, 79
 orleahtre, 59
 orlege, 42
 orleges, 75

orleghwil, 63
 orleghwila, 76
 orleghwile, 90
 orþancum, 14
 orðoncum, 65
 orwearde, 97
 orwena, 32, 49
 oslaf, 36
 oþbær, 19
 oðeodon, 91
 oðer, 17, 35, 43, 49, 50, 61, 65, 66, 77
 oþer, 18, 28, 36, 41, 42, 55, 57
 oðerne, 76, 77, 93
 oþerne, 21, 58
 oðferede, 67
 oðre, 83, 96
 oðres, 76
 oþres, 8, 20, 59
 oðrum, 26, 33, 37, 46, 68, 69, 80, 90
 oþrum, 39
 oðwitan, 93
 ower, 89
 owihte, 57, 76

 rad, 59
 rædan, 64, 89
 rædas, 55
 rædbora, 42
 rædend, 49
 ræhte, 24
 ræsde, 84
 ræste, 5, 6, 24, 39, 41, 50
 ræsum, 74
 ræswan, 3
 randas, 9
 rande, 38
 randwiga, 41
 randwigan, 56
 rasod, 71
 reön, 17, 18
 reafeden, 39

 reafian, 86
 reafode, 93, 94
 reccan, 4
 reccenne, 66
 recceð, 15
 rece, 98
 reced, 14, 25, 39, 57, 62
 receda, 11
 recede, 23, 24, 50
 recedes, 11, 24, 96
 regnhearde, 11
 rehte, 66
 renian, 68
 renweardas, 25
 reoc, 5
 reorde, 80
 reordian, 94
 reotað, 44
 reote, 77
 restan, 56, 58
 reste, 57, 77
 reþe, 5, 25, 50
 reðes, 79
 rica, 11, 14, 62
 rice, 7, 29, 37–39, 41, 55, 58, 69, 74, 93
 rices, 28, 44, 58, 63, 96
 ricone, 93
 ricsian, 69
 ridan, 9, 28
 ride, 76
 ridend, 77
 rihte, 6, 33, 53, 64, 66
 rinca, 14, 24
 rince, 30, 53
 riodan, 98
 rixode, 6
 rodera, 49
 roderas, 44
 roderum, 11
 rodores, 50
 rof, 22, 65, 79, 83

rofan, 84
 rofne, 56
 rondas, 11, 83
 ronde, 79
 rondhæbbendra, 28
 rum, 77, 84
 rumheort, 57, 66
 rumne, 10
 rune, 7
 runstafas, 53
 runwita, 42

 sacan, 15
 sadol, 33
 sadolbeorht, 68
 sæ-geata, 62
 sæ-geatas, 58
 sæbat, 21, 29
 sæcca, 64
 sæcce, 31, 51, 52, 62, 73, 78, 80, 81, 83, 84
 sæcyninga, 74
 sædan, 61
 sædeor, 48
 sædne, 85
 sædracan, 45
 sægde, 4, 37, 57, 82, 90
 sægdest, 18
 sægdon, 13, 68
 sægeap, 60
 sægenga, 59, 60
 sægon, 45
 sægrunde, 19
 sælac, 52
 sælace, 51
 sælade, 36, 37
 sælde, 60
 sældon, 8
 sæliðend, 14, 57, 87
 sæliþende, 13
 sælðe, 98

 sæltimbred, 11
 sælum, 21, 37, 42
 sæmanna, 12
 sæmannum, 92
 sæmeþe, 11
 sæmra, 89
 sæmran, 31
 sænæssas, 8, 19
 sænra, 45
 særinc, 23
 sæsiðe, 36
 sæton, 37
 sæwealle, 60
 sæwong, 62
 sæwudu, 8
 sæwylmas, 13
 sale, 60
 salum, 20
 samod, 12, 13, 24, 34, 42, 69
 sande, 8, 10, 60, 62, 94
 sar, 25, 31, 77
 sare, 40, 69, 72, 85
 sarigferð, 89
 sarigmodum, 91
 sarigne, 76
 sarlic, 27, 66
 sarum, 64
 sawele, 55
 sawlberendra, 32
 sawle, 7, 26, 27, 76
 sawol, 88
 sawolleasne, 44
 sawuldriore, 84
 sawulleasne, 94
 scacan, 57
 scacen, 36
 scaduhelma, 21
 scamierende, 89
 scamigan, 33
 scan, 11, 14, 62
 scaþan, 57, 59

sceacen, 72, 85
sceaceð, 85
sceadenmæl, 61
sceadu, 23
sceadugenga, 23
sceal, 2, 7, 9, 10, 13–15, 20, 21, 31, 32,
34, 37, 44, 48, 54, 56, 58, 65,
68, 70, 79, 81, 83, 88, 90, 94,
96, 97
scealc, 29, 30
sceall, 71, 78, 79, 94, 95
scealt, 19, 54, 83
sceapen, 70
scearp, 10
sceatas, 4
sceaþena, 2
sceaðona, 10
sceatta, 24
sceattas, 53
sceawedon, 6, 8, 31, 45
sceawian, 27, 45, 75, 85, 93, 94
sceawiað, 96
sceawigan, 44
sceawige, 85
sceawode, 27, 53, 71, 87
scedelandum, 2
scedenigge, 53
scefing, 2
sceft, 97
scencte, 17
scennum, 53
sceolde, 73, 75, 76, 80–82, 84, 91, 92,
95
sceoldest.@sceoldest. | hyperpage, 64
sceoldon, 71
sceotend, 23, 37
sceoteð, 55
scepen, 90
sceaþede, 48
sceaðpan, 9
sceaþðan, 33, 48
scildig, 95
scilding, 66
scilinga, 8, 12, 38
scildingas, 93
scildunga, 66
scildweall, 97
scile, 98
scilfing, 92
scinan, 48
scineð, 20, 50
scinnum, 30
scinon, 32
scionon, 11
scipe, 59
scipes, 3, 29
scipherge, 9
scir, 11, 17, 31
sciran, 53
scireð, 41
scirhame, 59
scoc, 97
scod, 59
scofen, 29
scolde, 2, 4, 9, 10, 23, 26, 29, 31, 33–
35, 40, 42, 46, 47
scoldon, 3, 23, 27, 41, 52, 57
scop, 4
scopes, 4
scotenum, 33
scrifan, 31
scriðan, 21, 23, 80
scriþað, 6
scuccum, 30
scufon, 8
scufun, 97
sculon, 22
scurheard, 33
scyld, 2, 15, 80, 83
scyldas, 11, 12, 89
scyldde, 52
scyldenda, 6

scyldes, 2
 scyldfreca, 33
 scyldig, 42, 53, 65
 scylding, 56
 scyldinga, 2, 3, 7, 10, 13, 15, 17, 22, 25, 29, 34, 37, 42, 45, 49, 52, 53, 59, 63
 scyldingas, 3, 50
 scyldingum, 10
 scyldunga, 68
 scyldungas, 64
 scyldwiga, 10
 scyle, 37, 83
 scylfing, 78
 scylfinga, 74, 81
 scyndan, 80
 scynded, 29
 scyne, 94
 scypon, 37
 scyppend, 5
 scyran, 61
 seön, 38, 40
 sealde, 4, 20, 22, 40, 53, 55, 63, 67, 68, 78, 93, 95
 sealdest, 47
 sealdon, 37
 sealman, 77
 sealt, 62
 searo, 12
 searobendum, 65
 searofah, 46
 searogeþræc, 96
 searogimma, 37
 searogimmas, 86
 searogrim, 20
 searohæbbendra, 9
 searonet, 14
 searoniða, 19
 searoniðas, 38, 85, 95
 searoþoncum, 25
 searowundor, 30
 searwum, 9, 11, 14, 33, 49, 57, 79, 80, 84, 86
 seað, 7, 62
 sec, 44
 secan, 22, 25, 26, 46, 50, 57, 78
 secce, 20
 sece, 43
 secean, 7, 8, 10, 21, 27, 50, 59, 62, 76, 78, 88, 92, 96
 seceanne, 80
 seceað, 93
 seceð, 71
 secga, 21, 27, 32, 53
 secgan, 3, 10, 13, 19, 28, 30, 33, 43, 53, 57, 89, 94
 secganne, 16, 54
 secgas, 8, 79, 97
 secgað, 14
 secge, 19, 22, 63, 87
 secggende, 94
 secgum, 6, 16
 sefan, 10, 16, 43, 54, 55, 58
 seft, 86
 segen, 3, 33
 seglrade, 45
 segne, 38
 sel, 32, 71, 79, 84
 seldan, 64
 seldguma, 9
 sele, 36
 seledream, 70
 seleful, 20
 selegyst, 49
 selerædende, 43
 selerædenne, 3
 selereste, 23
 selest, 6, 7, 9, 10, 15, 22, 30, 34, 36, 44, 73
 selesta, 14
 selestan, 14, 44, 53, 61, 74, 97
 seleð, 43, 54, 55

seleþegn, 56
 seleweard, 22
 selfa, 2, 46, 55, 58, 60
 selfe, 14
 selfes, 23, 29, 36
 selfne, 31, 51
 selfre, 35
 sella, 90
 sellice, 45
 selra, 28, 69
 selran, 38, 46, 58
 selre, 44, 55
 semninga, 21, 52, 56
 sende, 2, 16, 58
 sendeþ, 20
 seo, 4, 6, 37, 40, 43, 46, 48, 50, 64, 71, 73
 seoc, 70, 85, 90
 seoce, 50
 seofan, 69
 seofon, 17
 seolfa, 95
 seomade, 6
 seomode, 11
 seon, 13, 30, 43, 96
 seonowe, 26
 seoððan, 59
 seoþðan, 56, 61
 seowed, 14
 sesse, 85, 86
 setle, 39, 56, 63
 setles, 56
 setlum, 41
 setton, 11, 39
 sibæðelingas, 84
 sibbe, 6, 30, 76, 91
 sibbedriht, 13, 24
 sid, 46, 65
 sidan, 73
 side, 11, 39, 41, 55, 62, 69, 75
 sidfæþme, 60
 sidfæþmed, 11
 sidne, 15, 17, 54
 sidra, 6
 sidrand, 41
 sie, 15, 22, 69, 96
 siexbennum, 90
 sige-scyldinga, 20
 sige-scyldingum, 63
 sigedrihten, 13
 sigeeadig, 49
 sigefolca, 21
 sigehreð, 16
 sigehreðig, 50, 86
 sigehreþig, 4
 sigehwile, 84
 sigel, 62
 sigeleasne, 25
 sigemunde, 28
 sigerof, 20
 sigeþeode, 69
 sigewæpnum, 26
 sigla, 37
 sigle, 38
 siglu, 98
 sigon, 11, 40
 sigora, 89, 95
 sigoreadig, 42, 73
 sigores, 33
 sinca, 76
 since, 33, 46, 51, 59, 69, 85
 sinces, 20, 37, 60, 65
 sincfæt, 38, 70, 72
 sincfage, 7
 sincfato, 20
 sincgestreona, 39
 sincgestreonium, 35
 sincgifan, 72
 sincgyfan, 32, 43
 sincmaðpum, 69
 sincþego, 90
 sinfreä, 61

singala, 7
singale, 6
singales, 56
sinherge, 91
sinne, 61, 62, 71, 87
sinnihte, 6
sinum, 39, 48, 68
sio, 63, 65, 66, 71, 75, 77, 80, 84, 90,
91, 93, 95, 96
sioleđa, 74
siomian, 86
siteď, 90
siď, 12, 17, 23, 28, 29, 41, 45, 46, 48,
50, 62, 78–80, 82, 95, 96
siďa, 11
siďas, 28, 62, 84
siďe, 18, 24, 38, 61, 62, 64, 71, 78, 83,
84, 96
siþes, 19
siďes, 47, 56, 60
siďestan, 94
siďfæt, 8
siďfate, 82
siďfrome, 57
siďian, 23, 26
siďode, 66
siďďan, 14, 16, 21, 27, 29
siďþan, 38
siþďan, 5, 21–23, 31, 36, 40, 41, 56
siþþan, 20
sittan, 17, 21
slægen, 37
slæpe, 40
slæpende, 50, 69
slæpendne, 24
slat, 24
sleä, 22
sleac, 68
sliďen, 36
sliďne, 7
sliďra, 75
slog, 5, 14, 68
slogon, 64
sloh, 49, 50, 74, 80, 83, 84
smiþes, 14
snella, 92
snellic, 23
snotera, 42
snotere, 8, 14
snotor, 7, 27, 29, 44
snotorlicor, 58
snotra, 67, 97
snottra, 47, 56
snottre, 50
snude, 29, 59, 62, 73, 80, 86
snyredon, 14
snyttru, 54
snyttrum, 28, 30, 54
socne, 56
sohtan, 74
sohte, 6, 8, 13, 14, 70, 72, 80, 85, 95
sohtest, 15
sohton, 12
somod, 38, 51, 68, 73, 91, 93
sona, 5, 23, 24, 41, 47, 50, 51, 55–57,
63, 70, 72, 84, 91
sorga, 6, 44
sorgcearig, 98
sorge, 5, 36, 63, 77
sorgian, 15
sorgum, 81
sorghcearig, 77
sorghfull, 66
sorghfullne, 17
sorghfulne, 41, 45
sorghge, 77
sorghleas, 53
sorghleoď, 77
sorghwylmas, 29
sorghwylmum, 62
soď, 18, 23, 33, 51, 53, 66, 89
soďcynig, 95

soðe, 3, 17, 19, 28, 73
 soðfæstra, 88
 soðlice, 6, 90
 soþlice, 10
 specan, 89
 sped, 28
 spell, 66
 spella, 90, 94
 speow, 89, 94
 spiwan, 72
 spræc, 12, 37, 39, 53, 78, 81, 85
 spræce, 18, 35
 spræcon, 47, 50, 54
 sprang, 2
 sprecan, 65, 98
 sprecen, 21
 sprong, 50, 92
 sprungon, 80
 stælan, 77
 stæle, 47
 stag, 74
 stan, 29, 45, 79, 85
 stanbeorh, 69
 stanbogan, 79, 85
 stancleofu, 79
 standan, 71
 standað, 89
 stande, 14
 standeð, 43
 stane, 71, 80
 stanfah, 11
 stanhliðo, 45
 stapole, 30
 stapulum, 85
 starað, 32, 47
 starede, 61
 staredon, 50
 starie, 87
 starige, 56
 steap, 45
 steape, 8
 steapne, 30, 80
 stearcheort, 71, 79
 stearcne, 69
 steda, 31
 stefn, 8, 79
 stefne, 56, 81
 stepte, 54
 stig, 11, 69
 stige, 22
 stige, 45
 stigon, 8
 stille, 11, 88
 stið, 48
 stiðmod, 80
 stod, 3, 6, 24, 25, 30, 33, 45, 49, 60, 70,
 72, 83, 86
 stodan, 79, 95
 stodon, 11
 stonc, 71
 stondan, 86
 stop, 25, 44
 storm, 97
 storme, 36
 stow, 43
 stowe, 32, 44
 stræla, 97
 stræle, 55
 stræt, 11
 stræte, 29, 51
 strang, 6, 58
 stream, 79
 streamas, 8, 40
 strêd, 76
 strenge, 40, 48
 strengel, 97
 strengest, 7, 26, 49
 strengo, 79
 strengum, 97
 strong, 84
 strude, 95, 97
 stundum, 45

style, 31
 stylecg, 48
 styrede, 88
 styreþ, 43
 styrian, 28
 styrmde, 79
 suhtergefæderan, 37
 sumne, 23, 45, 65, 95
 sunde, 17, 48, 51
 sundes, 45
 sundgebland, 46
 sundnytte, 74
 sundornytte, 22
 sundur, 76
 sundwudu, 8, 60
 sunnan, 4, 21
 sunne, 20
 suð, 28
 suð-dena, 16
 suð-dene, 63
 suðan, 62
 suþan, 20
 swa, 2, 4–7, 10, 12, 14–16, 18–22, 25,
 26, 28, 30, 31, 33–37, 39–41,
 44, 46, 48, 50, 52–59, 61–68,
 70–73, 75–85, 89, 92–99
 swac, 46
 swæfon, 23
 swæfun, 41
 swæse, 2, 59, 64, 78
 swæslice, 96
 swæsne, 17
 swæsra, 61
 swancor, 68
 swanrade, 8
 swat, 84, 92
 swate, 41
 swatfah, 35
 swaðe, 66
 swaþredon, 19
 swaþule, 25
 swatig, 49
 swatswaðu, 91
 swealg, 98
 swealh, 24
 swealt, 29, 51, 74, 77, 87, 94
 sweart, 98
 sweartum, 7
 swebban, 22
 swecte, 48
 swefan, 5, 24, 53
 swefað, 71, 77
 swefeð, 20, 55, 65, 85
 swefeþ, 32
 sweg, 4, 21, 25, 34, 77, 94
 swege, 39
 swegle, 34, 38, 86
 swegles, 28, 56
 sweglwered, 20
 swelan, 84
 swellan, 84
 swenge, 84, 92
 swengum, 74
 sweofote, 50, 72
 sweoloðe, 35
 sweona, 77, 92, 93
 sweorceð, 55
 sweord, 15, 22, 41, 49, 51, 53, 57, 70,
 78, 80, 82–84
 sweorda, 33, 91
 sweordan, 92
 sweordbealo, 36
 sweorde, 19, 22, 78, 89, 90
 sweordes, 35, 69, 74
 sweordfreca, 46
 sweordum, 19, 28
 sweoðeode, 91
 sweotol, 26, 27
 sweotolan, 6
 swertinges, 38
 sweðrian, 84
 sweðrode, 29

swice, 31
 swifta, 71
 swigedon, 53
 swigode, 90
 swigra, 31
 swilce, 37
 swin, 41
 swingeð, 71
 swinlicum, 46
 swiorice, 74, 78
 swioðole, 98
 swið, 96
 swiðe, 20, 32, 35, 55, 60
 swiðferhþe, 17
 swiðferhþes, 29
 swiðferhðum, 7
 swiðhicgende, 29, 32
 swiðmod, 51
 swiðor, 36, 59, 69
 swiþor, 31
 swiðre, 66
 swogende, 98
 swona, 91
 swor, 16, 85
 swulces, 28
 swulge, 25
 swuncon, 17
 swurd, 18, 29, 60
 swutol, 4
 swylc, 4, 7, 32, 42, 50, 61, 79, 84, 87
 swylce, 5, 10, 25, 27–30, 36, 37, 40,
 43, 45, 47, 56, 71, 77, 86, 88,
 89, 98
 swylcra, 19, 70
 swylcum, 11
 swylt, 40, 45
 swyltdæge, 87
 swymman, 51
 swyn, 35
 swynsode, 20
 swyrd, 93, 95
 swyrdgifu, 90
 swyð, 7
 swyðe, 68
 swyðferhð, 27
 sydaudio, 26, 50
 sydaudiogefeng, 48
 syfanwintre, 76
 syfone, 97
 sylfa, 17, 95
 sylfe, 63
 sylfes, 63, 67, 69, 73, 74, 82, 84, 86, 94
 sylfne, 62, 89
 sylfra, 64
 syllan, 68, 85
 sylle, 25
 syllic, 65, 66
 syllicran, 94
 symbel, 19, 20, 32, 76
 symbelwynne, 56
 symbla, 39
 symble, 5, 66, 76
 symle, 4, 16, 32, 78, 89
 synbysig, 70
 syndolh, 26
 syndon, 9, 13, 39
 syngales, 36
 synnum, 31, 40, 95
 synscaþa, 23
 synscaðan, 26
 synsnædum, 24
 syrcan, 8, 12
 syrce, 35
 syrede, 6
 syððan, 2, 35, 61–66, 68, 69, 73–78,
 82, 84, 87, 90–93, 97
 syðþan, 6, 19, 41, 45, 46, 53, 60
 syþðan, 5, 10, 23, 27, 28, 34, 38, 39,
 49, 50
 tacen, 27
 tacne, 6, 52

talast, 20
 talað, 63
 talige, 18, 22, 58
 teön, 33
 teah, 18, 42
 tealde, 26, 56, 57, 61, 82
 tealdon, 68
 tearas, 59
 telge, 65
 teodan, 3
 teode, 46
 teohhe, 91
 teohhode, 30
 þætte, 6, 28, 40, 61, 91
 ðafian, 92
 ðah, 88, 95
 þah, 2
 ðam, 21, 63–67, 69, 70, 73–75, 77, 79,
 80, 83, 84, 86, 87, 89, 90, 93,
 95
 þam, 6, 14, 23, 27, 29, 32, 34, 45, 58,
 62, 68, 69, 72–76, 81, 86–89,
 93, 95
 þanan, 52, 59
 þance, 13
 þancedon, 8
 þanchycgende, 70
 þancode, 21, 44
 þancodon, 51
 þanon, 5, 8, 16, 23, 25, 27, 40, 41, 57,
 60
 ðara, 30, 50, 53, 85–87
 þara, 2, 5, 8, 22, 25, 27, 28, 32–34, 36,
 38, 40, 44, 46, 51, 64, 67, 74
 ðas, 82, 85
 þas, 51–53, 82
 ðeön, 85
 ðeah, 18, 35, 43, 54, 89
 þeah, 8, 19, 22, 31, 36, 37, 52, 58, 60,
 61, 64, 68, 69, 73, 76, 77, 81,
 82, 88, 89, 92
 ðearf, 85
 þearf, 8, 20, 40, 58, 63, 78, 82, 89
 ðearfe, 46, 84
 þearfe, 47, 48, 56, 80, 84, 87, 89
 þearft, 15, 53
 þearle, 19
 þeaw, 7, 12, 40, 61
 þeawum, 67
 þeccan, 94
 ðegna, 52
 þegna, 5, 14, 51, 53, 57, 64
 þegnas, 34, 39, 97
 ðegne, 35, 45
 þegne, 42, 87
 þegnes, 56
 þegnsorge, 6
 þegnum, 89
 þegon, 19
 þegun, 82
 ðeh, 92
 þeh, 51
 þehton, 17
 þenceð, 10, 12, 15, 48, 81
 þenden, 2, 3, 10, 33, 37, 39, 58, 64, 75,
 78, 82, 93, 94, 96
 þengel, 48
 þenode, 19
 ðeod, 21
 þeod, 39, 40, 53
 þeod-scyldingas, 33
 þeoda, 54
 ðeodcyning, 92
 þeodcyning, 92, 93
 þeodcyninga, 2
 þeodcyninges, 84
 ðeoden, 64, 67
 þeoden, 3, 5, 8, 12–14, 33, 38, 50, 53,
 54, 59, 66, 74, 85, 87, 89, 90,
 94, 96, 97
 ðeodenlease, 35
 þeodgestreonum, 3

ðeodkyning, 67
 þeodnas, 95
 ðeodne, 48, 62
 þeodne, 12, 80, 84
 ðeodnes, 29, 68, 83
 þeodnes, 26, 35, 51, 58
 ðeodsceaða, 71
 þeodsceaða, 84
 þeodþream, 7
 þeof, 70
 þeofes, 69
 þeos, 16
 þeostrum, 73
 þicgan, 32
 ðicgean, 24
 ðin, 54
 þin, 15, 16, 19, 20, 31, 58, 64
 þince, 22
 þincean, 42
 þinceað, 13
 þinceð, 55
 ðine, 67
 þine, 66
 þines, 55
 ðinga, 74
 þinga, 26, 90
 þingian, 6, 58
 þingode, 16
 ðinne, 58
 þinne, 10, 12
 ðinra, 13
 þinra, 53
 þinre, 47, 57
 þinum, 12, 19, 20, 37, 54
 ðiod, 69
 ðiodcynning, 80
 þioden, 73, 87
 þisne, 4
 ðisse, 30
 þisse, 21
 ðisses, 39
 þisses, 39
 þissum, 37
 þohte, 23, 24, 31, 36
 þohton, 18, 26
 þolað, 10, 78
 þolian, 27
 ðolode, 48
 þolode, 6
 ðonan, 66
 þonan, 26, 65, 67, 74, 79, 92
 ðonne, 9, 13, 16–18, 33, 34, 36, 42, 49–51, 57
 þonne, 2, 3, 15–17, 19, 22, 28, 30, 33, 35–38, 41–44, 46–48, 50, 53, 55, 57, 58, 64–66, 76, 77, 79, 80, 82, 84, 85, 89, 90, 95–98
 ðonon, 17, 75
 þonon, 43, 50, 51, 61
 ðorfte, 33, 93
 þorfte, 6, 34, 89
 þorfton, 74
 þrag, 90
 þrage, 3–5, 40
 þreanedlan, 70
 þreanyd, 10
 þreanydum, 27
 ðreate, 75
 þreatedon, 19
 þreatum, 2
 þrecwudu, 40
 þreo, 71
 þreotteoða, 75
 þridan, 84
 þrio, 68
 þristhydig, 87
 þritig, 5, 74
 þritiges, 13
 þrong, 90
 þrowade, 50, 54
 þrowian, 81, 83
 ðrowode, 81

þrungon, 92
 þrydlicost, 89
 þrymlic, 40
 þrymmum, 9
 ðryþærn, 21
 ðryðlic, 51
 þryðlic, 14
 þryðo, 61
 ðryðswyð, 6
 þryðswyð, 24
 þryðum, 17
 þryðword, 21
 ðuhte, 95
 þuhte, 27, 77
 þuhton, 28
 þunede, 60
 þurfe, 78
 þurhbræc, 87
 þurhdeaf, 51
 þurhetone, 95
 ðurhfon, 47
 þurhteon, 36
 ðurhwod, 49
 þurhwod, 29
 þusend, 95
 þusenda, 57, 93
 þusendo, 69
 þyder, 13, 92, 96
 þyhtig, 49
 þynceð, 83
 þyrse, 14
 ðys, 44
 þyslicu, 82
 þysne, 56
 þysses, 8, 26
 ðyssum, 34, 82
 þyssum, 39
 þystrum, 4
 þywað, 57
 tid, 6, 60
 tilian, 57
 tireadigum, 68
 tires, 52
 tirfæst, 30
 tirleases, 27
 tobrecan, 25
 tobrocen, 32
 todraf, 18
 togædre, 82
 togeanes, 22, 47, 49, 51, 59
 togen, 41, 45
 togenes, 97
 toglad, 78
 tohlidene, 32
 toluca, 25
 tomiddes, 97
 torht, 11
 torna, 68
 torne, 75
 torngemot, 36
 tornost, 67
 tosomne, 80, 97
 towehton, 92
 tredan, 62, 94
 treddode, 24
 treowde, 37
 treowe, 34, 91
 treowlogan, 88
 trode, 27
 truwode, 22, 62, 74, 92
 tryddode, 30
 trywe, 37
 twa, 35, 38
 twega, 79
 twegen, 37, 43
 twelf, 6, 59
 twelfa, 75, 98
 tweonum, 28, 41, 53, 61
 tydre, 88
 tyn, 98
 tyne, 88

ufaran, 69
 uferan, 75
 uhtan, 5
 uhtflogan, 86
 uhthlem, 63
 uhtsceaða, 71
 umborwesende, 3
 umborwesendum, 38
 unbliðe, 71
 unbliðe, 5, 94
 unbyrnende, 79
 uncer, 63, 79
 uncran, 38
 uncuð, 45, 69
 uncupes, 28, 31
 uncuðne, 10
 under, 2, 3, 8, 11, 12, 14, 17, 19, 21,
 23, 24, 26–29, 33, 34, 37, 38,
 41, 43, 45, 46, 49, 51, 52, 55,
 56, 60, 63, 64, 67, 69, 75, 79–
 81, 83, 85, 86, 92, 94–97
 undernmæl, 45
 undyrne, 5, 6, 14, 63, 90
 unfæcne, 65
 unfæge, 72
 unfæger, 24
 unfægne, 19
 unflitme, 35
 unforht, 10
 unforhte, 15
 unfrodum, 88
 unfrom, 68
 ungeara, 20, 30
 ungedefelice, 76
 ungemete, 75, 85
 ungleaw, 80
 ungyfeðe, 91
 unhælo, 5
 unheoru, 32
 unhiore, 75
 unhlitine, 36
 unhyre, 66
 unigmetes, 56
 unleofe, 89
 unlifgendum, 44
 unlifigende, 16
 unlifigendum, 90
 unlyfigendes, 24
 unlyfigendne, 41
 unlytel, 17, 27, 28
 unmurnlice, 15, 55
 unnyt, 14, 98
 unriht, 40, 85
 unrihte, 95
 unrim, 39, 82, 97
 unrime, 94
 unrote, 98
 unsnyttrum, 55
 unsofte, 52, 67
 unswiðor, 80, 90
 unsynnigne, 65
 unsynnum, 34
 untæle, 59
 untydras, 5
 unwaclicne, 97
 unwearnum, 24
 unwrecen, 76
 uplang, 25
 upprihte, 65
 ure, 44, 82
 urum, 83
 user, 65
 userne, 93, 96
 usic, 15, 82
 usses, 87
 ussum, 82
 utan, 25, 33, 47, 73
 utanweardne, 72
 utfus, 3
 uðe, 89
 uþe, 17, 31
 uðgenge, 66

utweard, 25
 wæccende, 23, 88
 wæccendne, 40
 wæcnan, 4
 wæfre, 37, 42, 75
 wægþora, 45
 wægholm, 8
 wægliðendum, 98
 wægmundinga, 81, 87
 wægsweord, 47
 wælbedde, 31
 wælþende, 61
 wælþeate, 85
 wælþeað, 23
 wældreore, 51
 wælþæhða, 64
 wælþagne, 36
 wælþealle, 54
 wælþus, 75
 wælþylla, 98
 wælþylle, 5
 wælþyra, 36
 wælþyre, 80
 wælþæst, 42, 63
 wælþlem, 92
 wællseaxe, 84
 wælmes, 67
 wælnið, 93
 wælniðas, 65
 wælniðe, 4
 wælræs, 66, 91
 wælræse, 27, 79
 wælrapas, 51
 wælreaf, 38
 wælrec, 83
 wælreow, 21
 wælreste, 90
 wælþes, 29
 wælþinges, 28
 wælþenge, 52
 wælþtowe, 64, 93
 wæþen, 10, 22, 50, 52, 78, 84
 wæþna, 15, 33, 46, 48, 49
 wæþne, 52, 92
 wæþnes, 46
 wæþnum, 9, 12, 64, 75
 wæran, 77
 wærcce, 45
 wærcum, 52
 wæron, 9, 18, 20, 25, 28, 36, 38, 40,
 44, 51, 57, 62, 77, 93
 wæstmum, 43
 wæter, 4, 17, 43, 45, 48, 51, 60, 62, 77
 wætere, 45, 52, 85
 wæteregesana, 40
 wæteres, 16, 17, 53, 87
 wæteryðum, 70
 wætre, 89
 wæge, 52
 wægem, 32
 wælan, 33
 wældend, 7, 52, 53, 55, 85, 89
 wældendes, 72, 96
 wældswaþum, 44
 wænge, 63
 wænian, 51
 wænigean, 25
 wænode, 42
 wænre, 23
 wærað, 71
 wærigeað, 43
 wærode, 40
 wæroðas, 62
 wæroðe, 9
 wæst, 10
 wæta, 42, 57, 59, 79, 82, 83
 wæa, 30
 wæalafe, 35
 wæaldana, 15, 64, 75, 80, 88, 93
 wæalde, 58
 wæaldend, 2

wealdende, 73
 wealdendes, 89
 wealhþeön, 21
 wealhðeo, 39, 68
 wealhþeo, 22, 37
 wealhþeow, 20
 weall, 70
 weallas, 19, 39
 weallað, 65
 weallclif, 97
 wealle, 8, 25, 29, 50, 72, 79, 85, 86, 95, 96, 98
 weallende, 18, 27
 weallendu, 19
 wealles, 73
 weallinde, 77
 wean, 7, 14, 38, 62, 72, 91, 93
 weana, 6, 30, 37, 44
 weard, 8, 10, 30, 44, 54, 55, 70, 75, 78–80, 88, 95
 weardade, 66
 wearde, 11
 weardian, 31
 weardode, 5, 39, 68
 weardodon, 65
 wearne, 13
 wearp, 48, 80
 wearð, 2, 4, 6, 14, 18, 24–27, 29, 34, 39–42, 45, 49, 54, 56, 61, 63, 65, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 84, 88, 92, 93
 wearþ, 16, 40
 weaspelle, 42
 weaxan, 97
 weaxeð, 55
 weccan, 97
 weccan, 64, 94
 wedde, 93
 weder, 36
 weder-geata, 47, 51, 79
 weder-geatum, 74
 wedera, 8, 12, 14, 17, 18, 23, 59, 73
 wedermearce, 11
 wedra, 66, 77, 83, 84, 87, 90, 94, 98
 weg, 97
 wegan, 94
 wegflotan, 60
 wehte, 89
 wel, 7, 10, 21, 33, 56–58, 80, 81, 89
 welandes, 15
 welhwylc, 10, 28
 welhwylcra, 43
 weligne, 81
 welþungen, 60
 wen, 12, 13, 15, 24, 58, 59, 73, 90
 wenan, 6, 7
 wende, 30, 70, 73
 wendeð, 55
 wendla, 12
 wendon, 25, 30, 50, 51
 wene, 10, 17, 38, 44, 79, 91
 wenede, 35
 wenep, 20
 wenum, 90
 weohstanes, 81, 89
 weol, 17, 27, 36, 45
 weold, 23
 weold, 2, 16, 34, 56, 74, 81
 weoldon, 64
 weoll, 66, 67, 73, 81, 84, 90
 weora, 91
 weorc, 4, 52
 weorce, 49
 weorces, 72
 weorcum, 66
 weordum, 58
 weorod, 10, 63, 94
 weoroda, 3
 weorode, 32, 73
 weorpan, 87
 weorð, 57
 weorðan, 79, 95, 98

weorþan, 54
 weorðað, 65
 weorðe, 78
 weorðeð, 90
 weorþeð, 14
 weorðfullost, 96
 weorðlicost, 98
 weorðmynd, 4, 49
 weorðmynda, 55
 weorðmyndum, 2
 weorðode, 66
 weorþode, 35
 weorþre, 60
 weotena, 35
 weotode, 61
 weox, 2
 weoxstanes, 81
 weras, 8, 39, 45, 52
 wered, 17
 wereda, 68
 werede, 9, 38, 39, 46, 79
 weredon, 42
 weres, 43
 wereð, 15
 wergan, 6, 55
 werge, 91
 wergum, 56
 werhðo, 19
 werian, 18
 werig, 19
 werigmod, 27, 49
 werod, 11, 21
 werodes, 9
 werþeode, 29
 werudes, 98
 werum, 40
 wesan, 10, 42, 58, 84, 87, 94
 west-denum, 13, 50
 westen, 40
 westenne, 72
 westne, 77
 wic, 27, 81
 wica, 5, 36
 wicga, 33
 wicge, 9, 10
 wicstede, 77, 81
 wicum, 51, 96
 wicun, 41
 wid, 77
 widan, 30, 58, 63
 widcup, 40
 widcupes, 33
 widcuðne, 47, 62
 wide, 2, 4, 10, 28, 29, 44, 50, 61, 62,
 67, 71, 72, 80, 90, 91, 96, 98
 wideferhð, 23, 30
 wideferhþ, 39
 widfloga, 88
 widflogan, 73
 widre, 25
 widscofen, 30
 widwegas, 27, 54
 wif, 20, 37, 66
 wifa, 32
 wife, 21, 64
 wifes, 41
 wiþlufan, 65
 wig, 2, 12, 22, 33, 34, 40, 72, 73, 89
 wigan, 78
 wigbealu, 64
 wigbil, 51
 wigbord, 73
 wigcræft, 92
 wigcræftigne, 57
 wige, 35, 42, 82
 wigena, 49, 97
 wigend, 36, 57, 94, 96, 97
 wigendra, 15, 29, 62, 73
 wiges, 4, 28, 40, 73
 wigeð, 20
 wigfreca, 39, 78
 wigfruma, 22

wigfruman, 71
 wigge, 52, 56
 wiggetawum, 13
 wiggeweorþad, 56
 wiggryre, 41
 wigheafolan, 83
 wigheap, 16
 wighete, 66
 wighryre, 51
 wiglaf, 81, 82, 85, 89, 90, 95
 wigsigor, 49
 wigspeda, 23
 wigtig, 58
 wigum, 75
 wigweorþunga, 7
 wihstanes, 86, 90, 95–97
 wihte, 7, 48, 62, 63, 71, 77, 84, 91
 wilaf, 89
 wilcuman, 13, 14, 59
 wildeor, 45
 wilfingum, 16
 wilgeofa, 90
 wilgesipas, 2
 willa, 21, 27
 willan, 21, 38, 54, 55, 72, 75, 81, 95
 wille, 11, 12, 15, 31, 32, 38, 42–44
 willum, 57, 69, 82
 wilna, 22, 30, 43
 wilnian, 7
 wilsioð, 8
 win, 37, 39
 winærnes, 21
 windagum, 34
 windblond, 98
 winde, 8, 36
 windge, 77
 windgeard, 39
 windige, 19, 43
 wine, 46
 winedrihten, 28, 51
 winedrihtne, 12
 winedryhten, 85, 98
 winegeomor, 70
 wineleasum, 81
 winemagas, 4
 wines, 96
 winia, 80
 winigea, 52
 winreced, 23, 32
 winsele, 23, 25, 77
 winter, 36
 wintra, 6, 10, 60, 69, 71, 85, 95
 wintrum, 54, 66, 71
 wintrys, 17
 winum, 45
 wira, 75
 wirum, 33
 wis, 58, 60, 96
 wisa, 9, 44, 53, 73
 wisade, 8, 13, 56
 wisan, 42, 59
 wisdom, 12
 wisdom, 61
 wisfæst, 21
 wishyccende, 85
 wisian, 75
 wisige, 10, 96
 wisode, 11, 14, 52
 wisra, 45
 wisse, 7, 23, 42, 73, 75, 85
 wisson, 9
 wiste, 5, 21, 25, 27, 55, 78
 wistfyll, 24
 wiston, 7, 26, 28
 wiston, 51
 witan, 9, 10, 25
 witan, 85
 witena, 6, 10, 30
 wið, 79
 wiðergyld, 64
 wiðerræhtes, 94
 wiðfeng, 25

wiðgripan, 79
 wiðhæfde, 25
 wiðres, 92
 witig, 22, 34, 49
 wlanc, 12, 42
 wlat, 50
 wlatode, 60
 wlence, 17
 wlenco, 12, 38
 wlitan, 89
 wlite, 9
 wlitebeorhtne, 4
 wliteseon, 52
 wlitig, 52
 wliton, 50
 wlonc, 12, 88
 wlonces, 92
 woc, 40, 61
 wocun, 3
 wod, 23, 83
 wohbogen, 88
 wolcnum, 2, 21, 23, 36, 43, 51, 56
 wolde, 4, 6, 8, 18, 21, 22, 24, 26, 28,
 32–35, 37, 41, 42, 47, 49, 50,
 56, 57, 65, 68, 72, 74, 78, 81,
 85, 89, 91, 95
 woldon, 16, 77, 82, 98
 wollenteare, 94
 wom, 55
 wommum, 95
 wongas, 77
 wonge, 70, 94
 wongstede, 87
 wonhydum, 15
 wonna, 94, 97
 wonredes, 92
 wonreðing, 92
 wonsæli, 5
 wonscaft, 5
 wop, 5, 25
 woþe, 98
 worca, 10
 worcum, 35, 58
 worda, 10, 14, 70, 83, 94
 wordcwida, 58
 wordcwydas, 58
 wordcwydum, 86
 worde, 67
 wordes, 4, 87
 wordgyd, 98
 wordhord, 9
 wordrihta, 82
 wordum, 2, 7, 13, 21, 28, 35, 37, 38,
 42, 47, 57, 62, 64, 83, 87, 98
 worhte, 4, 46
 worlde, 84
 worna, 63, 79
 worold, 3, 38, 53, 55
 woroldare, 2
 woroldcyninga, 53
 worolde, 30, 34, 44, 55
 woroldrædenne, 36
 worðig, 62
 worðmyndum, 38
 woruldcandel, 62
 worulde, 73, 95
 woruldende, 96
 wræcca, 81
 wræce, 73, 95
 wræclastas, 43
 wræcmæcgas, 74
 wræcsið, 72
 wræcsiðum, 12
 wræte, 86
 wrætlic, 47, 52, 73
 wrætlicne, 68
 wrætlicne, 29
 wrætta, 75
 wrættum, 48
 wrað, 11
 wraðe, 89
 wraðlice, 95

wraðra, 51
wraþum, 22, 23
wrecan, 28, 41, 42, 49, 98
wrecca, 36
wreccena, 29
wrece, 44, 76
wrecen, 34, 92
wrecend, 40
wreoþenhilt, 53
wridað, 55
writen, 53
wriþan, 31
wriðon, 93
wrixlan, 13, 28
wrixle, 92
wroht, 71, 77, 90
wudurec, 97
wuduwælsceaftas, 14
wuldortorhtan, 36
wuldres, 2, 7, 30, 55
wuldurcynninge, 87
wulfe, 93
wulfgar, 12
wulfhleoþu, 43
wunað, 10, 55, 60, 90
wunde, 19, 34, 79, 85, 90
wundenfeax, 44
wundengold, 38, 97
wundenhals, 11
wundenmæl, 48
wundenstefna, 8
wunder, 30
wunderfatum, 37
wundon, 8
wundor, 25, 27, 54
wundorbebodum, 55
wundordeaðe, 94
wundorlic, 45
wundorsiona, 32
wundorsmipa, 53
wundra, 48, 51

wundre, 30
wundrum, 46
wundum, 35, 84, 86, 88, 91
wundungolde, 44
wundur, 86, 94–96
wundurmaððum, 68
wunian, 40, 96, 97
wunne, 17
wunnon, 5, 25
wunode, 36, 70
wurde, 19, 85
wurdon, 8, 69
wurðan, 26
wurðap, 10
wutun, 82
wylfingum, 16
wyllað, 57
wylle, 30, 67, 78, 86
wylmas, 78
wynleas, 27
wynleasne, 45
wynne, 34, 54, 57, 63, 66, 85
wynnum, 54, 59
wynsuman, 60
wynsume, 20
wyrca, 30
wyrce, 44
wyrda, 94
wyrde, 42
wyrmas, 45
wyrmcynnes, 45
wyrme, 72, 75, 78
wyrmes, 72, 73, 86, 90
wyrmfah, 53
wyrmhordan, 69
wyrpe, 42
wyrsan, 17, 39, 78, 92
wyrse, 55
wyrðe, 13
wyrðne, 68
wyrðra, 28

wyrtum, 43
wyruldcyning, 99

yþum, 17, 18
ywde, 88

yldan, 24, 70
yldesta, 9
yldestan, 13, 76
yldra, 16, 42, 74
yldum, 4, 23, 66
ymb-eode, 20
ymbbearh, 47
ymbefeng, 84
ymbehwearf, 72
ymbesittendra, 85
ymbsæton, 19
ymbsittend, 57
ymbsittendra, 2
yppan, 57
yrfelafe, 34, 60
yrfeweard, 85
yrfewardas, 76
yrmenlafes, 42
yrmðe, 63
yrmþe, 40
yrremod, 24
yrringa, 49, 92
yrse, 3
yða, 16, 27, 38, 46
yþa, 18, 60
yðde, 14
yðe, 3, 32, 60, 75
yþe, 36
yðelice, 49
yðgebland, 51
yðgeblond, 43, 50
yþgesene, 40
yðgewinne, 75
yðgewinnes, 45
yþlade, 8
yðlafe, 19
yðlidan, 8
yðum, 8, 14, 45, 60, 83, 84